

**PONTIFICIA UNIVERSIDAD CATÓLICA DEL PERÚ  
ESCUELA DE POSGRADO**



**IDENTIFICACIÓN Y ANÁLISIS DE LOS FACTORES QUE FACILITARON  
Y/O LIMITARON EL DESARROLLO DEL “PROGRAMA DE FORMACIÓN  
PARA LOS JÓVENES INDÍGENAS DE LA SELVA PERUANA”.**

**“CASO: PROGRAMA DE FORMACIÓN MAGISTERIAL INTERCULTURAL  
BILINGÜE DEL CENTRO DE INVESTIGACIÓN PROFESIONALIZACIÓN Y  
EXTENSIÓN UNIVERSITARIA PARA LA INCLUSIÓN SOCIAL Y EL  
DESARROLLO REGIONAL DE ATALAYA - UCAYALI”.**

**TESIS PARA OPTAR EL GRADO DE MAGÍSTER EN GERENCIA  
SOCIAL CON MENCIÓN EN GERENCIA DE PROGRAMAS Y  
PROYECTOS DE DESARROLLO**

**AUTOR**

ELVIA ALBARRAN MEDINA

**ASESOR:**

Mg. MARIA AMELIA FORT CARRILLO

LIMA – PERÚ

2018

## **RESUMEN EJECUTIVO**

La presente tesis analiza el Programa de Formación Magisterial Intercultural Bilingüe del Centro de Investigación Profesionalización y Extensión Universitaria para la Inclusión Social y el Desarrollo Regional de Atalaya, ubicado en el departamento de Ucayali, provincia de Atalaya, y distrito de Raimondi, conocido como el “Programa Nopoki” o la “Universidad Nopoki”. Dicho Programa ofrece una formación educativa innovadora bajo el enfoque de interculturalidad, es decir, forman a futuros docentes bilingües para que estos jóvenes puedan enseñar en las escuelas donde aún existe ausencia de docentes nativos, y así los niños y niñas puedan recibir una educación en su lengua originaria. Este Programa es promovido por la Universidad Católica Sedes Sapientiae con sede principal en Lima y el Vicariato Apostólico de San Ramón, estos dos actores se aliaron en razón de la gran carencia educativa que presenta la selva amazónica.

Si bien es cierto, el sistema de políticas públicas en Perú aún está en desarrollo, es visible también que el Estado aún no ha logrado llegar a todas las zonas más recónditas del país, y que de alguna manera la interculturalidad de las diversas comunidades no ha sido atendida como se debe. Según Fidel Tubino a través del Canal PUCP, filósofo de profesión, señala que el Perú es un país en el que hay una gran diversidad cultural lingüística y que normalmente la población de la zona costera ignora esta gran diversidad cultural (2016).

El Programa de educación intercultural bilingüe se sostiene en función a cuatro pilares, a los cuales se ha denominado factores, los mismos que deberían haber cumplido el rol de facilitar o en su defecto limitar el desarrollo del Programa. Dichos factores son: la aplicación del enfoque de interculturalidad, uso de estrategias o mecanismos para la participación (involucramiento) de actores, intereses y necesidades del público objetivo, y elementos de la organización del Programa.

Asimismo, se realizó una visita de campo para poder conocer de cerca las diversas actividades académicas, tanto de forma interna como externa, de este Programa. La población encuestada contempla a los alumnos del semestre 2016 I, también se

entrevistó al personal administrativo así como a los docentes de las lenguas nativas de Matsigenka, Ashaninka, Shipibo, Yine, Yanasha, y Asheninka, también se entrevistó a egresados del Programa (ex alumnos) en sus centros de trabajo, además se entrevistó al Alcalde de la provincia de Atalaya, a un funcionario de la Ugel de Atalaya, a un párroco (Docente y guía del Programa), al co-fundador del Programa Padre Zerdin, a los docentes EBBI (no nativos), y al director de una ONG española con sede en Perú (ONG Cesal).

Finalmente, se ha realizado un apartado de conclusiones respecto de los principales resultados o hallazgos de la visita de campo, y también se presenta algunas propuestas o recomendaciones que podrían tomarse en cuenta para la gestión del Programa en miras de contribuir en la educación y el desarrollo local.



## **ABSTRACT**

The present thesis analyzes the Bilingual Intercultural Education Program of Bachelor Science, promoted by Universidad Católica Sedes Sapientiae, through its Research for Social Inclusion and Regional Development Center located in Atalaya (Ucayali), also known as the "Nopoki Program" or the "Nopoki University". This program offers an innovative educational training under the intercultural approach, that means forming future bilingual (native language and Spanish) teachers who can teach in schools where bilingual ability is needed and students can receive education in their native language.

This program is promoted by the Sedes Sapientiae Catholic University, which main campus is in Lima, and the Apostolic Vicariate of San Ramón, who made an alliance based on the recognition of the great educational deficiency of the Amazonian region.

Although the public policies in Peru are still on a developing phase, it is also evident that the State has not yet managed to reach all the remotest areas of the country, and that in some way the interculturality of the different communities has not been attended as it should be. The philosopher Fidel Tubino, pointed out, through the PUCP Channel, that Peru is a country with a great linguistic cultural diversity, but the coast population ignores this great cultural diversity (2016).

The Bilingual Intercultural Education Program is based on four pillars, which have been called success or failure factors. The factors are: first, the intercultural approach; second, the strategic participation / involvement of all different actors; third, the interests and needs of the target public; fourth, the organization.

Likewise, a field visit was conducted to learn about the different academic activities of the program, both internally and externally.

The surveyed population includes the students of the 2016 1st semester, the administrative staff, all the teachers – included the native language of Matsigenka, Ashaninka, Shipibo, Yine, Yanasha, and Asheninka, former students who are now school teachers in the bilingual villages, the program co-founder Father Zerdin, as well as some of the local stakeholders such as the Mayor of the province of Atalaya, a

representative of the Atalaya Ugel, and the director of CESAL, a spanish ONG that has developed several projects in Atalaya region.

Finally, the conclusion presents the main program accomplishments, the results of the field visit, and some proposals or recommendations that could improve the management of the Program and contribute to the local education and development.



## Índice

Resumen Ejecutivo

Agradecimiento

Dedicatoria

Presentación

CAPÍTULO I. Introducción.....	10
1.1 Planteamiento del problema .....	10
1.2 Justificación del problema.....	12
1.3 Objetivos de la investigación.....	16
CAPÍTULO II. Marco Teórico Referencial.....	17
2.1 La valoración e importancia de la Educación Intercultural Bilingüe en un contexto internacional.....	17
2.2 La valoración e importancia de la Educación Intercultural Bilingüe en el contexto nacional.....	20
2.3 La Educación Intercultural Bilingüe en relación a las políticas basada en Planes u otros instrumentos públicos del Estado Peruano.....	25
2.4 Diagnóstico situacional: características geográficas y socioeconómicas de la zona ...	28
2.5 Presentación del Programa en análisis: Programa de Formación Magisterial Intercultural Bilingüe del Centro de Investigación Profesionalización y Extensión Universitaria para la Inclusión Social y el Desarrollo Regional de Atalaya .....	31
2.6 Enfoques y Otros factores importantes.....	32
CAPÍTULO III. Metodología del estudio.....	44
3.1. Tipo y forma de investigación .....	44
3.2. Estrategia .....	44
3.3. Variables.....	44
3.4. Fuentes de información.....	45
3.5. Técnicas e instrumentos de recopilación de información.....	49
3.6. Dimensiones del estudio .....	50
CAPÍTULO IV. Resultados o Hallazgos.....	52
4.1. Sobre la aplicación del enfoque de interculturalidad .....	52
4.2 Sobre las estrategias o mecanismos usados para la participación (involucramiento) de actores .....	64
4.3 Sobre los factores que han influenciado en los intereses y necesidades del público objetivo.....	74
4.4 Sobre los elementos de la organización del Programa que han favorecido o limitado el desarrollo del Programa .....	89
CAPÍTULO V. Conclusiones .....	98
CAPÍTULO VI. Propuesta o Recomendaciones .....	101
Bibliografía.....	104
Anexos.....	112

## **AGRADECIMIENTOS**

Quiero iniciar este agradecimiento a mi familia, en especial a mis Padres José y Cristina, quienes me acompañan siempre en cada etapa de mi vida, así como también a mis hermanos Julio, Luz, Sandro y Lili, y a mis sobrinos Gustavo, Jesús y Aracelly, a quienes adoro con todo mi corazón. A otras dos personas extraordinarias y que también me han robado el corazón Mariucci y Osvaldo, un beso inmenso para ellos, y definitivamente a mi amiga de toda la vida Amalia.

Asimismo, agradecer a Monseñor Gerardo Zerdín, al Director del Programa (año 2016), y al Coordinador académico (año 2016), y de igual forma a todo el equipo del Programa de Atalaya por permitirme conocer más del Programa en su ámbito de intervención. Por otro lado, con la misma estima, agradecimiento a su confianza y apoyo al Dr. Gian Battista Fausto Bolis autoridad de la Universidad Católica Sedes Sapientiae (UCSS), sin olvidar también mencionar al Dr. Paolo Bidinost y al Dr. Giuseppe Folloni quienes también me han brindado su apoyo de forma constante.

Por último, agradecer al equipo de la Maestría de Gerencia Social, y en especial a la profesora Amelia Fort quien me acompañó en las asesorías para la elaboración de la presente tesis, siendo siempre cercana con su calidez humana y profesional.

***Elvia Albarran Medina***

## **DEDICATORIA**

La presente tesis está dedicada a los jóvenes de las diferentes comunidades nativas, en especial a los jóvenes y docentes pertenecientes al Programa de Formación Magisterial Intercultural Bilingüe del Centro de Investigación Profesionalización y Extensión Universitaria para la Inclusión Social y el Desarrollo Regional de Atalaya, porque en ellos se evidencia la verdadera pertenencia por su identidad local la cual merece ser también atendida y valorada, porque también estos jóvenes y docentes quieren ser y son protagonistas de su desarrollo local a través de la educación bilingüe que ofrecerán en sus comunidades como docentes en vista de que muchos niños y niñas no perciben una educación básica en sus lenguas originarias.



## PRESENTACIÓN

La presente investigación tiene por objetivo general presentar los factores que han facilitado y/o limitado al desarrollo del Programa educativo intercultural bilingüe, el cual se encuentra en la provincia de Atalaya, departamento de Ucayali.

Asimismo, esta investigación se ha estructurado en base a los siguientes capítulos:

En el capítulo I está referido a la Introducción, en el cual se presenta el planteamiento del problema de investigación en base a algunos aportes o consideraciones identificadas en el sistema educativo peruano, así como una breve presentación de la labor del Programa de Atalaya (Nopoki), el cual permite identificar y dar a conocer el objetivo del Programa como parte de un caso de éxito dentro del sector social, sumado a ello, esta la justificación del problema que busca explicar la importancia de realizar la presente investigación, y se finaliza dicho capítulo con la presentación del objetivo general y específico de esta investigación.

Para el Capítulo II está referido al Marco Teórico, el cual contiene: a) el diagnóstico o contexto que a su vez incluye, descripción del ámbito, caso o política, los aspectos normativos, históricos, geográficos, indicadores sociales, etc., b) la discusión teórica sobre los principales conceptos e ideas tratados en la tesis, en base a otros autores y documentos.

En el Capítulo III se trabajó sobre la Metodología del estudio, el cual abarca la descripción de como se ha realizado la investigación, en base a las distintas fuentes de información.

Asimismo, en el Capítulo IV se presentan cuatro resultados o hallazgos trabajados en la presente investigación, los cuales están estructurados por las variables y por indicadores.

Y finalmente, se presentan dos capítulos, Capítulo V que contendrá las conclusiones, y en el Capítulo VI presenta la parte de Propuesta o Recomendaciones.

# CAPÍTULO I

## INTRODUCCIÓN

### 1.1 Planteamiento del problema

De la publicación en la revista Punto y Coma “La educación en un país es un factor sumamente importante en la formación de sus pobladores, debido a que brinda elementos y conocimientos básicos que le permiten al ciudadano reconocerse como tal en el transcurso del desarrollo de su identidad nacional. (...). (Chiappe 2017).

El primer problema es que no cuenta con un sistema educativo que mantenga una relación directa y exacta con las necesidades de algunos sectores de la población. Por una parte, la educación brindada por el Estado en la mayoría de casos no es coherente con algunas comunidades del literal peruano. Por esto, algunos sectores del país conformado por grupos autóctonos o indígenas rechazan la enseñanza pública por no guardar relación con sus costumbres o a veces con su lengua. Por otra parte, en el Perú muchos estudiantes no tienen acceso a la enseñanza técnica, esto es la instrucción en procesos productivos. Por lo tanto, el plan de formación aplicado por el gobierno margina a jóvenes que no tienen la necesidad de recibir esa tipificación de conocimientos intelectuales sino de aprender actividades de desarrollo técnico. (Chiappe 2017).

El segundo problema es la desautorización del docente y el bajo reconocimiento que recibe por su trabajo. El profesor en nuestro país ve disminuida cada vez más la capacidad de hacer que un grupo de escolares lo respete. Hace no muchas décadas el maestro era un ente que exigía un respeto natural, ahora es todo lo contrario, los estudiantes creen que este no es más que un empleado o un facilitador del trabajo, por ello el docente es maltratado en muchas ocasiones y a partir de esto pierde la vocación y la pasión por enseñar. Esto genera una pérdida en las dos partes, tanto desde la posición del profesor que pierde las ganas de instruir y el alumno que no aprende porque el profesor ha dejado de educarlo a partir del bajo reconocimiento que le da la sociedad a su labor. (Chiappe 2017).

En Perú existe una dificultad al acceso de una educación de calidad en todos los niveles por distintos motivos, especialmente económicos. La mala gestión de la geolocalización de los centros escolares dificulta la educación a los sectores rurales, debido a que estos deben trasladarse extensas distancias para llegar a sus centros educativos, esto de una u otra manera genera una pérdida de ánimos en los estudiantes, por estos motivos a veces optan por dejar el estudio. Además, existen centros educativos que brindan una instrucción paupérrima al estudiante con la excusa de ayudar a cumplir sus metas de una manera fácil y sin esfuerzo. En efecto, muchos jóvenes con la necesidad de producir dinero para ayudar en el hogar caen en las redes de estas instituciones educativas de pésimo nivel". (Chiappe 2017).

Ante los problemas mencionados en el párrafo anterior sobre la situación de la educación en el Perú, y en específico sobre la limitada oportunidad que tienen las personas de estudiar bajo su diversidad cultural y lingüística que propiamente los identifica y hace únicos como portadores de su cultura. Asimismo la Constitución política del Perú señala en su artículo 2 numeral 19: "A su identidad étnica y cultural. El Estado reconoce y protege la pluralidad étnica y cultural de la Nación. Todo peruano tiene derecho a usar su propio idioma ante cualquier autoridad mediante un intérprete. Los extranjeros tienen ese mismo derecho cuando son citados por cualquier autoridad" (1993).

Han pasado varios años para que el Estado Peruano entendiera y tomara medidas para revalorizar y conservar la diversidad cultural que se posee, es así que Minedu pronuncia que según Decreto Supremo N° 006-2012-ED del 31 de marzo de 2012, se aprobó el Reglamento de Organización y Funciones - ROF, donde la Dirección General de Educación Intercultural, Bilingüe y Rural, es responsable de normar y orientar la política nacional de Educación Intercultural, Bilingüe y Rural en las etapas, niveles, modalidades, ciclos y programas del sistema educativo nacional.

Sin embargo, es propio señalar que desde antes de la creación de la Dirección General de Educación Intercultural, Bilingüe y Rural, ya existían algunas instituciones o grupos de personas que acompañaban a las comunidades nativas en el desarrollo de sus comunidades a través de la enseñanza de ciertas actividades y siempre valorando su cultura. En particular, desde el año 2006 un grupo de sacerdotes del Vicariato Apostólico de San Ramón vio la necesidad de crear un lugar de estudio para los jóvenes que eran deseosos de estudiar pero sin perder su cultura como tal. Es así que inician a llamar a aliados y entre ellos encontraron a la Universidad Católica Sedes Sapientiae (con sede

en Lima) institución que aposto por esta labor dando así juntos el inicio del funcionamiento del Programa de Atalaya (conocido como Universidad Nopoki) cuyo nombre original es “Programa de Formación Magisterial Intercultural Bilingüe del Centro de Investigación Profesionalización y Extensión Universitaria para la Inclusión Social y el Desarrollo Regional de Atalaya”, el cual inicio sus funciones desde entre el año 2006/2007.

## **1.2 Justificación del problema**

La presente investigación se ha realizado con la finalidad de dar a conocer los factores que facilitaron y/o limitaron el desarrollo del “Programa de Formación Magisterial Intercultural Bilingüe del Centro de Investigación Profesionalización y Extensión Universitaria para la Inclusión Social y el Desarrollo Regional de Atalaya”. El principal objetivo de este Programa es “Contribuir al desarrollo educativo de las comunidades nativas” bajo el enfoque de interculturalidad sumado a este de forma indirecta el enfoque de género, así como la participación de los diversos actores tanto públicos como privados, los cuales también cuentan con distintos intereses y necesidades respecto a este sector, y finalmente también se considera la organización que ofrece el Programa como parte relevante de esta acción social.

En el Programa contempla la aplicación de los enfoques mencionados desde la concepción de la propuesta, posteriormente en el proceso de admisión, el cual consiste en la aplicación de evaluación escrita y una entrevista respecto al nivel de conocimiento de su propia cultura, a nivel de la formación tanto en el diseño del plan de estudio como en el desarrollo de las clases también se aplican dichos enfoques (uso del idioma nativo y castellano), adicionalmente cada alumno tiene libertad de vestir su vestimenta típica, así como expresarse en su lengua originaria.

Una publicación de Unicef ha señalado “(...). Un caso diferente es la Universidad NOPOKI que introduce saberes y conocimientos indígenas en toda la carrera, según el programa de estudio. Aunque priman también las contribuciones de la filosofía y la teología en la formación de los estudiantes. NOPOKI es una universidad para los indígenas. El nombre es un vocablo indígena y es una exigencia y condición que los estudiantes hablen en su lengua y vistán su ropa típica en las instalaciones de la universidad, durante todo el día. Se trata de formar docentes con “valores cristianos y orgullosos de su lengua y cultura,

con una identidad fortalecida” (Informe Perú, 2012; citado por Unicef, 2012:30). Es importante señalar que al año 2017 han egresado en total 187 alumnos del Programa (la primera promoción del año 2011 conto con 27 egresados, año 2012 con 35 egresados, año 2013 fueron 33 egresados, año 2014 fueron 28 egresados, año 2015 fueron 17 egresados, año 2016 fueron 16 egresados, y en el año 2017 fueron 33 egresados).

Por tanto, la aplicación del enfoque de interculturalidad está presente en el Programa desde que el joven ingresa a estudiar hasta el momento de realizar sus prácticas pre profesionales y cuando finaliza sus estudios como educador (docente bilingüe), según Correa señala que “El enfoque de interculturalidad contribuye a mejorar los términos de dicha relación al facilitar que los esquemas e instrumentos de políticas sean más sensibles a la diversidad cultural y estén mejor adecuados a las necesidades diferenciadas de una ciudadanía plural en términos de raza, etnia, género, etc. (...). (Correa 2011:19).

De lo anterior, se toma como principal referencia a la definición encontrada en una de las publicaciones dentro de la Red Internacional de Estudios Interculturales “La interculturalidad no es un concepto, es una manera de comportarse. No es una categoría teórico, es una propuesta ética. Más que una idea es una actitud, una manera de ser necesaria en un mundo paradójicamente cada vez más interconectado tecnológicamente y al mismo tiempo más incomunicado interculturalmente. Un mundo en el que los graves conflictos sociales y políticos que las confrontaciones interculturales producen, empiezan a ocupar un lugar central en la agenda pública de las naciones (Tubino s/f: 3).

Teniendo en cuenta que la Gerencia Social interviene en el campo de problemas sociales como también de desarrollo, esta investigación se entrelaza como un caso de éxito dentro de las políticas sociales como públicas del sector educación, en este caso del sector educación “Bilingüe Intercultural”, considerando el fin principal de dicho Programa. Para ello, se ha enfocado la presente investigación en factores que intervienen y que han permitido el desarrollo del Programa, pero que también el mismo se ha enfrentado a otros factores como limitantes. En tanto, los resultados o hallazgos de la investigación han permitido responder a la pregunta ¿Cuáles son los factores que facilitaron y/o limitaron el desarrollo del Programa de Formación Magisterial Intercultural Bilingüe del Centro de Investigación Profesionalización y Extensión Universitaria para la Inclusión Social y el

## Desarrollo Regional de Atalaya?

Como se ha mencionado en un estudio de Unicef la Universidad Nopoki (UCSS), es la institución que ofrece un Programa de Formación EBBI totalmente alineado a la necesidad educativa de las distintas comunidades nativas, la cual contempla en sus planes de estudios (teoría) así como en la práctica la aplicación del enfoque intercultural entrelazado también al enfoque de género que permite también a las mujeres indígenas salir de la restricción cultural que pueden enfrentar en sus familias, siendo este un factor fundamental del Programa porque mejora la intervención desde su punto de partida hasta el punto de llegada de estos jóvenes como profesionales en su territorio. Asimismo, los resultados o hallazgos de la investigación sobre las estrategias o mecanismos usados en la participación (involucramiento) de los diferentes actores en la gestión directa o indirecta del Programa permitirá fortalecer el desarrollo de sus capacidades y la creación de espacios continuos para la interacción social y económica como parte de la mejora en la articulación, la misma que tiene incidencia en el desarrollo de estas comunidades nativas, siendo también oportuno realizar alianzas estratégicas tanto a nivel interno como externo permitiendo así mejorar la acción emprendida.

Otro punto importante dentro de los factores mencionados estaría en la posibilidad de realizar un estudio sobre el monitoreo y la evaluación de los ex alumnos, quienes ya se encuentran trabajando, teniendo así la posibilidad de futuras mejoras en la gestión e incidencia del Programa. Por otro lado, respecto factores que han influenciado en los intereses y necesidades del público objetivo se han encontrado aspectos positivos como también propuestas de mejoras desde la visión de cada actor, siendo importante partir del ahora contemplando la perspectiva que estos actores tienen para la mejora de su propio bienestar.

Finalmente, en miras de contribuir al bienestar de estas comunidades y de aquellas que aún no han sido atendidas por el Programa se busca que esta investigación tenga alguna incidencia sobre el diseño y aplicación de políticas públicas como sociales, considerando que el Programa ha logrado tener incidencia en esta zona. Partiendo de los factores mencionados debería tomarse como una referencia para la propuesta de mejoras en este campo social de la educación intercultural bilingüe, de la articulación entre los diversos actores (gestión pública), de los intereses y necesidades reales del público objetivo, y por

defecto la mejora de la organización, y que los mismos se ven reflejados en el artículo 15 Declaración de las Naciones Unidas sobre los derechos de los pueblos indígenas “ Los pueblos indígenas tienen derecho a que la dignidad y diversidad de sus culturas, tradiciones, historias y aspiraciones queden debidamente reflejadas en la educación y la información pública”. Es importante señalar que el Ministerio y otros actores públicos tanto nacionales como internacionales con incidencia en el desarrollo de políticas públicas en el sector educación puedan promover y valorar el trabajo educativo que esta Universidad y el Vicariato vienen desarrollando como la valorización de la cultura educativa de cada persona, tomando como base de desarrollo la interrelación que ha establecido con los actores tanto públicos como privados que trabajan en la zona de intervención, y porque no también considerar la trayectoria que este Programa ya ha logrado.

### **Pregunta general**

¿Cuáles son los factores que facilitaron y/o limitaron el desarrollo del Programa de Formación Magisterial Intercultural Bilingüe del Centro de Investigación Profesionalización y Extensión Universitaria para la Inclusión Social y el Desarrollo Regional de Atalaya?

### **Preguntas específicas**

1. ¿De qué manera se aplica el enfoque de interculturalidad en el Programa?,
2. ¿Qué estrategias o mecanismos se han usado para la participación (involucramiento) de actores en el Programa?,
3. ¿Qué intereses y necesidades del público objetivo han influenciado en el Programa?,
4. ¿Qué elementos de la Organización del Programa favorecieron o limitaron el desarrollo del mismo?

### **1.3 Objetivos de la investigación**

#### **1.3.1. Objetivo general:**

- Conocer los factores que facilitaron y/o limitaron el desarrollo del Programa de Formación Magisterial Intercultural Bilingüe del Centro de Investigación Profesionalización y Extensión Universitaria para la Inclusión Social y el Desarrollo Regional de Atalaya, a través del análisis de la aplicación del enfoque de interculturalidad en la formación educativa, la participación de actores como parte del involucramiento en el Programa, los intereses y necesidades del público objetivo, y la organización del Programa, todo ello con la finalidad de poder proponer recomendaciones en la continuidad de este caso de estudio exitoso en la zona de intervención de la provincia de Atalaya (Departamento de Ucayali).

#### **1.3.2. Objetivos específicos:**

1. Conocer la forma de aplicación del enfoque de interculturalidad en el Programa.
2. Analizar las estrategias o mecanismos usados en la participación (involucramiento) de los actores del Programa.
3. Conocer los intereses y necesidades del público objetivo que han influenciado en el Programa.
4. Identificar que elementos de la organización del Programa favorecen o limitan el desarrollo del mismo.



## CAPÍTULO II

### MARCO TEÓRICO REFERENCIAL

La educación se considera como uno de los derechos primordiales para toda persona bajo cualquier circunstancia, es por ello que hace unos años se ha iniciado a trabajar sobre planes o estrategias e incluso al nivel del marco normativo involucrando a aquellos que estaban aislados (sea desde la condición de lengua materna, ámbito geográfico, condición, entre otros).

#### **2.1 La valoración e importancia de la Educación Intercultural Bilingüe en un contexto internacional**

La Educación Intercultural Bilingüe en América Latina significa referirse a la educación de la población rural o como en algunos casos se le conoce “comunidades nativas”, quienes son foco de atención de varias instituciones internacionales en el marco normativo como se menciona a continuación:

Nombre del documento	Entidad / fecha de publicación
Convenio 169 de la OIT sobre pueblos indígenas y tribales.	Organización Internacional del Trabajo (OIT) / 1989 ratificado al 2014.
La Declaración de las Naciones Unidas sobre los derechos de los pueblos indígenas.	Naciones Unidas / 2007.
Declaración Universal de los Derechos Humanos	Naciones Unidas / 2015

- Del convenio 169 de la OIT, en específico se extrae:  
Título VI “Educación y Medios de Comunicación”  
Artículo 27  
1. Los programas y los servicios de educación destinados a los pueblos interesados deberán desarrollarse y aplicarse en cooperación con éstos a fin de responder a sus necesidades particulares, y deberán abarcar su historia, sus conocimientos y técnicas, sus sistemas de valores y todas sus demás aspiraciones sociales, económicas y culturales.

## Artículo 28

1. Siempre que sea viable, deberá enseñarse a los niños de los pueblos interesados a leer y escribir en su propia lengua indígena o en la lengua que más comúnmente se hable en el grupo a que pertenezcan. Cuando ello no sea viable, las autoridades competentes deberán celebrar consultas con esos pueblos con miras a la adopción de medidas que permitan alcanzar este objetivo.

2. Deberán tomarse medidas adecuadas para asegurar que esos pueblos tengan la oportunidad de llegar a dominar la lengua nacional o una de las lenguas oficiales del país.

Del convenio 169 de la OIT se han tomado como referentes otros artículos tales como el 26, 29, 30, y el 31) los cuales se refieren a que se deben tomar medidas que garanticen a los pueblos la posibilidad de una educación con igualdad respecto al de la comunidad nacional si fuera el caso. Lo anterior señala la importancia de que las personas puedan también desenvolverse en su propia lengua originaria, prevaleciendo siempre la libertad de elección para ellos, y lógicamente esto como labor del Estado.

- En tanto la publicación en la Declaración de las Naciones Unidas sobre los derechos de los pueblos indígenas, se extrae:

### Artículo 09

Los pueblos y los individuos indígenas tienen derecho a pertenecer a una comunidad o nación indígena, de conformidad con las tradiciones y costumbres de la comunidad o nación de que se trate. Del ejercicio de ese derecho no puede resultar discriminación de ningún tipo.

### Artículo 14

1. Los pueblos indígenas tienen derecho a establecer y controlar sus sistemas e instituciones docentes que impartan educación en sus propios idiomas, en consonancia con sus métodos culturales de enseñanza y aprendizaje.

2. Los indígenas, en particular los niños, tienen derecho a todos los niveles y formas de educación del Estado sin discriminación.

Asimismo, dentro de la Declaración de las Naciones Unidas también se han identificado otros artículos tales como el 01, 02, 03,11, y el 15 los cuales se refieren a la consideración de los derechos de los pueblos indígenas, dejando de lado todo tipo de discriminación al respecto. Otro punto a considerar también es que ellos tienen derecho a llevar ciertas acciones culturales considerando que provienen de sus costumbres esto sin causar ningún perjuicio a la sociedad.

- Asimismo de la Declaración Universal de los Derechos Humanos – Naciones Unidas, señala en sus artículos:

Artículo 07

Todos son iguales ante la ley y tienen, sin distinción, derecho a igual protección de la ley. Todos tienen derecho a igual protección contra toda discriminación que infrinja esta Declaración y contra toda provocación a tal discriminación.

Artículo 26

1. Toda persona tiene derecho a la educación. La educación debe ser gratuita, al menos en lo concerniente a la instrucción elemental y fundamental. La instrucción elemental será obligatoria. La instrucción técnica y profesional habrá de ser generalizada; el acceso a los estudios superiores será igual para todos, en función de los méritos respectivos.

2. La educación tendrá por objeto el pleno desarrollo de la personalidad humana y el fortalecimiento del respeto a los derechos humanos y a las libertades fundamentales; favorecerá la comprensión, la tolerancia y la amistad entre todas las naciones y todos los grupos étnicos o religiosos, y promoverá el desarrollo de las actividades de las Naciones Unidas para el mantenimiento de la paz.

3. Los padres tendrán derecho preferente a escoger el tipo de educación que habrá de darse a sus hijos.

Asimismo, a nivel nacional en el caso peruano también se ha visto el desarrollo del sector Educación en estos últimos años.

## **2.2 La valoración e importancia de la Educación Intercultural Bilingüe en el contexto nacional**

La educación es uno de los pilares fundamentales para poder hablar de desarrollo inclusivo de la población. En tanto, el Estado peruano ha implementado algunas normativas en vías de favorecer la educación de los pueblos indígenas, estas son:

- Constitución política del Perú 1993  
La Constitución está basada en la organización de los poderes e instituciones políticas, pero también se orienta en favor de los derechos y libertades de los ciudadanos peruanos.
- Ley N° 27558, Ley de fomento de la educación de las niñas y adolescentes rurales (2001)  
Artículo 6. De la atención diversificada a las necesidades de las niñas y adolescentes rurales.  
El sistema educativo peruano:
  - a) Garantiza a todos los niños, niñas y adolescentes de escuelas rurales objetivos y estrategias que les permitan equidad en el acceso y calidad del servicio educativo que reciben.
  - b) En función de las necesidades e intereses específicos establece objetivos precisos para las niñas y adolescentes rurales en educación inicial, primaria y secundaria.
  - c) Garantiza la diversificación curricular de acuerdo con la realidad sociocultural.Artículo 8. De la equidad de género  
Los objetivos en el aspecto de equidad de género en la educación rural son los siguientes:
  - a) Que en las escuelas rurales impere la equidad y desaparezcan las prácticas de discriminación a las niñas y adolescentes, por motivos de raza, insuficiente manejo de la lengua oficial y extra edad.

#### Artículo 9. De la calidad de la educación

Los objetivos por conseguir para alcanzar una situación de equidad en el aspecto de calidad son los siguientes:

c) Contar con programas de educación bilingüe intercultural de calidad que ofrezcan la oportunidad de comunicarse en dos lenguas, apropiarse de los aspectos más valiosos de cada cultura y enriquecer la identidad personal, prestando atención a los factores que discriminan a las niñas y adolescentes rurales.

#### Artículo 15. De la atención especial en la educación bilingüe e intercultural

El Ministerio de Educación determina que, en la aplicación de los programas de educación bilingüe e intercultural, los profesores respeten el valor de la lengua materna y presten especial atención a las niñas y adolescentes rurales en la introducción del castellano como segunda lengua.

#### Artículo 25. De la actualización y capacitación de profesores rurales

Es responsabilidad primordial del Ministerio de Educación el desarrollo de un sistema permanente de actualización y capacitación de los profesores rurales, que les posibilite conocer experiencias innovadoras de educación de niñas y adolescentes rurales en el Perú y el mundo, les ofrezca instrumentos teóricos y metodológicos para afinar la programación curricular en perspectiva de equidad de género e identidad cultural y les dé pautas para impulsar actividades de cooperación educativa en favor de las niñas y adolescentes rurales, con los Párrocos de familia y las autoridades e instituciones de la comunidad.

- Acuerdo Nacional (2002) – Políticas de Estado 2002 al 2021

#### EQUIDAD Y JUSTICIA SOCIAL

11. Promoción de la igualdad de oportunidades sin discriminación

12. Acceso universal a una educación pública gratuita y de calidad y promoción y defensa de la cultura y del deporte.

- Ley N° 27818, Ley para la Educación Bilingüe Intercultural (2002)

#### Artículo 1. El Estado y el reconocimiento de la diversidad cultural

El Estado reconoce la diversidad cultural peruana como un valor y fomenta la

educación bilingüe intercultural en las regiones donde habitan los pueblos indígenas. Para tal efecto, el Ministerio de Educación diseñara el plan nacional de educación bilingüe intercultural para todos los niveles y modalidades de la educación nacional, con la participación efectiva de los pueblos indígenas en la definición de estrategias metodológicas, en lo que les corresponda.

#### Artículo 2. Plan Nacional de Educación Bilingüe

El Plan Nacional de Educación Bilingüe Intercultural deberá incorporar, la visión y el conocimiento indígenas.

La educación para los pueblos indígenas debe ser igual en calidad, eficiencia, accesibilidad y en todos los demás aspectos previstos para la población en general.

(...).

#### Artículo 3. Instituciones educativas

Los pueblos indígenas, en coordinación con las instancias estatales competentes, tienen derecho a crear y controlar sus propias instituciones educativas y a desarrollarlas desde su visión, valores y conocimiento tradicional, sin perjuicio del derecho de los pueblos indígenas a acceder a la educación impartida por el Estado e instituciones privadas. El Estado establecerá los medios y recursos necesarios para este fin.

#### Artículo 4. Docencia bilingüe

(...)

Los docentes de la Educación Bilingüe Intercultural deberán dominar tanto la lengua originaria de la zona donde labora como el castellano.

#### Artículo 5. Planes de estudio

Es deber del Ministerio de Educación promover la elaboración y aplicación de planes de estudio y contenidos curriculares que reflejen la pluralidad étnica y cultural de la nación en todos los niveles educativos. Se prestará particular atención a las necesidades, intereses y aspiraciones de los pueblos indígenas en sus respectivas zonas.

- Ley N° 28044, Ley General de Educación (2003)

#### Artículo 2. Concepto de la educación

La educación es un proceso de aprendizaje y enseñanza que se desarrolla a lo largo de toda la vida y que contribuye a la formación integral de las personas, al pleno desarrollo de sus potencialidades, a la creación de cultura, y al desarrollo de la familia y de la comunidad nacional, (...). Se desarrolla en instituciones educativas y en diferentes ámbitos de la sociedad.

#### Artículo 8. Principios de la educación

La educación peruana tiene a la persona como centro y agente fundamental del proceso educativo. Se sustenta en los siguientes principios:

(...)

f) La interculturalidad, que asume como riqueza la diversidad cultural, étnica y lingüística del país, y encuentra en el reconocimiento y respeto a las diferencias, así como en el mutuo conocimiento y actitud de aprendizaje del otro, (...).

#### Artículo 20. Educación Bilingüe Intercultural

La Educación Bilingüe intercultural se ofrece en todo el sistema educativo:

a) Promueve la valoración y enriquecimiento de la propia cultura, el respeto a la diversidad cultural, el diálogo intercultural y la toma de conciencia de los derechos de los pueblos indígenas, y de otras comunidades nacionales y extranjeras. Incorpora la historia de los pueblos, sus conocimientos y tecnologías, sistemas de valores y aspiraciones sociales y económicas.

b) Garantiza el aprendizaje en la lengua materna de los educandos y del castellano como segunda lengua, así como el posterior aprendizaje de lenguas extranjeras.

c) Determina la obligación de los docentes de dominar tanto la lengua originaria de la zona donde laboran como el castellano.

(...)

e) Preserva las lenguas de los pueblos indígenas y promueve su desarrollo y práctica.

- Ley N° 29735, Ley que regula el uso, preservación, desarrollo, recuperación, fomento y difusión de las lenguas originarias del Perú (2011)  
Esta Ley tiene como objetivo precisar el alcance de los derechos y garantías individuales y colectivas establecidas en la Constitución en materia lingüística. Plantea diversas medidas para que el Estado implemente los derechos lingüísticos, entre ellas, define la Política nacional para la promoción, conservación, recuperación y uso de las lenguas originarias.
- Ley N° 29785, Ley del derecho a la consulta previa a los pueblos indígenas u originarios, reconocido en el Convenio 169 de la OIT (2011)  
Artículo 2. Derecho a la consulta  
Es el derecho de los pueblos indígenas u originarios a ser consultados de forma previa sobre las medidas legislativas o administrativas que afecten directamente sus derechos colectivos, sobre su existencia física, identidad cultural, calidad de vida o desarrollo. También corresponde efectuar la consulta respecto a los planes, programas y proyectos de desarrollo nacional y regional que afecten directamente estos derechos.  
La consulta a la que hace referencia la presente Ley es implementada de forma obligatoria solo por el Estado.
- Ley 28736, Ley para la protección de Pueblos Indígenas u Originarios en Situación de Aislamiento y en Situación de Contacto Inicial.  
La presente Ley tiene por objeto establecer el régimen especial transectorial de protección de los derechos de los Pueblos indígenas de la Amazonia Peruana que se encuentren en situación de aislamiento o en situación de contacto inicial, garantizando en particular sus derechos a la vida y a la salud salvaguardando su existencia e integridad.



## **2.3 La Educación Intercultural Bilingüe en relación a las políticas basada en Planes u otros instrumentos públicos del Estado Peruano**

- Plan Nacional de Educación Intercultural Bilingüe al 2021.

El Plan Nacional de Educación Intercultural Bilingüe es un documento de gestión que implementa la Política Nacional de Educación Intercultural Bilingüe. Considera todos los componentes y ejes de la política y plantea las metas, resultados, estrategias e indicadores de ejecución para los próximos 6 años, hasta el 2021.

Teniendo como Objetivo general: Brindar un servicio educativo relevante y pertinente, que garantice la mejora de los aprendizajes de los niños, niñas, adolescentes y jóvenes, adultos, adultos mayores pertenecientes a los pueblos originarios a través de la implementación de la educación intercultural y bilingüe en todas las etapas, formas y modalidades del sistema educativo, desde una perspectiva crítica de tratamiento de la diversidad étnica, cultural y lingüística del país.

- Plan de desarrollo concertado provincial de Atalaya 2007-2015

Se ha considerado el Plan de Desarrollo como un referente de gestión a nivel de la línea de educación en esta zona.

Del Plan de desarrollo concertado, se ha propuesto la siguiente visión para el eje educativo:

**3.3. EJES ESTRATEGICOS: 3. CIUDADANOS CON ALTO NIVEL EDUCATIVO Y CULTURAL**

**3.3.1. CARACTERIZACIÓN DEL EJE ESTRATÉGICO**

Encontramos aquí un eje referido a la dimensión social. Aquí destaca uno de los factores más importantes del desarrollo humano: la educación y a pesar de que hoy en día la provincia muestra aceptables índices de desarrollo humano, existe por parte de los pobladores de la provincia la voluntad de mejorarlos para que este ansiado desarrollo pueda darse de manera completa.

### 3.3.2. OBJETIVOS ESTRATÉGICOS

- Mejorar la calidad educativa de los pobladores a través, de la modernización de la educación y mejoramiento de la infraestructura educativa

Con este objetivo se desea poner un mayor énfasis en la educación, pero que esta sea integral, es decir que este desarrollo no pase por cambiar la infraestructura, sino que también pase por potenciar la educación misma.

- (...).
- Fomentar la integración e identidad cultural provincial.

Este objetivo pretende incentivar el sentido de identificación con la cultura y los valores locales.

- Líneas prioritarias de política educativa al 2021

El CNE<sup>1</sup> ha identificado cinco líneas prioritarias de política educativa orientadas al 2021, estrechamente relacionadas con los objetivos estratégicos del Proyecto Educativo Nacional: en primer lugar, más y mejor educación para la niñez rural; en segundo lugar, secundaria de calidad para todos, común y diversificada, que prepara para el trabajo y el ejercicio de la ciudadanía; en tercer lugar, revaloración profesional de los docentes como principal motor de la calidad; en cuarto lugar, gestión para alcanzar mejores resultados de aprendizaje; finalmente, sistema integrado de educación superior para el desarrollo sostenible.

- Currículo Nacional de la Educación Básica

El Currículo Nacional de la Educación Básica establece los aprendizajes que se espera logren los estudiantes como resultado de su formación básica, en concordancia con los fines y principios de la educación peruana, el proyecto educativo nacional y los objetivos de la educación básica. Asimismo, el currículo nacional considera cuatro enfoques: 1. Enfoque de Derechos, 2. Enfoque Inclusivo o de Atención a la diversidad, 3. Enfoque de Interculturalidad, 4. Enfoque de Igualdad de Género, 5. Enfoque Ambiental, 6. Enfoque Orientación al bien común, y 7. Enfoque Búsqueda de la excelencia.

---

<sup>1</sup> <http://www.cne.gob.pe/>

Por otro lado, dentro de las principales competencias contempladas en el Currículo Nacional, están las siguientes y que además están relacionadas con la Educación Básica Bilingüe Intercultural:

- a. Competencia 7: se comunica oralmente en su lengua materna.
  - b. Competencia 8: lee diversos tipos de texto escritos en su lengua materna.
  - c. Competencia 9: escribe diversos tipos de textos en su lengua materna.
  - d. Competencia 10: se comunica oralmente en castellano como segunda lengua.
  - e. Competencia 11: lee textos escritos en castellano como segunda lengua.
  - f. Competencia 12: escribe diversos tipos de textos en castellano como segunda lengua.
- Proyecto Educativo Nacional al 2021 – La educación que queremos para el Perú El Proyecto Educativo Nacional es una propuesta de trabajo para los procesos que se vienen ejecutando en el sector educación y que a su vez se sustentan en los siguientes objetivos estratégicos:

#### OBJETIVO ESTRATÉGICO 1

Oportunidades y resultados educativos de igual calidad para todos

#### OBJETIVO ESTRATÉGICO 2

Estudiantes e instituciones educativas que logran aprendizajes pertinentes y de calidad

#### OBJETIVO ESTRATÉGICO 3

Maestros bien preparados ejercen profesionalmente la docencia

#### OBJETIVO ESTRATÉGICO 4

Una gestión descentralizada, democrática, que logra resultados y es financiada con equidad

#### OBJETIVO ESTRATÉGICO 5

Educación superior de calidad se convierte en factor favorable para el desarrollo y la competitividad nacional

(...)

## **2.4 Diagnóstico situacional: características geográficas y socioeconómicas de la zona**

En tanto también el Estado Peruano, a través del Ministerio de Educación (Minedu) cuenta con una Dirección General de Educación Intercultural, Bilingüe y Rural<sup>2</sup>. Igualmente, todos los 27 de mayo se celebra el día de las Lenguas Originarias del Perú. Según el Minedu las lenguas originarias: “Son todas aquellas lenguas que se empleaban con anterioridad a la difusión del idioma español y que se preservan y emplean en el ámbito del territorio nacional. Todas las lenguas originarias son la expresión de una identidad colectiva y de una manera distinta de concebir y de describir la realidad; por tanto, gozan de las condiciones necesarias para su mantenimiento y desarrollo en todas las funciones” (Ley 29735: 2011). Del documento de Minedu “En el Perú se hablan 47 lenguas: 43 son amazónicas y 4 andinas” (Documento Nacional de Lenguas originarias del Perú 2013: 16).

Desde el año 2008 el Minedu inició la tarea de normalizar las lenguas del Perú, pero hacía falta una base de datos confiable y actualizada, que permitiera saber cuántas lenguas siguen vigentes, cuántos niños, niñas y adolescentes en edad escolar hablan estas lenguas en cada región y en qué nivel educativo están, y cuántas escuelas en el país atienden a los niños, niñas y adolescentes de todos estos pueblos y sus respectivas lenguas (Documento Nacional de Lenguas originarias del Perú 2013: 4). Asimismo, a pesar de los grandes cambios todavía el sector educación sigue atravesando desigualdades que afecta a los que menos tienen o en su defecto a los espacios más olvidados del país, entre ellos podemos encontrar a los pueblos andinos y amazónicos.

(...) en el Perú, según el Censo Nacional de Población y Vivienda del Instituto Nacional de Estadística e Informática (INEI), hacia el año 2007 existían 4 045 713 indígenas, quienes representaban el 14,76% de la población total; de ellos, 83% era quechua y 11% aimara, y 6% pertenecía a otras comunidades que tienen al castellano como segunda lengua. (...). (Vásquez & Chumpitaz 2009: 49).

---

<sup>2</sup> Según Decreto Supremo N° 006-2012-ED del 31 de marzo de 2012, se aprobó el Reglamento de Organización y Funciones - ROF, donde la Dirección General de Educación Intercultural, Bilingüe y Rural, es responsable de normar y orientar la política nacional de Educación Intercultural, Bilingüe y Rural en las etapas, niveles, modalidades, ciclos y programas del sistema educativo nacional.

(...), el término “pueblos indígenas” alude a “pueblos originarios que tienen derechos anteriores a la formación del Estado peruano, mantienen una cultura propia, un espacio territorial y se auto-reconocen como tales. En éstos se incluye (n) a los pueblos en aislamiento voluntario o no contactados, así como a las comunidades campesinas y nativas. (...)” (Vásquez & Chumpitaz 2009: 50).

Por otro lado, es relevante señalar que la mayor parte de las comunidades nativas se encuentran en la zona de la amazonia peruana, es por ello que en adelante nos ocuparemos de dicha zona en particular del departamento de Ucayali.

El departamento de Ucayali tiene 495 511 habitantes (INEI: 2015), cuenta con una pobreza monetaria del 45%, y con 62,8% con al menos una necesidad básica insatisfecha y con un 0,2% con 5 necesidades básicas insatisfechas a nivel de población en hogares. En tanto a nivel de la población en viviendas con características físicas inadecuadas están con un 34,7%, población en viviendas con hacinamiento con 32,6%, así como la población en viviendas sin desagüe de ningún tipo 19,8%, población en hogares con niños que no asisten a la escuela con 12,4%, y la población en hogares con alta dependencia económica está con 6,7%. A nivel de empleo la PEA ocupada con trabajo independiente y que tienen a lo más educación secundaria es de 37,7%, a nivel del campo educativo se tiene 2,8% de la población en edad escolar (6 a 16 años) que no asiste a la escuela y es analfabeta, y población analfabeta de 6 a 11 años que tiene 2° a 6° grado de educación primaria con 2,1%, y finalmente en el campo de salud la población que no tiene ningún seguro de salud es 57,3% (INEI: 2007).

Como se lee del párrafo anterior existen factores socioeconómicos que caracterizan a la Selva peruana como una de las zonas de pobreza, entre estos factores principalmente nos referimos a la línea de la educación, razón por la cual el Vicariato Apostólico de San Ramón inicia a trabajar en esta línea con las comunidades nativas. Sin embargo, en el transcurso de su acompañamiento decide invitar a la Universidad Católica Sedes Sapientiae (con sede central en Lima), la cual ayudaría en la creación del Programa en la Provincia de Atalaya, con la carrera de Educación Básica Bilingüe Intercultural (EBBI) en el año 2006/2007.

La provincia de Atalaya (Ver mapa N° 01) cuenta con 53 819 habitantes (INEI: 2015), cuenta con una pobreza monetaria del 64,4% siendo la provincia con mayor pobreza, y con 82,8% con al menos una necesidad básica insatisfecha y con un 1,0% con 5 necesidades básicas insatisfechas a nivel de población en hogares. En tanto a nivel de la población en viviendas con características físicas inadecuadas están con un 29,6%, población en viviendas con hacinamiento con 32,6%, así como la población en viviendas sin desagüe de ningún tipo 44,9%, población en hogares con niños que no asisten a la escuela con 25,8%, y la población en hogares con alta dependencia económica está con 20,4%. A nivel de empleo la PEA ocupada con trabajo independiente y que tienen a lo más educación secundaria es de 28,7%, a nivel del campo educativo con 10,4% de la población en edad escolar (6 a 16 años) que no asiste a la escuela y es analfabeta, y población analfabeta de 6 a 11 años que tiene 2° a 6° grado de educación primaria con 4,7%, y finalmente en el campo de salud la población que no tiene ningún seguro de salud es 47,8% (INEI: 2007).

Mapa N° 01: Provincias del departamento de Ucayali



Fuente: <http://www.esacademic.com/dic.nsf/eswiki/1461096>

## **2.5 Presentación del Programa en análisis: Programa de Formación Magisterial Intercultural Bilingüe del Centro de Investigación Profesionalización y Extensión Universitaria para la Inclusión Social y el Desarrollo Regional de Atalaya**

El Programa propone una formación académica con un valor prioritario a diferencia de otras instituciones educativas, tales como institutos o universidades de la zona. Una publicación de Unicef comenta sobre la Caracterización de la oferta de entrenamiento y educación técnica vocacional y percepciones de la noción de desarrollo de los pueblos y nacionalidades de la Amazonía de Bolivia, Ecuador y Perú, señala: “En Ucayali (Perú), si bien existe el CETPRO “Bilingüe”, de bilingüe sólo tiene el nombre. No tiene ninguna relación con las lenguas y las culturas de los pueblos indígenas y los programas de estudio de las opciones ocupacionales y especialidades que brinda no guardan ningún vínculo con los pueblos indígenas. Además, los profesores son todos hispanos. Los programas de estudio de las carreras de los IST también se diseñan en Lima y se implementan en todo el país. Los institutos adecuan los programas de acuerdo con el tipo de cultivo o cría de animales típicos que se dan en cada región. (...)”. (Unicef 2012:29-30)

En tanto, respecto a la educación superior como se ha señalado en la publicación de Unicef este indica “En el caso de las universidades, es importante señalar que la UNIA es una universidad creada por demanda de los pueblos indígenas, pero la población estudiantil es mayoritariamente mestiza. En los planes de estudio prevalece la formación científicista y tecnológica. No hay pertinencia lingüística y cultural de los pueblos indígenas en la formación de los estudiantes, excepto en la carrera de Educación Inicial y Primaria en EIB, donde sí se incorporan saberes y conocimientos indígenas. (..). Si bien se dicta una asignatura que aborda el tema de la Interculturalidad como tema transversal para todas las carreras, el sílabo está lejos de dar una formación intercultural. (...). Los saberes y conocimientos propios sólo se incorporan en las investigaciones, no en la formación profesional. Es decir, en las tesis los estudiantes suelen abordar aspectos que tienen que ver con los saberes y conocimientos de los pueblos indígenas. En cambio, en la UNU –que tampoco tiene pertinencia sociocultural– se ofrece la enseñanza de la lengua shipibo con un profesor indígena. También se brindan cursos de danzas y vestimentas nativas en los talleres de arte y cultura. (...)”. (Unicef 2012:30)

Un caso diferente es la Universidad NOPOKI que introduce saberes y conocimientos indígenas en toda la carrera, según el programa de estudio. Aunque priman también las contribuciones de la filosofía y la teología en la formación de los estudiantes. NOPOKI es una Universidad para los indígenas. El nombre es un vocablo indígena y es una exigencia y condición que los estudiantes hablen en su lengua y vistan su ropa típica en las instalaciones de la universidad, durante todo el día. Se trata de formar docentes con “valores cristianos y orgullosos de su lengua y cultura, con una identidad fortalecida” (Informe Perú, 2012; citado por Unicef, 2012:30)

## **2.6 Enfoques y Otros factores importantes**

### **2.6.1 Enfoque de Interculturalidad**

Por tanto, la aplicación del enfoque de interculturalidad propuesto en el Programa engloba su desarrollo desde que el joven decide postular al Programa y posteriormente cuando ingresa a estudiar (docente bilingüe), según Correa señala que “El enfoque de interculturalidad contribuye a mejorar los términos de dicha relación al facilitar que los esquemas e instrumentos de políticas sean más sensibles a la diversidad cultural y estén mejor adecuados a las necesidades diferenciadas de una ciudadanía plural en términos de raza, etnia, género, etc. (...). (2011:19).

De lo anterior, se toma como principal referencia a la definición encontrada en una de las publicaciones de Tubino “La interculturalidad no es un concepto, es una manera de comportarse. No es una categoría teórica, es una propuesta ética. Más que una idea es una actitud, una manera de ser necesaria en un mundo paradójicamente cada vez más interconectado tecnológicamente y al mismo tiempo más incomunicado interculturalmente. Un mundo en el que los graves conflictos sociales y políticos que las confrontaciones interculturales producen, empiezan a ocupar un lugar central en la agenda pública de las naciones (s.f.: 3).



Por tanto, el Programa propone en su plan de estudios un enfoque intercultural basado en una amplia diversificación pero sobre todo con una línea integradora la cual considera la diversidad de lenguas originarias en la selva peruana. Asimismo, como señala Tubino “La creación de universidades interculturales en regiones de alta densidad de población indígena es prioridad porque, normalmente, los estudiantes indígenas que han finalizado la secundaria encuentran demasiados obstáculos para poder hacer estudios superiores universitarios y concluirlos con éxito. (...)” (2004: 99).

Es importante señalar que en el diseño del plan de estudios del Programa se toma como referencia el conjunto de instrumentos o lineamientos que el Minedu señala a través de su Dirección General de Educación Intercultural, Bilingüe y Rural, la cual por ejemplo se propone en el documento del Currículo Nacional de donde se extrae la propuesta del enfoque de interculturalidad “En el contexto de la realidad peruana, caracterizado por la diversidad sociocultural y lingüística, se entiende por interculturalidad al proceso dinámico y permanente de interacción e intercambio entre personas de diferentes culturas, orientado a una convivencia basada en el acuerdo y la complementariedad, así como en el respeto a la propia identidad y a las diferencias. Esta concepción de interculturalidad parte de entender que en cualquier sociedad del planeta las culturas están vivas, no son estáticas ni están aisladas, y en su interrelación van generando cambios que contribuyen de manera natural a su desarrollo, siempre que no se menoscabe su identidad ni exista pretensión de hegemonía o dominio por parte de ninguna. En una sociedad intercultural se previenen y sancionan las prácticas discriminatorias y excluyentes como el racismo, el cual muchas veces se presenta de forma articulada con la inequidad de género. De este modo se busca posibilitar el encuentro y el diálogo, así como afirmar identidades personales o colectivas y enriquecerlas mutuamente. (...)” (2016: 22).

### **2.6.2 Enfoque de Género**

Otro enfoque contemplado en la propuesta de trabajo del Programa es el Enfoque de Género, el cual busca sensibilizar a la población y en específico en las familias que aún preservan el estereotipo sobre la participación de la mujer en la sociedad señalando que la mujer no debería estudiar sino que debe ser formada para ser ama de casa, madre de familia y esposa. Asimismo también del documento del Currículo Nacional “Todas las personas tienen el mismo potencial para aprender y desarrollarse plenamente. La

Igualdad de Género se refiere a la igual valoración de los diferentes comportamientos, aspiraciones y necesidades de mujeres y varones. En una situación de igualdad real, los derechos, deberes y oportunidades de las personas no dependen de su identidad de género y, por lo tanto, todos tienen las mismas condiciones y posibilidades para ejercer sus derechos, así como para ampliar sus capacidades y oportunidades de desarrollo personal, contribuyendo al desarrollo social y beneficiándose de sus resultados” (2016: 23).

Referimos al tema de “género” es aún un punto de muchas controversias y que todavía está en vías de su reconocimiento y practica total. Los avances logrados han sido trascendentales, por ejemplo, la percepción y participación de la mujer actualmente es más amplia y no tan restrictiva, pero, aún está presente el estigma “tradición” lo cual se manifiesta de generación en generación.

“El enfoque de género considera las diferentes oportunidades que tienen los hombres y las mujeres, las interrelaciones existentes entre ellos y los distintos papeles que socialmente se les asignan. Todas estas cuestiones influyen en el logro de las metas, las políticas y los planes de los organismos nacionales e internacionales y por lo tanto, repercuten en el proceso de desarrollo de la sociedad. Género se relaciona con todos los aspectos de la vida económica y social, cotidiana y privada de los individuos y determina características y funciones dependiendo del sexo o de la percepción que la sociedad tiene de él” (FAO, s/f).

“(…).Las diferencias en materia de género se construyen socialmente y se inculcan sobre la base de la percepción que tienen las distintas sociedades acerca de la diversidad física, los presupuestos de gustos, preferencias y capacidades entre mujeres y hombres. Es decir, mientras las disimilitudes en materia de sexo son inmutables, las de género varían según las culturas y cambian a través del tiempo para responder a las transformaciones de la sociedad” (FAO, s/f).

Asimismo, Moser (1995) identifica una metodología de la planificación de género, y para ello usa un conjunto de herramientas que se traducen 6 principios:

- Roles de género e identificación de roles de género,
- Necesidades de género y determinación,
- La asignación de recursos dentro del hogar y los datos desagregados a nivel del hogar,
- El equilibrio de roles y la planificación intersectorialmente eslabonada,
- Las relaciones entre roles y necesidades,
- Igualdad e incorporación en el proceso de planificación.

Dichos principios buscan dar a conocer y promover la igualdad entre los individuos desde una planificación de género, cumpliendo diferentes roles. En tanto también se señala la igualdad de hombres y mujeres sobre los recursos y el poder para la toma de decisiones dentro del hogar, y no solo delegar el rol de la mujer para la realización de actividades cotidianas del hogar o el cuidado de los hijos como es habitual encontrar casos. Y finalmente, también está la promoción sobre la participación de la mujer como productiva, comunal, y reproductiva.

Asimismo, de la lectura de Moser también se puede encontrar un conjunto de herramientas metodológicas que van a complementar y permitir incorporar en cualquier etapa del proceso de la planificación factores que permitan modificar y/o diseñar y/o medir un resultado o situación en un determinado momento.

A continuación se menciona cada uno de estos procedimientos:

- Diagnóstico de género,
- Objetivos de género,
- Monitoreo de género,
- Consulta y participación de género,
- Estrategias de entrada de género.

Por ejemplo, el Programa como parte de una acción de mejora frente a un problema social referido a la educación intercultural bilingüe de las comunidades nativas debe alinearse también al trabajo que viene desarrollando el Estado Peruano como forma de contribución al desarrollo de las políticas educativas y de la inclusión de la mujer. Para ello Moser ha considerado necesario citar las etapas de la lista de verificación de las distintas intervenciones actuales que todo proyecto debería contemplar en su diseño y desarrollo, estas son: 1. Identificación del proyecto: dirección de la política, 2. La preparación o formulación del proyecto, 3. Diseño de proyectos y consultorías y participación de género, 4. El estudio de factibilidad socio-económica, 5. Evaluación, 6. La implementación, y Monitoreo y evaluación. (1995:227-242).

También es importante realizar jornadas de trabajo que permitan sistematizar un proyecto o programas que al menos hayan logrado el objeto de su intervención, y que a la vez sea verificable con datos cualitativos y cuantitativos. Del documento del Instituto de Estudios Socioeconómicos y Fomento del Desarrollo (Centro), este ha rescatado tres objetivos desde la sistematización del Proyecto “Planificación de género y desarrollo humano”, de capacitación y asesoría al Ministerio de Promoción de la Mujer y del Desarrollo Humano - Promudeh<sup>3</sup>:

- Sociabilizar la estrategia desarrollada para la capacitación y asesoría técnica al Promudeh en planificación de género.
- Efectuar un balance de los principales resultados alcanzados desde la perspectiva de la sostenibilidad.
- Sistematizar las lecciones de aprendizaje que puedan contribuir a mejorar la intervención de las organizaciones no gubernamentales en posteriores proyectos que atiendan las necesidades de planificación de género en el Estado, en la perspectiva de apoyar procesos de descentralización de la gestión pública con un enfoque de desarrollo humano. (Centro 2001: 10-11).

---

<sup>3</sup> El actual Ministerio de la Mujer y Poblaciones Vulnerables (MIMP) era conocido hace unos años como Ministerio de Promoción de la Mujer y del Desarrollo Humano (PROMUDEH).

De las lecciones aprendidas de la experiencia de Centro se ha obtenido los resultados en los niveles de sensibilidad y calificación del personal del Promudeh a nivel nacional. Este señala, que Centro ha podido verificar a lo largo de más de 10 años de trabajo en planificación de género (PG) con diversas instituciones, lo siguiente:

- La incorporación del enfoque de género es procesal en la medida que induce cambios en el plano de la cultura para la internalización de nuevos valores respecto a las personas y sus relaciones.
- (...)
- Esta nueva mirada, con “lentes de género”, ha posibilitado a los profesionales y promotores del Promudeh darse cuenta de algunos errores de percepción que se traducían en fallas en el diseño de sus programas y les restaban posibilidades de impacto. (...). (2001: 79-81).

Esas iniciativas sobre las políticas sociales han sido importantes, pero en la práctica muchas de las recomendaciones han demostrado ser muy difíciles de implementar, lo cual hace más retador el trabajo de la planificación para los diversos actores.

Asimismo, es propio señalar que el Programa de formación intercultural bilingüe nace propiamente con la finalidad de contrarrestar el gran problema que aún está latente en la selva peruana, y lógicamente a nivel nacional en especial en zonas urbanas, dichos problemas que derivan de la pobreza, la cual afecta a sectores tales como: educación básica y/o educación bilingüe, trabajo, salud, entre otros.

### **2.6.3 Enfoque de Políticas Sociales**

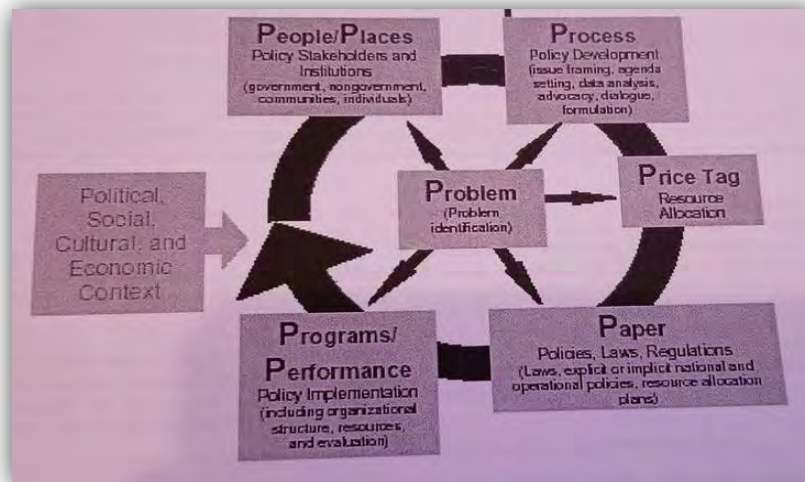
El principal problema identificado a nivel de políticas ha sido la limitación que muchas veces se encuentran en la planificación y ejecución de los distintos procedimientos, y en especial en el momento de diseñar políticas que sean fáciles de implementar y también de medir (a través del monitoreo y evaluación del impacto generado o logrado).

En el análisis del Programa también se han identificado procesos propios de la gestión del accionar de la gerencia social. Para ello, se toma como referencia la publicación de Hardee et al señala: (...). Se presenta el marco del Círculo de la Política y se describen las seis “Ps” de la política: Problema, Personas/Places, Proceso, Precio, Paper, y Programas/Perfomance. (...). Las seis “Ps” de la política se desenvuelven bajo la

influencia de contextos más generales de la misma política, de la sociedad, y de la economía.

(...) Cada una de las seis “Ps” señala los aspectos importantes de la política que necesitan ser considerados para asegurar el complejo análisis político del problema o el área de interés al que se está aplicando el Círculo de la Política” (2004:5). Ver el gráfico N° 01.

Gráfico N° 01: El círculo de la política



Fuente: Lectura “El círculo de la política: marco para el análisis de los componentes de planificación familiar, salud reproductiva, salud materna y políticas de VIH/SIDA” – 2004.

Por otro lado, del contexto político, social, cultural, y económico se puede aprovechar que son escenarios variantes, por ejemplo, el sistema político de cada país es diferentes, el sistema de salud y sus beneficios como costos, los indicadores económicos, los de empleo, y como es propio señalar tomando como referencia el caso del Programa de la Universidad bilingüe intercultural en Atalaya. Según Hardee et al. “Los escenarios sociales y las prácticas culturales no sólo pueden variar entre países sino también dentro de ellos mismos afectando todos los componentes del Círculo de la Política, (...). (2004:13).

De los componentes del Círculo de la Política se tiene:

En primer lugar “Problema”, el problema está en el centro de la formulación de políticas. Los problemas requieren de gran atención política y pueden ser identificados a partir de muchas fuentes. (...). (...). Las organizaciones donantes, particularmente USAID, han apoyado por mucho tiempo la recolección de datos de la población, salud y, más recientemente, datos de VIH/SIDA los cuales han sido cruciales para llamar la atención de los formuladores de políticas a los temas de planificación familiar, salud materna, y VIH/SIDA. (...)

Con frecuencia, se necesitará crear o reformar múltiples políticas para resolver un determinado problema. Algunas veces se necesitarán datos adicionales para clarificar un problema percibido antes de que pueda abordarse a través de la política. (...). (Hardee et al., 2004:15).

Asimismo, actualmente existen y se tiene acceso a una cantidad de herramientas que pueden permitir obtener información para un mejor diagnóstico y por tanto, tener un diseño más real de las políticas sociales según el sector.

En segundo lugar “Personas que participan en la Política y los Places (Instituciones) que representan” una vez identificado un problema, es vital entender a las personas (o a los interesados) que participan en el proceso de formulación de políticas, los places dentro y fuera del gobierno que representan en la formulación de políticas, sus puntos de vista en el “problema”, y los distintos roles que juegan en la formulación de políticas. (...). Asimismo también es oportuno citar la presencia de instituciones externas al gobierno y que también tienen un rol en la formulación de políticas actuando como promotores y defensores para el cambio de la política (grupos de la sociedad civil, organizaciones de base, ONGs, y grupos de Promoción y Defensa), proporcionando datos para la toma de decisiones (organizaciones académicas y de investigación), y proporcionando financiamiento (organizaciones donantes) para la investigación de la política, el diálogo y formulación de políticas, e implementación. Finalmente, las organizaciones internacionales también juegan un papel en cuanto al apoyo – e influenciando – la formulación de políticas. (Hardee et al., 2004:17 - 18).

Por el lado de las herramientas se tiene un análisis de personas/places el cual señala de forma relevante la importancia de analizar a los interesados o también hacer un mapeo de actores para así conocer a mayor profundidad a distintos grupos de interés.

En el tercer lugar “Proceso: Desarrollo de la Política” este proceso de formulación incluye:

- Enmarcar el “problema” (contexto del problema),
- Colocar el problema en la agenda política (establecimiento de la agenda),
- Formular la política.

Las actividades asociadas con el proceso incluyen:

- Promoción y Defensa del problema a ser tratado a través de la política y cómo hacerlo,
- Diálogo político sobre lo que incluirá la política,
- Análisis de datos para ayudar en cada paso del proceso. (Hardee et al., 2004:23).

En tanto para el cuarto lugar “Etiqueta de Precio” se refiere a las políticas sin recursos asignados para la implementación son menos útiles que si permanecieran en un estante. El precio se refiere a los recursos financieros, físicos, y humanos que se necesitan para llevar a cabo las políticas, los planes, y los programas. Es común encontrar políticas bien escritas pero que no cuentan con recursos adecuados para su implementación. (...). Al desarrollar o analizar una política es esencial considerar el nivel de recursos necesarios para la adecuada implementación, así como saber si esos recursos se encuentran ya disponibles ( y asignados) o necesitan ser agregados para una implementación más eficaz. (...). Con frecuencia, el aumento de recursos no considera la disponibilidad de cubrir nuevos problemas que puedan surgir. En cambio, tratar nuevos problemas puede requerir tomar recursos de otras necesidades urgentes (...). (Hardee et al., 2004:28-29).

Para el quinto lugar “El Paper: Políticas, leyes, y regulaciones” consiste en la formulación de la política culmina en la promulgación de políticas o leyes escritas que proporcionen un amplio marco a los programas. (...). El “paper” debe establecer claramente lo que la política apunta lograr o facilitar, lo que estipula en términos de un nuevo comportamiento o cambio, qué sectores de la sociedad se benefician con el cambio de política, cuánto costará ese cambio, y quién cubrirá los costos, además de quien coordinará e implementará dicha política. (Hardee et al., 2004:31).



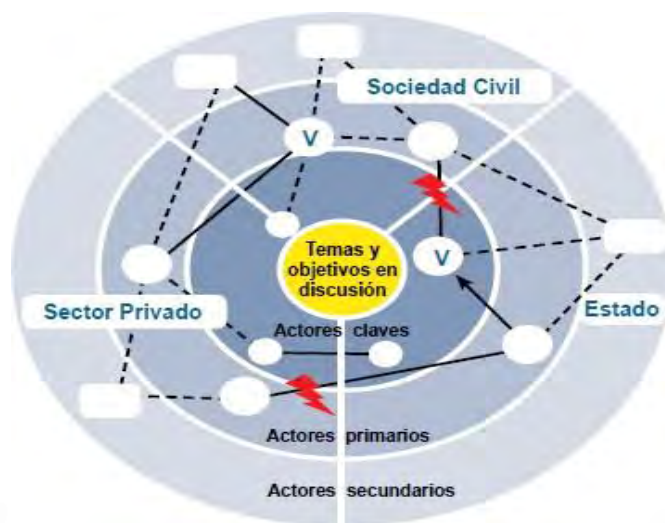
Y finalmente, en sexto lugar “Los Programas y Performance: Implementación de la Política” (Walt y Gilson, 1994; Cross et al., 2001; USAID, 2000 Y 2003) las políticas son con frecuencia declaraciones generales de intención y, como tales, requieren implementación complementaria, incluyendo planes estratégicos planes de investigación, y políticas operacionales para asegurar que las políticas se están llevando a cabo (citado en Moser 1995, 33).

Como se ha señalado en los párrafos anteriores en referencia al Círculo de la Política permitirá ayudar a tener al menos una ruta a seguir, y así tener un previo diagnóstico antes de poner en ejecución la política en cualquier sector. Un claro ejemplo, es el caso de la educación de nuestro país que se inició con un sistema de educación básica regular (netamente en el idioma castellano), sin embargo, se encontró comunidades nativas y que se comunican en otros idiomas distinto al castellano, y en los cuales se ha notado ausencia de docentes bilingües, y que por tanto genera una pérdida de una identidad cultural para estas personas.

#### **2.6.4 Otros factores importantes: Estrategias o mecanismos usados para la participación (involucramiento) de actores, y elementos de la organización del Programa que han favorecido o limitado el desarrollo del mismo**

Por otro lado, el Programa desde su fundación ha usado estrategias o mecanismos para el logro exitoso respecto a la articulación y percepción entre los diferentes actores, así como los docentes bilingües EBBI, docentes EBBI, la Municipalidad Provincial de Atalaya, la Ugel de Atalaya, Ong Cesal, Vicariato Apostólico de San Ramón, los actores involucrados en la gestión del Programa por parte de la Universidad, Directores de las Instituciones Educativas, y Egresados del Programa. De la publicación de la organización Suiza (Helvetas) se extrae: “Se debe identificar y analizar a los actores involucrados (positiva o negativamente) en las acciones para el desarrollo; al mismo tiempo se debe tener conocimiento sobre las posibilidades de interacción y alianza con cada actor analizado. Esto es lo que llamamos un “mapeo de actores” (...)” (Helvetas 2014:7).

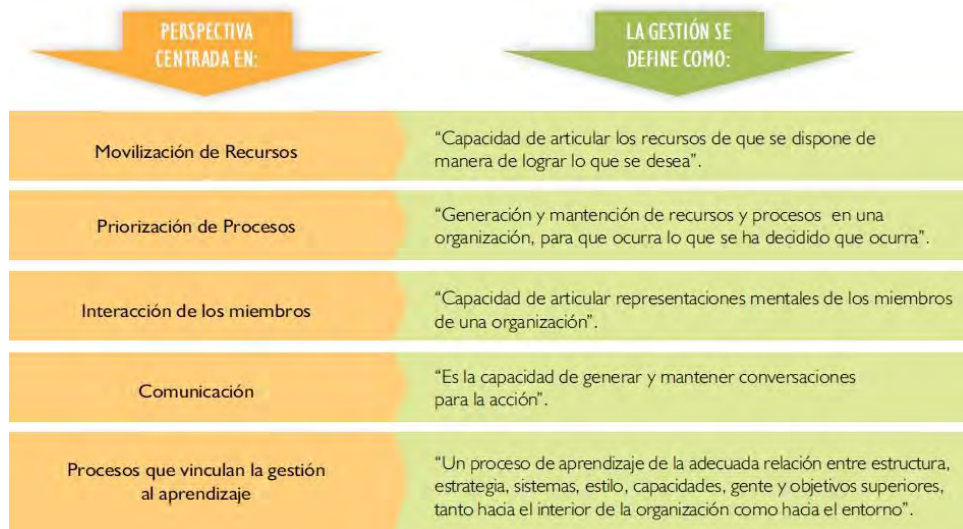
Gráfico N° 02: Relación básica entre actores



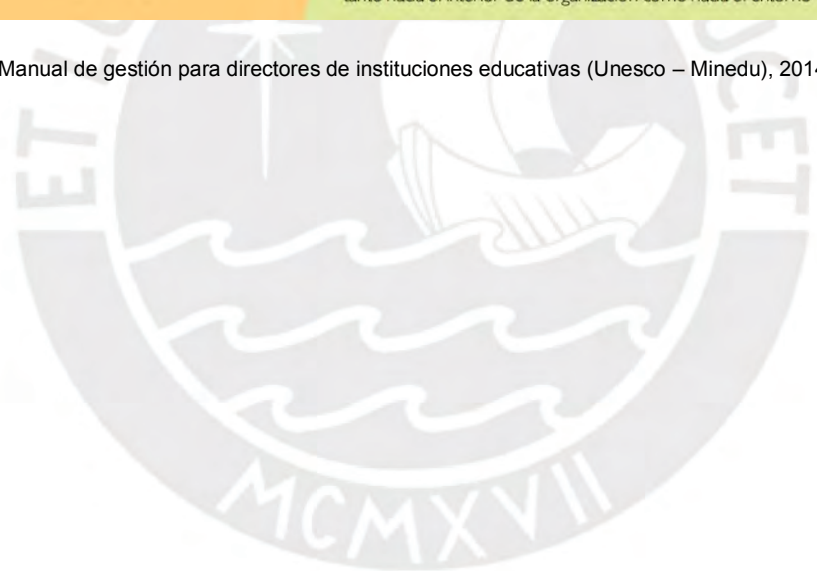
Fuente: Propuesta de símbolos extraída de Instrumento de análisis y transformación de conflictos "Do no harm", COSUDE. Organización Suiza (Helvetas) – 2014:22

Otro factor relevante en el Programa son los elementos de la organización interna que lo integran, para esto es necesario poder realizar constantes coordinaciones, entre las diferentes partes involucradas, tanto a nivel administrativo como académico. De la publicación Manual de gestión para directores de instituciones educativas se señala: "Hay distintas maneras de definir la gestión, según sean el objeto del cual se ocupa y los procesos involucrados" (Manual de Gestión para Directores de Instituciones Educativas 2011:13). Ver el gráfico N° 03 extraído del Manual.

Gráfico N° 03: Gestión sobre lo que es y debe ser



Fuente: Manual de gestión para directores de instituciones educativas (Unesco – Minedu), 2014: 21.



## **CAPÍTULO III**

### **METODOLOGÍA DEL ESTUDIO**

#### **3.1. Tipo y forma de investigación**

La forma de investigación escogida para esta investigación es un estudio de caso, siendo la más adecuada para dar a conocer y reconstruir la experiencia de éxito de este Programa. Asimismo la estrategia metodológica empleada es mixta (variables cuantitativas y cualitativas).

#### **3.2. Estrategia**

El método de análisis de la presente investigación es mixto (cuantitativa y cualitativa). La parte cuantitativa se ha trabajado directamente con encuestas que han recabado datos de los alumnos del Programa correspondientes al semestre I 2016 (ver ítem de la fuente de información), asimismo las preguntas han sido codificadas para poder hacer más provechosas las respuestas brindadas de una población estudiantil diversificada. En tanto, para la parte cualitativa, se ha recabado la información a través del uso de la técnica de Entrevista semiestructurada, la cual ha permitido conocer de forma más cercana a los otros actores involucrados en el Programa (docentes EBBI, docentes EBBI nativos, director del programa, alcalde de la región, director de la UGEL, director de la ONG CESAL, entre otros).

#### **3.3. Variables**

Las variables para la primera pregunta de investigación se tiene: sobre la aplicación del enfoque de interculturalidad, para la segunda pregunta es sobre las estrategias o mecanismos usados para la participación (involucramiento) de actores, así como para la tercera pregunta de investigación está sobre los factores que han influenciado en los intereses y necesidades del público objetivo, y finalmente en la cuarta pregunta de investigación se tiene sobre los elementos de la organización del Programa que han favorecido o limitado el desarrollo del mismo.

### 3.4. Fuentes de información

Las fuentes de información en este caso está compuesta por:

alumnos (ingresantes, III ciclo, V ciclo, VII ciclo y IX ciclo) con la aplicación de encuestas, y en el caso de las variables cualitativas se consideró aplicación de entrevistas semiestructuradas: egresados del Programa (docentes actualmente), Vicariato Apostólico, Párroco (Docente y guía del Programa), Director del Programa, Coordinador académico del Programa, docentes nativos, docentes hispanos, Alcalde de la Provincia de Atalaya, Funcionario de la Ugel de Atalaya, Director de la ONG Cesal, Directores de Instituciones Educativas Bilingües, y revisión documentaria.

A continuación se presenta una breve descripción de algunos actores de la población encuestada y entrevistada:

Población de Alumnos: la población de los 113 alumnos encuestados correspondientes al semestre 2016 I, asimismo se ha dividido en dos grupos a esta población de alumnos. En el caso del primer grupo están los alumnos ingresantes en el primer ciclo son 35 alumnos, y del tercer ciclo son 23 alumnos. Y en el caso del segundo grupo, se tiene a alumnos del quinto ciclo con 8 alumnos, séptimo ciclo con 25 alumnos, y noveno ciclo con 22 alumnos. Por otro lado, también se ha considerado la importancia de mencionar las diversas etnias que conforman estos dos grupos de alumnos del Programa, así como la predominancia de género.

Tabla N° 01: Predominancia de género para el grupo 1 (alumnos ingresantes 2016 I y alumnos del quinto ciclo).

Etnia	Género		Ciclo académico
	Masculino	Femenino	
Ashaninka	12	7	I
Asheninka	3	2	I
Nomatsiguenga	7	4	I
<b>TOTAL</b>	<b>22</b>	<b>13</b>	
Ashaninka	1	1	III
Asheninka	-	1	III
Matsiguenga/Machiguenga	1	2	III
Nomatsiguenga	1	1	III

Shipibo	3	3	III
Yanesha	2	4	III
Hunikuin (Junikuin)	1	-	III
Kakinte	1	-	III
Nahua	1	-	III
<b>TOTAL</b>	<b>11</b>	<b>12</b>	

Fuente: Propia

Tabla N° 02: Predominancia de género para el grupo 2 (alumnos del quinto, séptimo y noveno ciclo).

Etnia	Género		Ciclo académico
	Masculino	Femenino	
Ashaninka	2	-	V
Asheninka	1	1	V
Shipibo	1	1	V
Nahua	1	-	V
Yanesha	1	-	V
<b>TOTAL</b>	<b>6</b>	<b>2</b>	
Ashaninka	4	4	VII
Asheninka	1	-	VII
Matsiguenga/Machiguenga	2	-	VII
Shipibo	4	4	VII
Yanesha	2	1	VII
Yine	1	2	VII
<b>TOTAL</b>	<b>14</b>	<b>11</b>	
Ashaninka	4	2	IX
Matsiguenga/Machiguenga	1	2	IX
Shipibo	4	2	IX
Yanesha	3	1	IX
Asheninka	1	-	IX
Awajun	1	-	IX
Hunikuin	1	-	IX

<b>TOTAL</b>	<b>15</b>	<b>7</b>	
--------------	-----------	----------	--

Fuente: Propia

Otro de los actores que fueron entrevistados son los Docentes ex alumnos del Programa, en total fueron 5 entrevistados. (Ver tabla N° 03), y de la misma forma se entrevistó a sus respectivos Directores de dichas Instituciones educativas.

Tabla N° 03: Docentes ex alumnos del Programa

<b>Etnia del docente</b>	<b>Género</b>	<b>Nombre de la I.E.</b>	<b>Ubicación</b>	<b>Ugel</b>
Ashaninka	Masculino	I.E. Bilingüe N° 30001 – 38 Buenos Aires Comunidad de Buenos Aires	Junín / Satipo / Rio Tambo	UGEL Rio Tambo
Ashaninka	Femenino	I.E 64767-B Comunidad de Sapani	Ucayali / Atalaya / Raymondi	UGEL Atalaya
Ashaninka	Femenino	I.E. Bilingüe N° 30001-31	Junín / Satipo / Rio Tambo	UGEL Rio Tambo
Ashaninka	Masculino	I.E. Bilingüe N° 30001 – 31	Junín / Satipo / Rio Tambo	UGEL Rio Tambo
Ashaninka	Masculino	I.E. Bilingüe N° 30001 – 31	Junín / Satipo / Rio Tambo	UGEL Rio Tambo

Fuente: Propia

En tanto en el aspecto de actores locales, se ha entrevistado a autoridades de la zona de intervención, estos han sido: 01 Funcionario de la UGEL de Atalaya, y al Alcalde de la Municipalidad Provincial de Atalaya. Y es propio indicar que también existen Ongs que colaboran en el desarrollo de la zona de Atalaya, en este caso se identificó a la ONG CESAL.

Asimismo dentro de los principales actores de la gestión de este Programa se entrevistó, al Director correspondiente al año 2016 quien venía ocupando el cargo hace 2 años, al Coordinador académico, también se entrevistó a un Párroco quien actúa como docente y guía en el Programa, y a Monseñor (Responsable del Vicariato de San Ramón), quien fue el iniciador de esta propuesta. Por parte de los docentes, se ha entrevistado a los docentes EBBI – hispanos, y los docentes nativos EBBI (Ver tabla N° 04).

Tabla N° 04: Docentes EBBI – hispanos y Docentes nativos EBBI

<b>Condición del docente</b>	<b>Lugar de Nacimiento</b>	<b>Género</b>
Docente EBBI – hispano	Comunidad Nativa Chicosa	Femenino
Docente EBBI – hispano	Atalaya	Femenino
Docente EBBI – hispano	Lima	Femenino
Docente EBBI – hispano	Atalaya	Femenino
Docente EBBI – hispano	Lima	Masculino
Docente EBBI – hispano	Comunidad Nativa Aerija	Masculino
Docente EBBI – hispano	Chincha – Ica	Femenino
Docente EBBI – hispano	Iberia - Tahuamanu - Madre de Dios	Masculino
Docente Matsiguenga	Kirigueti, distrito Echarati, departamento Cusco	Masculino
Docente Ashaninka	Río Tambo (Mayapo)	Masculino
Docente Shipibo	Colonia del Caco - distrito de Iparía - prov. Coronel	Masculino



	Portillo	
Docente Yine	Atalaya	Masculino
Docente Yanesha	CC.NN. 7 de junio – Palcazu	Masculino
Docente Asheninka	Comunidad Nativa Chicosa	Femenino

Fuente: Propia

### 3.5. Técnicas e instrumentos de recopilación de información

Las técnicas de recolección han sido:

- Encuesta

En el caso de la encuesta como técnica de recolección de datos, esta permitió recoger información sobre las variables: aplicación del enfoque de interculturalidad, sobre los factores que han influenciado en los intereses y necesidades del público objetivo, y sobre los elementos de la organización del Programa que han favorecido o limitado el desarrollo del mismo, estos correspondientes a la población de alumnos del semestre I año 2016 (fecha de la aplicación de la encuesta). Las preguntas fueron del tipo abiertas.

La importancia de la utilización de esta técnica radica en que nos permite obtener información sobre las variables mencionadas con un mayor nivel de detalle, considerando que no existe un documento que proporcione la historia completa del Programa y su evolución a lo largo de estos años. Por otro lado, porque nos ha permitido poder trabajar de forma rápida y económica con una población amplia.

- Entrevista semiestructurada

La entrevista mixta o semiestructurada se usó como otra de las técnicas de recolección de datos tanto a nivel interno y externo del Programa, se ha usado la dinámica de preguntas estructuradas y preguntas espontáneas. En tanto para esta técnica se ha trabajado en relación con las variables tales como: aplicación del enfoque de interculturalidad, sobre las estrategias o mecanismos usados para la participación (involucramiento) de actores, sobre los factores que han influenciado en los intereses y necesidades del público objetivo, y en algunos

actores se preguntó sobre los elementos de la organización del Programa que han favorecido o limitado el desarrollo del mismo.

- **Revisión documental**

Se ha hecho la revisión documentaria de algunos documentos elaborados como proyectos de intervención a lo largo de la historia, dichos proyectos han permitido reconstruir y conocer de cierta forma la línea de intervención del Programa. Asimismo también se han encontrado algunas publicaciones que han reconocido el trabajo del Programa en la zona de intervención.

### **3.6. Dimensiones del estudio**

El ámbito del estudio de la presente investigación ha sido la provincia de Atalaya (Departamento de Ucayali), en la cual se encuentra en actividad el Programa y los diferentes actores involucrados con el mismo, es decir, desde el equipo directivo, el equipo administrativo, los docentes EBBI y docentes EBBI nativos, los alumnos, así como los principales agentes de la sociedad civil involucrados en la gestión y desarrollo de la zona de intervención.

De acuerdo a las diferentes fuentes, la muestra ha sido la siguiente:

- 113 Alumnos (ingresantes del semestre 2016 I, del III Ciclo, V Ciclo, VII Ciclo y IX Ciclo), quienes cursaban el ciclo mencionado durante el año académico 2016.
- 5 egresados del Programa (docentes actualmente), de un total de 150 egresados<sup>4</sup>.
- 1 persona del Vicariato Apostólico (iniciador del Programa)
- 1 Párroco (Docente y guía del Programa).
- 1 Director del Programa.
- 1 Coordinador académico del Programa.
- 6 docentes EBBI nativos del Programa.
- 8 docentes EBBI del Programa
- 1 Alcalde de la Provincia de Atalaya.

---

<sup>4</sup>Se ha seleccionado a 5 egresados del Programa considerando que estos eran los más cercanos y quienes también mantienen mayor contacto con el Programa, es propio señalar que las ubicaciones de muchas comunidades son bastante distante a nivel de toda la región de Ucayali, y por tanto los puntos de ubicación no son cercanos.

- 1 Funcionario de la Ugel de Atalaya (Director).
- 1 Director de la ONG Cesal.
- 3 Directores de Instituciones Educativas Bilingües, fueron los directores de las escuelas de los docentes “egresados” del Programa.
- Documentos del Programa, tales como documentos de perfiles de proyectos, y algunas publicaciones disponibles en web.



## **CAPÍTULO IV**

### **RESULTADOS O HALLAZGOS**

A continuación se presentan los capítulos referidos a los hallazgos:

#### **4.1. Sobre la aplicación del enfoque de interculturalidad**

“La interculturalidad no es un concepto, es una manera de comportarse. No es una categoría teórica, es una propuesta ética. Más que una idea es una actitud, una manera de ser necesaria en un mundo paradójicamente cada vez más interconectado tecnológicamente y al mismo tiempo más incomunicado interculturalmente. Un mundo en el que los graves conflictos sociales y políticos que las confrontaciones interculturales producen, empiezan a ocupar un lugar central en la agenda pública de las naciones” (Tubino s/f: 3).

Como ha señalado Tubino en el párrafo anterior, la interculturalidad es la base fundamental de toda sociedad no es algo que se pueda idear o conceptualizar, es en esta diversidad que se encuentra la riqueza de cada comunidad nativa o finalmente de una persona que pertenece a una comunidad. A partir de ello, el Programa Intercultural Bilingüe promueve desde la formación académica una revalorización y conservación de cada persona, en este caso de los jóvenes.

#### **Tipo de metodología (docente y alumno)**

Un primer elemento a tomar en cuenta es el tipo de metodología que emplean los docentes tanto quienes son: docentes EBBI, y docentes EBBI nativos, porque la enseñanza se sostiene del enfoque intercultural de forma transversal y no solo para ciertos momentos. Por otro lado, también están los alumnos quienes son receptores de dicha metodología.

Asimismo, del documento del Currículo Nacional “Todas las personas tienen el mismo potencial para aprender y desarrollarse plenamente. La Igualdad de Género se refiere a la igual valoración de los diferentes comportamientos, aspiraciones y necesidades de mujeres y varones. En una situación de igualdad real, los derechos, deberes y

oportunidades de las personas no dependen de su identidad de género y, por lo tanto, todos tienen las mismas condiciones y posibilidades para ejercer sus derechos, así como para ampliar sus capacidades y oportunidades de desarrollo personal, contribuyendo al desarrollo social y beneficiándose de sus resultados” (2016: 23).

De un total de 113 alumnos, se ha considerado oportuno dividirlos en dos grupos por la diferenciación de preguntas a nivel de encuesta y que además según el nivel de conocimiento puedan responder con mayor precisión, es así que de un total de 58 alumnos encuestados del I y III ciclo (considerado grupo1) respecto al tipo de metodología, la gran mayoría manifestó que sus docentes usan la metodología con aprendizaje teórico y práctico, así como adicionalmente un grupo reducido respondió que se realizan actividades adicionales en clase las cuales refuerzan la metodología recibida.

Por otro lado, del total de 55 alumnos encuestados del V, VII y IX ciclo (considerado grupo 2) respecto al tipo de metodología, la gran mayoría manifestó que sus docentes usan la metodología con aprendizaje teórico y práctico, en tanto un grupo minoritario respondió que se realizan sesiones de clases con aprendizaje de metodología comparativa considerando la semejanzas, diferencias, y las relaciones que se establecen a través de las diferentes etnias en un salón de clases.

Asimismo, para entender y aproximarse a las respuestas anteriores de los alumnos sobre el tipo de metodología que reciben en sus clases, también se dialogó con 5 de los ex alumnos del Programa (egresados) y quienes a la fecha de junio 2016 se encontraban ejerciendo su profesión en sus comunidades como docentes bilingües, a continuación se presenta la opinión de algunos de ellos, lo cual corrobora la enseñanza “metodología aplicada” en el Programa bajo el enfoque de interculturalidad:

*“Aplicamos en la programación de clases vivenciales, si bien es cierto, usted ha podido constatar mi aula es muy reducida pero para cuestiones formales estamos en el aula, asimismo, luego nos iremos al patio, nos iremos cerca al río o en otro días programamos una visita a algún sabio, esto está dentro de nuestra programación o en nuestro proyecto de aprendizaje vamos programando”. (Docente Bilingüe 1 de la I.E. Bilingüe N° 30001 – 38 Buenos Aires Comunidad de Buenos Aires - Junín).*

*“La metodología recibida en su formación ha sido enfocada a través de la práctica con materiales educativos e incluso haciendo uso del campo (vivencial). Por otro lado, resalta diciendo: “Interactuamos en las clases, se hace en castellano primero y después se hace en la lengua nativa”. (Docente Bilingüe 2 de la I.E 64767-B Comunidad de Sapani – Ucayali).*

*“Cuando los niños no comprenden, se tiene que hacer uso de su lengua nativa Ashaninka para ayudarlo a entender la materia, y lo complementamos con el idioma castellano”. (Docente Bilingüe 3 de la I.E 30001-31 Sheboja – Junín).*

Posteriormente, también se da a conocer la respuesta de algunas de las autoridades que forman parte del Programa, respecto al tipo de metodología que usan en la impartición de clases, por ejemplo: en el caso del Director del Programa como el Vicario de San Ramón señalan que las clases son desarrolladas bajo la metodología teórico – práctico (reforzando este punto con la práctica), se refuerza con momentos de trabajo tales como exposiciones, realización de trabajos prácticos, generación de espacios para el dialogo, entre otros, siempre interactuando con el castellano y /o la lengua nativa. Asimismo, como parte del dictado de las clases y/o reforzamiento del aprendizaje también se han elaborado con materiales como soporte para la formación recibida.

Por otro lado, se presenta la opinión del Coordinador Académico del Programa:

*“La metodología empleada en el desarrollo de las clases varía según la asignatura, existen cursos del primer nivel que tienen mayor porcentaje de teoría que práctica, y en los cursos de mayores ciclos en viceversa. Un curso de mayor teoría es el de Teología, y otros cursos donde la participación del alumno en exposiciones y práctica es en un 100%”, de estas dos primeras opiniones se percibe que la metodología se rige en función al plan de estudios elaborado dentro del Programa y que por tanto manifestaron también es presentado siempre a las respectivas instancias educativas”*

Si bien es cierto, que en la organización del Programa cuenta con dos categorías de docentes, tales como docentes EBBI (quienes no son nativos, razón por la cual se les conoce como docentes hispanos), los docentes EBBI nativos (quienes si son originarios de una comunidad nativa). Respecto, al tipo de metodología brindada por parte de los docentes se señala que existen algunos casos también de desinterés o bajo nivel de preparación básica, lo cual restringe un poco el logro del curso. Adicionalmente, se realizó la pregunta a los docentes EBBI y docentes nativos EBBI sobre la percepción del progreso de los alumnos en relación a la preparación que perciben en sus clases, algunos docentes EBBI señalaron que los alumnos responden según se van familiarizando con sus clases, esto es paulatino considerando que la formación que han recibido en sus escuelas es deficiente, en tanto, los docentes nativos señalan que los alumnos conocen su lengua nativa pero que la parte pedagógica debe ir mejorando según avancen en la carrera, a esto se le suma el compromiso que muchos de ellos ponen en su formación.

En razón del párrafo anterior se presenta dos apreciaciones de dos docentes EBBI y dos docentes EBBI nativos:

*“La metodología que usamos es la siguiente: práctico - teórico, dentro de lo práctico realizamos exposiciones para que el estudiante pierda temor frente al público” (Docente EBBI - hispano 1),*

*“Clases teóricas, con dibujos en clase; trabajos grupales, clases prácticas (en realidad de todo un poco)” (Docente EBBI -hispano 3).*

*“Aprendizaje basado en problemas de las comunidades nativas, participación activa del alumno, también se considera la teoría - práctica y otros”. (Docente nativo EBBI - Yine)*

*“Nosotros en la programación metodológica usamos "teoría-práctica" ya que favorece el aprendizaje en los logros académicos del alumno” (Docente nativo EBBI -Asheninka).*

### **Tipo de estrategia (docente)**

Asimismo, dentro del enfoque de interculturalidad también las estrategias aplicadas principalmente por el docente son un medio para complementar la metodología recibida como parte de la enseñanza en la formación académica.

Se ha considerado esta variable como parte fundamental de la entrevista para conocer el tipo de estrategias que se usan en el desarrollo de las clases, estas pueden ser: elaboración de resúmenes, organización de ideas, mapa conceptual, redacción de artículos, etc. “De igual forma otros prefieren presentar las estrategias de enseñanza como un conjunto de decisiones que toma el docente para orientar la enseñanza con el fin de promover el aprendizaje de sus alumnos” (Revista vinculando: 2015).

Como indica el Coordinador académico:

*“Las estrategias empleadas son determinadas por los docentes titulares de las asignaturas. Sin embargo, debido a que los jóvenes indígenas no dominan el castellano se apoya bastante la redacción a todo nivel. Normalmente, nos reunimos una vez por semana para conversar sobre los logros y actividades de cada docente y por curso, muchos docentes dentro del cumplimiento del plan de estudios se basa en la redacción tanto en el idioma nativo como en el castellano” (Coordinador académico).*

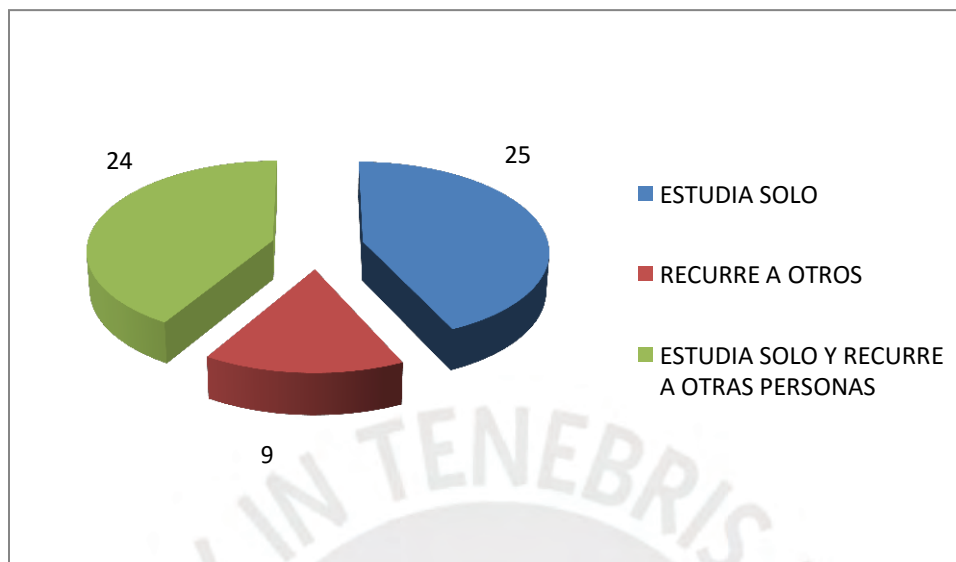
### **Tipo de técnica de estudio (alumno)**

Las técnicas de estudio son medios que permiten fortalecer el aprendizaje recibido previamente, y lógicamente se pueden usar en todos los campos de estudio. Por lo cual, se ha tomado como principales referentes a los alumnos de este Programa quienes reciben una formación bilingüe.

Para el primer grupo de 58 alumnos (conformado por ingresantes del semestre 2016 I y alumnos del III ciclo), la técnica que prevalece como mayor número de veces es con 25 respuestas es “estudia solo”, seguidamente con 24 respuestas “estudia solo y recurre a otras personas”, y con 9 respuestas “recurre a otros”.



Gráfico N° 04: Técnicas de estudio de los alumnos

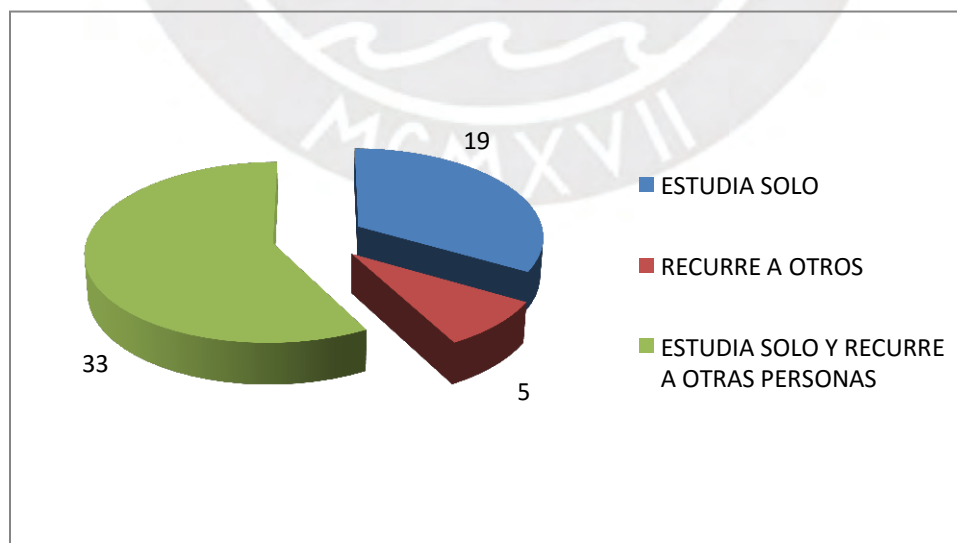


Fuente: Encuesta aplicada alumnos ingresantes 2016 I y alumnos III Ciclo.

Elaboración: Propia

En tanto, en el segundo grupo de 55 alumnos (conformado por alumnos del Ciclo, VII ciclo, y del IX ciclo), la técnica que prevalece como mayor número de veces es con 33 respuestas “estudia solo y recurre a otras personas”, seguidamente con 19 respuestas “estudia solo”, y con 5 respuestas “recurre a otros”.

Gráfico N° 05: Técnicas de estudio de los alumnos



Fuente: Encuesta aplicada alumnos del V ciclo, VII, y IX ciclo.

Elaboración: Propia

### **Plan de estudios elaborado con enfoque de interculturalidad**

Según el Currículo Nacional de la Educación Básica del Minedu, este establece los aprendizajes que se espera logren los estudiantes como resultado de su formación básica, en concordancia con los fines y principios de la educación peruana. El diseño del plan de estudios de este Programa con enfoque de interculturalidad se desarrolla en un periodo de 5 años de estudio basado en 10 ciclos académicos para obtener el grado académico de Bachiller en Educación y con una sustentación de tesis se obtiene el título de Licenciado en Educación Básica Bilingüe Intercultural. Por tanto, se ha realizado 5 entrevistas que corresponden a los involucrados en el diseño del plan de estudio, y también se ha revisado los documentos académicos, tales como el plan de estudios del Programa.

Respecto al Plan de estudios del Programa, el Coordinador académico expuso que para el desarrollo del plan de estudios, la metodología y estrategia aplicadas en la carrera Educación Básica Bilingüe Intercultural del Programa se hacen en función a lo establecido por la Dirección General de Educación Intercultural Bilingüe y Rural del Ministerio de Educación. (...). En el caso de los jóvenes que estudian la carrera del EBBI se les provee de un Plan de estudios orientado a fortalecer, adquirir, y formar habilidades y capacidades para ser futuros docentes bilingües. Sin embargo, también expuso algunas de las dificultades a las cuales se enfrentan en el diseño de la metodología y estrategia del Programa, él dice “Muchas veces ha costado aceptar e implementar el cambio de estrategias, e incluso las mismas que se usan en el local central de Lima, ha costado largas conversaciones con la Facultad de Ciencias de la Educación y Humanidades (FCEH) para poder implementar las propias estrategias del programa”. Asimismo de otro lado, también el Párroco (docente y guía del Programa), ha agregado que este diseño del Plan de estudios parte de la realidad de la cultura indígena de las diversas etnias.

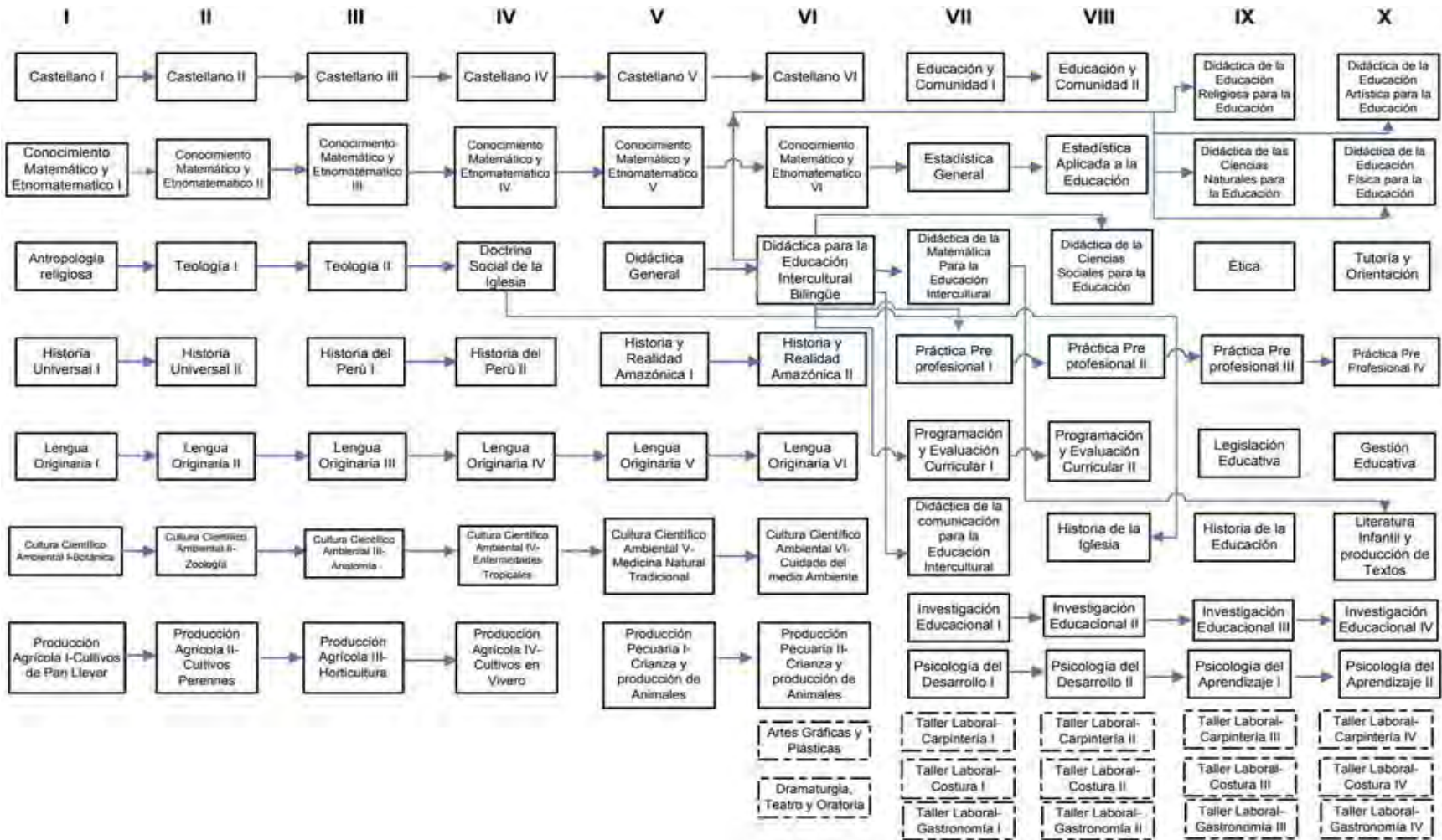
Asimismo el Coordinador académico manifestó que por lo menos una vez a la semana se reúne con los docentes, para poder realizar reuniones de coordinación y/o proponer sugerencias según las necesidades que se presenten.

En el grupo de los docentes EBBI (hispanos) en forma general han indicado que el diseño del plan de estudios se basa en función de la lengua nativa, los conocimientos y saberes ancestrales de cada cultura, estableciendo así una relación con el enfoque de interculturalidad. Adicionalmente, se ha considerado importante saber si estos docentes han percibido algún tipo de dificultad en este proceso relacionado al plan de estudios propuesto y las respuestas han recaído básicamente en la dificultad en los estudiantes que no manejan bien el castellano y les cuesta comprender, y en otros casos han respondido en función a la infraestructura.

En tanto, para los docentes nativos EBBI del segundo grupo, ellos señalan que los criterios para el diseño del plan de estudios, metodología y estrategia se sostienen en el diseño del plan de estudios que es aprobado por la Universidad en la sede central, y posteriormente se adecua a la realidad del Programa bajo el enfoque de interculturalidad. De la misma manera a este grupo de docentes se les ha preguntado si han percibido algún tipo de dificultad en este proceso relacionado al plan de estudios, y las respuestas obtenidas “no han variado mucho a la brindada por los otros docentes, señalando que básicamente las dificultades académicas la encuentran en los alumnos de los primeros ciclos”.

También se ha revisado el plan de estudios y la malla curricular que actualmente el Programa cuenta para el dictado de los cursos dentro de la carrera de Educación Básica Bilingüe Intercultural (EBBI), existen cursos de lengua castellana, e inclusive se les dicta un curso de “Castellano (I – VI), y de otra parte están los cursos que son brindados en lengua nativa, estos son: “Conocimiento matemático y etnomatemático (I – VI), Lengua originaria (I – VI), y también se propone cursos relacionados a su cultura o tradiciones “sentido de identificación y pertenencia a sus orígenes” (Ver la malla curricular).

Gráfico N° 06: Malla curricular de la carrera de Educación Básica Bilingüe Intercultural (EBBI)



Fuente: Programa EBBI – Universidad Católica Sedes Sapientiae (UCSS).

## **Enseñanza por docentes bilingües y no bilingües**

La enseñanza que se imparte en la Amazonia es brindada en su gran mayoría por docentes no bilingües (mejor conocidos como docentes hispanos), es decir quienes sólo dominan el castellano como lengua de comunicación y de enseñanza en las escuelas, y por tanto no pueden fortalecer el enfoque de interculturalidad a través de la enseñanza. Una cuestión fundamental es la valorización y conservación de la cultura de cada persona, es por ello que el Programa forma docentes bilingües con el enfoque de interculturalidad para que ellos mismos sean capaces de formar a los niños y niñas de comunidades nativas, y que a la vez tienen la dificultad de comunicarse en otro idioma distinto al de su lengua nativa.

A continuación se presenta algunas apreciaciones de ex alumnos del Programa, y que en el año 2016 ya se encontraban dictando como docentes en algunas escuelas de las comunidades.

*“...Hoy día casualmente tenemos el área de Comunicación y Ciencia y Ambiente, entonces cual es el tema, la clase la estoy haciendo articulada con palabras que los niños van conociendo y aprendiendo una palabra más entonces esas palabras los van poniendo en evidencia, luego se les va dirigiendo eso es primero, ahora vamos a escribir humo, fosforo, etc. esto para partir o ingresar al tema en sí de lo que va a ser Ciencia y Ambiente pero articulado con lo que va a ser Comunicación, esa es la clase, ayer hicimos Matemática y Religión. El grado de complejidad tiene que ser por grado y también dentro del programa que nos viene a visitar y nos va dando estos alcances. En realidad es evidente que a uno de primer grado tiene que darle lo más básico, a uno de segundo algo más y a uno tercero pedirle oraciones en este caso, esto se llama clase diferenciada. Después entre segundo y tercer grado hay dos niños que ya leen correctamente a ellos no los puedo incluir en todo el grupo para ellos hemos hecho otro grupito a ellos les doy otra tarea con mayor exigencia. Estrategias en cuanto al uso de materiales estructurados, luego a ellos mismos les pido elaborar su base 10 con instrumentos como palitos, cuadritos o piedritas, también usamos la numeración con su idioma nativo”. (I.E. Bilingüe N° 30001 – 38 Buenos Aires Comunidad de Buenos Aires - Departamento de Junín).*

*“Lo aplico a diario tratando de que se cumpla el objetivo por tema según la programación del curso, los profesores de la Universidad nos dieron los instrumentos metodológicos y también estratégicos para poder cumplir la meta y sobre todo tener como un plan para cuando se presenten dificultades de aprendizaje, es importante que todos los niños avancen a la par aunque algunos captan más rápido que otros. Ahora por ejemplo estamos usando un caso vivencial de la bodeguita en tu casa, ellos traen un producto de su casa y hacemos dinero de mentira entonces le enseñamos a contar, sumar y restar mediante la compra de algún producto, así es más fácil que ellos puedan entender y se divierten también, esta es una forma de incentivar el aprendizaje. (Docente Bilingüe 4 de la I.E 30001-31 Sheboja – Junín).*

### **Actividades adicionales que contribuyen al logro de la metodología y estrategia**

Dentro del Programa también se han propuesto desarrollar actividades adicionales o complementarias, estas pueden tener dos fines: el primero, sería el reforzamiento de ciertas materias, y el segundo, estaría enfocado a brindar ciertos conocimientos técnicos. En este proceso tan importante para el logro de la metodología y el uso de las diversas estrategias se consultó al Director del Programa al respecto, quien señaló:

*“Antes se desarrollaban bastante las actividades extracurriculares, y ahora la tutoría que se viene dando con un alto énfasis para los estudiantes”.*

También se ha entrevistado a los dos grupos de docentes, quienes han señalado dos respuestas relevantes en el aspecto de reforzamiento, esto se realiza con el objetivo de fortalecer las debilidades académicas de algunos alumnos considerando que no todos tienen el mismo nivel educativo dentro de la educación básica, y en tanto otros docentes han señalado que realizan ciertas actividades como: talleres educativos: lectura, artesanía, danza, etc.

### **Prácticas pre profesionales**

Según la oficina de Practicas Pre profesionales de la Pucp, señala: “Es un tipo de modalidad formativa que permite a los estudiantes universitarios aplicar sus conocimientos, habilidades y aptitudes mediante el desempeño en una situación real de trabajo. Se realiza mediante un convenio de aprendizaje que se celebra entre: la empresa, el estudiante y la universidad” (Facultad de Derecho, s/f).

*“Los jóvenes de la carrera de EBBI realizan sus prácticas en Instituciones educativas bilingües correspondientes a su comunidad nativa, estas prácticas es parte de los cursos de la carrera y en el cual ponen en práctica todo lo aprendido en su formación. De esta manera, por ejemplo los Ashaninkas van a comunidades en el río Tambo, los Shipibos en el río Ucayali, los Yines Urubamba, etc.) - (Coordinador académico).*

*Por otro lado, si tú quieres entrar a un pueblo no basta pedir permiso a la Ugel y firmar un convenio, tengo que hablar con el jefe de la comunidad para que se pueda ingresar, sino no, no se puede entrar” (Director del Programa).*

Asimismo, dentro del Programa de estudios se cuenta con cuatro cursos de prácticas pre profesionales que inician desde el VII ciclo hasta finalizar la carrera en el X ciclo, siendo los dos primeros introductorios (teóricos), y los dos últimos de práctica (en las escuelas asignadas). Antes de ir a la comunidad para hacer las prácticas pre profesionales se debe solicitar el permiso de acceso al jefe de comunidad, siendo este el inicio de la relación entre los actores.

Adicionalmente, se ha considerado la apreciación de algunos docentes ya que ellos son diseñadores del curso de Prácticas pre profesionales y son responsables de cada alumno que va a una comunidad nativa a hacer la parte práctica en una escuela.

*Consiste en la planificación y elaboración de sesiones de aprendizaje, escuela de Párrocos y poner en práctica la teoría en las escuelas EBBI” (Docente EBBI – hispano 4).*

*“Consiste en que los jóvenes se destinan en diferentes lugares, ya sea en sus mismos pueblos originarios para realizar sus prácticas pre profesionales, se van para demostrar lo que están aprendiendo en la Universidad, todo lo que reciben en su formación y se van al campo para la práctica” (Docente nativo EBBI – Matsigenka).*

Es importante señalar que todos los alumnos enviados a hacer sus prácticas pre profesionales son monitoreados constantemente para después fortalecer ciertas debilidades o impulsar las fortalezas en conjunto a la enseñanza recibida.

Se concluye respecto a la primera variable que el Programa aplica un enfoque de interculturalidad en su formación académica para los futuros docentes con un valor añadido como es el de considerar el enfoque de género. Por otro lado, su crecimiento a lo largo de los años les ha permitido consolidarse, siendo reconocido y diferenciado por la metodología y estrategias que usan en sus aulas los docentes tanto hispanos como docentes nativos. Asimismo, es importante señalar que se ha encontrado un gran progreso también por parte de los jóvenes respecto al esmero que entregan en su formación, no siendo un limitante la débil formación básica que han recibido, y por último es visible el cuidado que ponen en la ejecución de las practicas pre profesionales y en el acompañamiento que brindan a estos jóvenes que se forman como futuros docentes bilingües para sus instituciones educativas.

## **4.2 Sobre las estrategias o mecanismos usados para la participación (involucramiento) de actores**

“Se debe identificar y analizar a los actores involucrados (positiva o negativamente) en las acciones para el desarrollo; al mismo tiempo se debe tener conocimiento sobre las posibilidades de interacción y alianza con cada actor analizado. Esto es lo que llamamos un “mapeo de actores” (...)” (Helvetas 2014:7).

### **Valoración de la articulación de actores**

De forma general la mayoría de los actores han respondido con una buena valoración la articulación que identifican entre los actores, sin embargo, algunos también han precisado que también existen algunos puntos de quiebre que hacen una relación regular.

*” Desde mi percepción pienso que es bueno porque veo la constante intervención de la Ugel en la zona y asimismo de otras ONGS, esto ayuda al fortalecimiento de la educación en la zona y a nivel nacional e inclusive hemos recibido capacitaciones. (Docente Bilingüe 5 de la I.E 30001-31 Sheboja – Junín).*

Sin embargo, es visible que todavía se debe seguir trabajando sobre el nivel de articulación entre los actores, debido a que aún los problemas sociales todavía persisten, en especial en la educación, y la gestión pública. Otros docentes han indicado que las aulas son poli docentes, siendo esto no adecuado para una eficiente metodología. Es importante señalar que si bien el Programa cuenta con egresados, y que estos se encuentran dictando en las comunidades todavía existe la ausencia de docentes bilingües, ya que se conocen lugares recónditos a los cuales no se llega por diversos factores o que en su defecto un docente se encarga de varios grados en un mismo espacio.



En la tabla N° 05, se podrá observar el resumen de la valoración sobre la articulación de los actores a nivel interno (organización y su valoración).

Tabla N° 05: Valoración sobre la articulación de los actores

<b>Actor</b>	<b>Calificación</b>
Coordinador académico	Bueno
Municipalidad Provincial de Atalaya	Excelente
Funcionario de la UGEL de Atalaya	Excelente
Director de la ONG CESAL	Bueno
Director del Programa	Bueno
Párroco (docente y guía del Programa)	Excelente
Vicariato Apostólico de San Ramón	Excelente

Fuente: Propia

Del cuadro anterior, sobre la pregunta respecto a la valoración de la articulación de los actores se ha tenido positivas apreciaciones, tal es el caso para la organización interna como el Coordinador académico, el Director del Programa, el Párroco (docente y guía del Programa), y así como el Vicariato Apostólico de San Ramón.

Por ejemplo, el Párroco (docente y guía del Programa) señala:

*“Excelente” la calificación del Programa: “El hecho de contar con aliados en la zona de intervención representa un cambio, muchos apostaron a esta idea que es una gran oportunidad de estudio con mayor énfasis para las mujeres quienes sólo están relegadas a la labor de la casa, y en el cual sólo los hombres podían acceder”.*

Vicariato Apostólico de San Ramón respondió “Excelente”, sustentado su respuesta:

*“Yo creo que uno de los factores que han contribuido al avance del programa es la excelente articulación “comunicación y trabajo en conjunto” con cada actor local, nacional e internacional. A nivel local tenemos mucho apoyo, tanto de entidades públicas como privadas (municipalidad, ugeles, ongs, etc.), y a nivel internacional también las diversas ongs extranjeras”.*

Asimismo, también se realizó diálogos con los actores externos, quienes han permitido corroborar la valoración emitida por los actores internos del Programa, y a la vez conocer su respectiva apreciación, tal es el caso de la Municipalidad de Atalaya, quien ha señalado el “Excelente” trabajo del Programa en la zona:

*“Nosotros desde el principio, desde que se puso la primera piedra de la Universidad, nosotros siempre colaboramos con la Universidad, todo lo que es materiales, ripio, agregados, las calles de la Universidad se han hecho con maquinaria de la Municipalidad. Ahora en los proyectos que se han hecho todos los entes cooperantes te piden que la Municipalidad firme, que garantice el sostenimiento y nosotros siempre hemos apoyado. La Municipalidad dona víveres para el albergue, hemos puesto el sistema eléctrico que antes no tenía, entonces somos un actor importante dentro de sus posibilidades” (Municipalidad Provincial de Atalaya).*

Y por último están los Directores de las Instituciones Educativas, quienes han resaltado la importancia de contar con docentes bilingües y sobre todo se han referido a la buena relación que han construido con el Vicariato y la Universidad. Uno de estos directores ha señalado que existe una buena articulación con la UGEL de Rio Tambo por las posibilidades de dialogo que se genera, asimismo también ha expresado que intentan establecer un dialogo con los Padres de familia “comunidad” para poder así tener actores comprometidos con su desarrollo.

### **Identificación de los actores en el Programa**

Dentro de la visita de campo realizada a la zona de intervención (Departamento de Ucayali, provincia de Atalaya, y distrito de Raimondi) se consideró importante saber el nivel de identificación en el cual se encontraban cada uno de los actores que están involucrados en la gestión de este Programa con enfoque social.

De los componentes del Círculo de la Política para este aspecto se ha tomado como referencia al segundo componente:

*“Personas que participan en la Política y los Places (Instituciones) que representan” una vez identificado un problema, es vital entender a las personas (o a los interesados) que participan en el proceso de formulación de políticas, los places dentro y fuera del gobierno que representan en la formulación de políticas, sus puntos de vista en el “problema”, y los distintos roles que juegan en la formulación de políticas. (...). Asimismo también es oportuno citar la presencia de instituciones externas al gobierno y que también tienen un rol en la formulación de políticas actuando como promotores y defensores para el cambio de la política (grupos de la sociedad civil, organizaciones de base, ONGs, y grupos de Promoción y Defensa), proporcionando datos para la toma de decisiones (organizaciones académicas y de investigación), y proporcionando financiamiento (organizaciones donantes) para la investigación de la política, el diálogo y formulación de políticas, e implementación. Finalmente, las organizaciones internacionales también juegan un papel en cuanto al apoyo – e influenciando – la formulación de políticas (Hardee et al., 2004:17 - 18).*

En la tabla N° 06 se observa una lista de los actores, los cuales se ha identificado a través de la entrevista realizada a los principales actores del Programa.

Tabla N° 06: Identificación de los actores participantes en el Programa

Actor entrevistado	Actores identificados
Egresados (con título)	Ugel río Tambo – Junín Párrocos de familia Programas de apoyo social (Juntos, Apsi, entre otros) Central Ashaninka de río Tambo (CAR) Ugel Atalaya y sus especialistas bilingües Dirección Regional de Educación Ucayali Municipalidad de Atalaya Párrocos de familia Director del colegio Docentes hispanos /nativos Ongs Vicariato Apostólico de San Ramón
Municipalidad Provincial de Atalaya	Ugel de Atalaya, Vicariato, Párrocos de

	familia, ongs, entre otros.
Funcionario de la UGEL de Atalaya	Municipalidad de Atalaya, Ong Cesal (proyectos de cooperación), y Ugeles.
Director del Programa	Ugeles, Municipalidad de Atalaya, las ONGS.
Párroco (Docente y guía espiritual del Programa)	Municipalidad de Atalaya (Alcalde), Ugeles (nos solicitan docentes bilingües y también para la formación secundaria), Vicariato Apostólico de San Ramón, las ONGS.
Vicariato Apostólico de San Román	Ong Cesal, Ong Caritas, Municipalidad de Atalaya, Ugel de Atalaya, Ugel Rio Tambo, ONG extranjeras.
Coordinador académico	El principal actor que trabaja con la Universidad es el Vicariato Apostólico de San Ramón, así como la Ugel, la Municipalidad, ONGS, y Párrocos de familia.

Fuente: Propia

Como se visualiza en la tabla anterior, se puede ver una lista de actores identificados en la participación o gestión del Programa, que si bien conforman la parte de la organización interna también se encuentran alrededor otros actores externos que trabajan en favor de la educación en esta zona menos favorecida, y sobre todo para proteger y conservar la diversidad cultural.

### **Grado de poder/Nivel de interés de los actores en relación a la gestión del Programa**

Una cuestión relevante en la identificación de diversos actores que tienen alguna vinculación con el Programa, es el nivel de interés y grado de poder que estos pueden poseer y generar en la gestión del Programa, entonces, algunos tendrán más interés en crecimiento y desarrollo del Programa, y en otros casos sucederá de forma contraria, y el mismo suceso se tendrá respecto al grado de poder.

Para poder conocer la respuesta respecto al “grado de poder” y “nivel de interés” de estas variables se ha usado una ficha de mapeo de actores, en la cual a través de una entrevista los principales actores han dado su opinión sobre este análisis. El gráfico usado para este análisis se encuentra en la sección de Anexos por cada entrevistado (Coordinador académico, Municipalidad de Atalaya, funcionario de la Ugel, Ong Cesal, Director del Programa, Párroco (docente y guía del Programa), y el Vicariato Apostólico de San Ramón.

En la tabla N° 07 se puede observar las diversas respuestas brindadas por los principales actores en razón de “Grado de poder/nivel de interés de los actores”. Se ha usado las escalas Alto, medio alto, medio, medio bajo, y bajo, asimismo los actores han tenido la oportunidad de dar su opinión respecto a cada actor y según la línea de trabajo compartida. Es relevante señalar que lo indicado en la tabla N° 07 para el Director del Programa, la ONG Cesal, la Municipalidad, y las Ugeles son quienes presentan entre nivel de interés y grado de poder la escala “alto, medio alto, o medio bajo”, en tanto para el Vicariato Apostólico de San Ramón y el Coordinador académico, han señalado la participación de actores como la Asociación Zapallal, la organización Caritas, la ONG Cesal, Ugeles y el Municipio quienes manejan un nivel de interés y un grado de poder “alto, medio alto, y medio bajo”, y en el caso de actores externos están la Municipalidad, la Ugel de Atalaya, y la ONG Cesal, quienes han señalado la presencia de ONGs, la buena relación con el Vicariato, las Ugeles de la zona, y los padres de familia inclusive como parte de un “alto, medio alto, medio, y medio bajo” para el nivel de interés y grado de poder.



Tabla N° 07: Grado de poder/Nivel de interés de los actores

Situación/Actor	Director del Programa	Vicariato Apostólico de San Román	Coordinador académico	Municipalidad Provincial de Atalaya	Funcionario de la UGEL de Atalaya	Director de la ONG Cesal
Nivel de interés	Ong Cesal: medio alto Municipalidad: alto Ugeles: medio alto	Asociación Zapallal: alto Organización Caritas: medio alto Ong Cesal: medio Ugeles: alto Municipalidad: medio alto	Asociación Zapallal: alto Organización Caritas: medio alto Ong Cesal: medio bajo Ugel: alto Municipalidad: medio alto	ONGS: medio Vicariato: alto Ugel: medio alto Padres de familia: medio	Ong Cesal: medio alto Ugeles: alto Municipalidad: medio	Alto
Grado de poder	Ong Cesal: medio bajo Municipalidad: alto Ugeles: alto	Asociación Zapallal: medio bajo Organización Caritas: medio bajo Ong Cesal: medio bajo Ugeles: alto Municipalidad: alto.	Asociación Zapallal: medio bajo Organización Caritas: medio bajo Ong Cesal: medio bajo Ugel: alto Municipalidad: alto	ONGS: medio bajo Vicariato: medio bajo Ugel: medio bajo Padres de familia: medio	Ong Cesal: medio bajo Ugeles: alto Municipalidad: alto	Bajo

Fuente: Propia



### Procedencia de los actores involucrados en la gestión del Programa

Dentro de la participación de actores involucrados en el Programa se identificó la procedencia de los mismos, siendo estos públicos y/o privados, para ello se realizó entrevistas a los involucrados en la gestión del Programa.

Tabla N° 08: Procedencia de los actores involucrados (Público/Privado)

Actores	Procedencia (Público/Privado)
Director de la ONG CESAL	Privado
Director del Programa	Mixto
Párroco (Docente y guía del Programa)	Mixto
Vicariato Apostólico de San Román	Mixto
Coordinador académico	Mixto
Municipalidad Provincial de Atalaya	Público
Funcionario de la UGEL de Atalaya	Mixto

Fuente: Propia

Respecto a la procedencia de actores que participan directamente en el Programa, sea como actores internos o externos, ellos han identificado la procedencia de ellos mismos como también de los otros actores que están involucrados indirectamente. La respuesta respecto a la procedencia que más ha prevalecido es en el caso de identificar a actores públicos como privados (a los que denominaremos Mixtos), esto desde la respuesta del Director del Programa, Párroco (Docente y guía del Programa), Vicariato Apostólico de San Ramón, Coordinador académico, y el funcionario de la UGEL de Atalaya. Sin embargo, también hubo dos actores que respondieron que la procedencia de los actores es sólo pública, en este caso la respuesta es dada por el Alcalde de la Municipalidad de Atalaya, y finalmente como procedencia privada está el Director de la ONG Cesal.



Asimismo, alrededor del Programa están diversos actores, tanto públicos como privados, sean ONGs, Ugeles, Instituciones educativas, Asociaciones, Empresas mineras, entre otros, que acompañan y apoyan a la continuidad del Programa como forma de valorización y responsabilidad social respecto a la educación intercultural bilingüe en la zona.

### **Nivel de involucramiento de los actores del Programa**

De forma breve se detalla las diversas respuestas brindadas por los siguientes actores: Coordinador académico, Municipalidad de Atalaya, funcionario de la Ugel, Ong Cesal, Director del Programa, Párroco (docente y guía del Programa), y Vicariato Apostólico de San Ramón, adicionalmente los resultados se encuentran en la sección de anexos.

“Con frecuencia, se necesitará crear o reformar múltiples políticas para resolver un determinado problema. Algunas veces se necesitarán datos adicionales para clarificar un problema percibido antes de que pueda abordarse a través de la política. (...)” (Hardee et al., 2004:15).

De los resultados obtenidos en las entrevistas están los siguientes niveles de involucramiento “Muy bueno”, “Bueno”, y “Regular”, tanto para los actores tales como la Ugel de Atalaya, la Municipalidad de Atalaya, Ong Cesal, la Asociación Zapallal, la organización Caritas, y otras Ongs. Sólo hubo un actor que mostro un poco de reserva al responder a esta pregunta limitándose sólo a responder que ellos como institución pública sólo pueden opinar sobre su gestión.

Se concluye que la variable sobre las estrategias o mecanismos que se han usado para la participación (involucramiento) de los actores como parte del Programa han sido principalmente el sostén del Programa como producto de las buenas relaciones “articulación” entre los actores internos y externos, valga precisar que cada actor ha contribuido en el crecimiento del Programa desde su grado de poder y nivel de interés en la zona de intervención, teniendo todos una buena participación o involucramiento en la gestión del mismo como parte del desarrollo de la zona, donde la educación ha sido uno de los sectores menos valorados o favorecidos tanto por su cultura como por los altos niveles de pobreza.

Según Hardee et al. “Los escenarios sociales y las prácticas culturales no sólo pueden variar entre países sino también dentro de ellos mismos afectando todos los componentes del Círculo de la Política, (...). (2004:13).

### **4.3 Sobre los factores que han influenciado en los intereses y necesidades del público objetivo**

La tercera variable está identificada en función a los intereses y necesidades del público objetivo (es decir considera a todos los actores involucrados en la gestión del Programa), considerando a los diversos factores que han intervenido en relación a esta variable.

“El concepto de actor, cuya raíz etimológica se encuentra en la lengua latina, alude a quien interpreta un personaje o asume un determinado rol. Social, por su parte, es aquello vinculado a la sociedad (una comunidad de personas que conviven en un territorio y comparten una cultura)” - (definicion.de, s/f).

“La noción de actor social se emplea para nombrar al sujeto, el grupo de individuos o la entidad que asume la representación de determinados intereses y que trabaja con el fin de conseguir ciertos objetivos. Para alcanzar la meta, los diferentes actores sociales deben interactuar entre sí” (definicion.de, s/f).

#### **Expectativa respecto al Programa**

El Programa nació básicamente del deseo de lograr el desarrollo y el bienestar de los jóvenes de la zona, en el cual las carencias más latentes eran y siguen siendo aún el tema económico, acceso limitado a la salud, una educación no adecuada a la realidad de la zona y en muchos casos se ha visto la ausencia de docentes, trabajos pocos remunerados y altos niveles de informalidad, así como también alta restricción para las mujeres en su desarrollo.

A lo largo de los años y por tanto de su trayectoria se ha consolidado como un promotor del desarrollo local para jóvenes de escasos recursos, quienes anhelaban ser profesionales y promotores de su desarrollo dentro de la misma comunidad. Los alumnos que estudian en el Programa y quienes han respondido respecto a la variable “expectativas” señalan tener altas expectativas respecto al Programa por el cambio que ha dado desde su ingreso y también por la mirada hacia el futuro respecto a sus vidas, y adicionalmente también se ha considerado a los egresados del Programa como factor de prueba de éxito, y de valoración y perspectiva hacia el mismo.

A continuación se presentan las respuestas brindadas respecto a la expectativa: grupo 1 que están conformados por alumnos ingresantes del semestre 2016 I y alumnos cursando el ciclo 3, Expectativa externa<sup>5</sup> (7 alumnos), Expectativa interna<sup>6</sup> (34 alumnos), y en algunos casos no respondieron (17 alumnos). De este mismo grupo 1 se ha considerado también importante conocer el ¿Por qué? estos jóvenes decidieron postular al Programa (nos referimos a factores que los indujeron a postular), la secuencia de respuestas dadas fueron: Más de 3 factores (1 alumno), Dos factores (14 alumnos), Único factor (39 alumnos), y también hubieron quienes no respondieron (4 alumnos). Estos factores estuvieron condicionados a respuestas tales como:

*“Los factores que me impulsaron: por mi familia, para salir delante de la pobreza, enseñar a mi familia y a la comunidad” (Alumno del Programa).*

*“Los factores que me impulsaron a postular al programa de la Universidad son porque es la única institución que brinda una enseñanza de calidad que respeta y valora nuestra cultura con diferentes grupos étnicos con intercambio de conocimientos para desarrollarnos más en el campo de la educación” (Alumno del Programa).*

*“La UCSS es la única Universidad que valora la cultura y la respeta” (Alumno del Programa)*

En el grupo 2 que está conformado por alumnos que están cursando el ciclo 5, alumnos cursando el ciclo 7, y alumnos cursando el ciclo 9, el concepto de expectativa que se tiene del Programa se obtuvieron los siguientes resultados: Expectativa externa (31 alumnos), Expectativa interna (17 alumnos), y en otros casos no hubieron respuesta (7 alumnos).

---

<sup>5</sup> Expectativa externa: se refiere a los factores externos que tienen relación con el Programa, tipo: visión, costumbres, gestión de financiamiento externo, reconocimiento, expansión, enseñanza por egresados titulados del Programa, entre otros.

<sup>6</sup> Expectativa interna: se refiere a los factores internos que condiciona aún a la gestión interna del Programa, estos son: formación adecuada de los jóvenes de comunidades nativas, valoración de la cultura, misión y visión de apoyo social del Programa respecto a los jóvenes estudiantes, apoyo y respaldo de diversas autoridades vinculadas directamente a la gestión del Programa, fomentar el liderazgo de los alumnos como parte de su formación, propuestas de mejora en el diseño del Programa, entre otros.

En el caso de los egresados (con título) estos han señalado que están totalmente agradecidos con la formación y oportunidad recibida del Programa, como señalan dos egresados:

*“Me gustaría que el programa no se detenga que siga creciendo e impulsando a más jóvenes a estudiar, espero en un futuro también poder dictar en mi casa de estudios. Me pone muy contento que el programa haya sido reconocido a nivel internacional y en particular el último simposio que fue un gran suceso para todos” (Docente Bilingüe 4 de la I.E 30001-31 Sheboja – Junín)*

*“Mucha, ya que es mi Universidad donde me he formado y ahora puedo contribuir con la educación de mi comunidad, espero que el Programa siga acogiendo a más jóvenes que tienen el espíritu de la enseñanza pero con escasos recursos económicos. El Programa ha crecido mucho desde que he ingresado hasta ahora”. (Docente Bilingüe 4 de la I.E 30001-31 Sheboja – Junín).*

### **Perspectivas al culminar la carrera**

Para conocer también la perspectiva de estos jóvenes al finalizar sus estudios se buscó conocer más de sus planes al terminar sus estudios universitarios, entre los cuales tenemos alumnos que están en el ciclo 7 y el ciclo 9, quienes han señalado que las principales perspectivas al egresar del Programa son: Desarrollo comunitario (29 alumnos), desarrollo personal (8 alumnos), desarrollo comunitario y personal (10 alumnos), y algunos encuestados optaron por no responder a la pregunta planteada (8 alumnos).

### **Agente de cambio o desarrollo en la docencia**

Uno de los factores de éxito de este Programa ha sido el fuerte compromiso de desarrollo con las comunidades nativas, y esto es algo que cada uno de los actores involucrados de forma interna o externa ha brindado en la gestión del Programa, por tanto, su actuar y gestionar recae en el éxito visible de la educación bilingüe en la zona de Atalaya.

A continuación se presenta las respuestas brindadas por cada uno de estos actores, primero a nivel interno:

- Egresados (con título), de los cinco entrevistas se ha optado por presentar las opiniones más relevantes considerando la línea de la pregunta.

*“Si soy un agente de cambio, (...). Pero hace años cuando yo me adjudique en esta zona escuche conceptos muy negativos, mala imagen de esta comunidad, y algunos me decían vas a estar con la bebida embriagándote todos los días. Pero después cuando nosotros llegamos con el Director empezamos a generar más confianza con los Párrocos de familia por el trabajo iniciado, a veces los Párrocos hacen sus círculos para tomar sus bebidas, y nosotros lo vemos de repente como algo negativo y le decimos ¿Cuál es la celebración? Y buscamos como de manera implícita decirles que estás haciendo y poco a poco ellos han ido cambiando o reduciendo este habito de tomar por cualquier cosa”. (Docente Bilingüe 1 de la I.E. Bilingüe N° 30001 – 38 Buenos Aires Comunidad de Buenos Aires - Junín).*

*“(…) Con la comunidad, continuar con la conciencia a los Párrocos para que permitan y apoyen a sus hijos a continuar sus estudios secundarios y superiores” (Docente Bilingüe 2 de la I.E 64767-B Comunidad de Sapani – Ucayali).*

Como se puede ver de las dos primeras opiniones dadas por docentes bilingües de dos instituciones educativas, estos señalan que no sólo su labor es con los niños sino también con los actores de su comunidad, es decir, están los jefes de comunidad, los padres de familia, los actores públicos, sus colegas, el director, la Ugel de la zona, las Ongs, entre otros, relación que tiene alta incidencia en la comunidad.

En tanto, otro egresado ha indicado:

*“A través de la enseñanza en nuestras comunidades buscamos contribuir al desarrollo de la misma, empezando por la educación que tan olvidada está más aún en las comunidades nativas. Por ejemplo, los niños a mi cargo son de segundo año, y se mezcla en las clases tanto la lengua nativa como la lengua castellano, (...). Otro punto es que los docentes nativos enseñan a los grados de primero, segundo y tercero, después ya están los demás grados con docentes hispanos y que les enseñan el castellano”. (Docente Bilingüe 3 de la I.E 30001-31 Sheboja – Junín).*

Definitivamente, todos los actores involucrados en la gestión de este Programa señalan que este ha sido una buena propuesta para la educación de la zona y de los alrededores, por lo cual, ninguno ha mostrado adversidad alguna en participar en este trabajo o acompañar en su desarrollo.

Tal es así que algunos de los actores internos han señalado:

El Director del Programa:

*“La percibo a través de la iniciativa y el deseo de estudiar, y sobre todo buscan desarrollarse sin olvidar su cultura”.*

Asimismo, el Coordinador académico, el Párroco, y los docentes EBBI así como los docentes EBBI nativos han señalado que no sólo ha influenciado en la educación de los jóvenes indígenas al ofrecer la carrera EBBI, sino que también al pasar los años se han aperturado otras carreras, tales como: Administración e Ingeniería Agraria con mención forestal.

*“El programa de educación bilingüe ha sido el primer programa implementado aquí, porque después se han ido implementando más programas, pero este tiene un componente educativo, pedagógico y productivo, que es lo que necesitan esto ha sido pensado en desarrollar las 283 comunidades que tenemos porque antes no habían profesores bilingües porque antes solo habían profesores de “miércoles” porque solo venía miércoles y se iba el viernes, era un profesor que jamás se adaptaba a ellos, no les entendía, no se adaptaba a sus costumbres y venía enseñar por necesidad, este proyecto ha permitido que los jóvenes que estudian en la Universidad del programa de Nopoki, tengan la oportunidad de estudiar acá y regresar a su pueblo con sus propias costumbres, con sus propia gente y con conocimientos fabulosos que es lo que necesitan las comunidades, porque razón necesitan esto, antes las comunidades se dedicaban a tres cosas: la pesca, la caza y la recolección de frutas, esos tres componentes ya no hay en el bosque. (...), es por ello que nuestro presupuesto está incluido dar materiales de estudio. Había antes un 50% de deserción escolar que no iban al colegio, ahora en la actualidad estamos en un 12% o 11% ha sido un gran trabajo esto se ha conseguido también con mano de la Universidad, muchos jóvenes no necesitan invertir tanto en el estudio ya que muchos jóvenes son becados o se les ofrece un trabajo voluntario. Si tú te das cuenta Atalaya es un pueblo ordenado, limpio, es un pueblo que no tiene delincuencia, que no tiene marca justamente por el tema educativo y esto es lo que la Universidad ha hecho en gran parte”.*  
*(Representante de la Municipalidad Provincial de Atalaya).*

### **Propuesta de mejora para la educación**

Son las zonas más vulnerables o pobres quienes sufren grandes carencias, y que al mismo tiempo son estas mismas comunidades que ven a la educación como una oportunidad de desarrollo local en la medida que esto se les es enseñado a valorar, es por ello que se cree que los actuales docentes nativos de este Programa son realmente líderes que incentivan a la mejora en cada comunidad o institución educativa donde se encuentran laborando.

Por lo anterior se consideró importante preguntar a algunos de los egresados del Programa, respecto a su formación bilingüe recibida desde su experiencia como docentes al momento de entrevistarlos.

Dos egresados del Programa han señalado la importancia de continuar trabajando sobre propuestas que permitan estar en constante mejora respecto a la educación bilingüe, a continuación se presenta:

*“Propondría que se generen momentos de capacitaciones y/o talleres no sólo para los docentes sino que también sean espacios de diálogo y lecciones aprendidas entre los distintos actores porque cada uno contribuye o cumple con un rol específico” (Docente Bilingüe 4 de la I.E 30001-31 Sheboja – Junín).*

*“Hace falta un mayor nivel de conciencia de los Padres de familia en que manden a sus hijos al colegio, teniendo equidad entre hombres y mujeres, así como también que no sólo es mandarlos al colegio sino que deben fomentar en ellos el estudio sin que desatiendan sus labores de casa” (Docente Bilingüe 5 de la I.E 30001-31 Sheboja – Junín).*

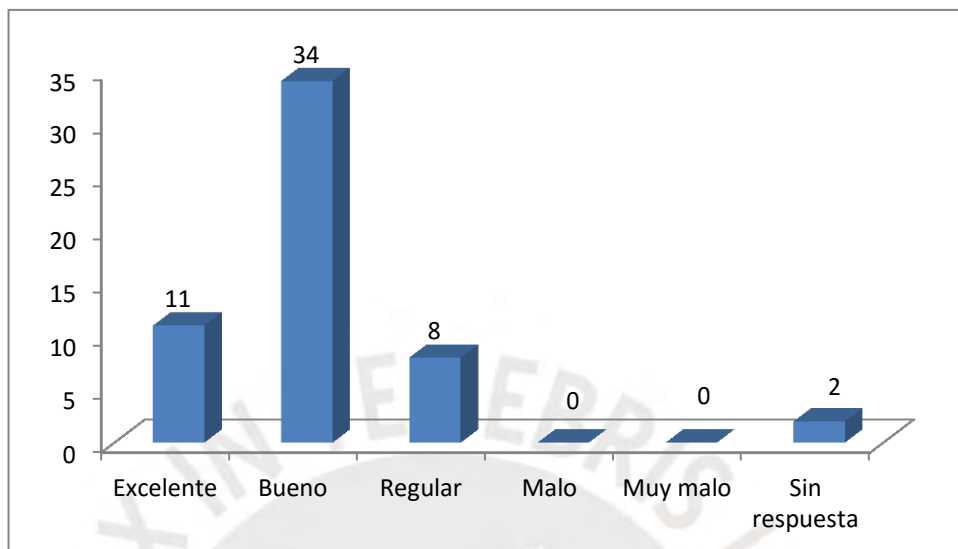
### **Opinión del público objetivo sobre el Programa**

Si bien es cierto, la carencia educativa entre otros factores es relevante para tener mejores oportunidades y por tanto hablar de una mejor calidad de vida de toda una población, la iniciativa del Programa también nació por esta fuerte necesidad, pero sobre todo por brindar una educación que permita revalorar a cada comunidad y en especial a cada persona su pertenencia a una comunidad. El Vicariato identificó a un primer aliado, y posteriormente en conjunto a este aliado invitó a otros actores con incidencia directa en la zona de intervención, por lo cual se ha considerado importante conocer la opinión de cada actor involucrado, siendo ellos los motores de desarrollo y sostenibilidad del Programa.

Por ejemplo, para el primer grupo de actores que son los alumnos del año en curso 2016 semestre I (año de aplicación de la encuesta), se tiene que 17 alumnos señalan que el Programa es propiamente educativo bilingüe, y por otro lado con 38 alumnos que ven al Programa como una oportunidad de estudio para las etnias (ingresantes del semestre 2016 I y alumnos cursando el ciclo 3).

Asimismo, en otro grupo de alumnos de ciclos avanzados la opinión es la siguiente:

Gráfico N° 07: Opinión de los alumnos del ciclo V, VII y IX del Programa



Fuente: Propia

De este grupo de alumnos, 30 han respondido que el Programa es propiamente educativo bilingüe, y 23 lo ven como una oportunidad de estudio para las etnias.

En el caso del grupo de entrevistados respecto a sus intereses y necesidades frente a la opinión del Programa, se ha considerado como fuente fundamental a los egresados del Programa, a continuación se presenta (ver tabla N° 09):

Tabla N° 09: Opinión de los Egresados del Programa (docentes actualmente)

Calificación	Sustentación	Egresado entrevistado
Excelente	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Excelente, porque si no existiera este Programa no hubiera podido desarrollarme profesionalmente y ahora estuviese en mí casa como madre de familia y ama de casa.</li> <li>• Gracias a Monseñor Gerardo Zerdin que dio inicio a este programa y tampoco yo podría ayudar a mi comunidad de rio Tambo.</li> </ul>	(Docente Bilingüe 3 de la I.E 30001-31 Sheboja – Junín)
	El programa es una gran oportunidad para todos los jóvenes indígenas que desean	



Bueno	estudiar y salir adelante, ya que muchos no tenemos las condiciones económicas para acceder a una oportunidad de estudio. Asimismo el programa te da los insumos necesarios para formarte, tanto a nivel académico como económico (porque te brinda un albergue esto si vives lejos, este incluye alimentación, y si no puedes pagar la mínima pensión existen algunas formas de trabajo voluntario con lo cual se paga esta mensualidad de estudio), y finalmente es la primera Universidad que se preocupa por la educación bilingüe intercultural.	(Docente Bilingüe 4 de la I.E 30001-31 Sheboja – Junín)
-------	---	---

Fuente: Propia

Como se puede leer del cuadro de respuestas de los egresados respecto a la opinión que ellos tienen del Programa, ellos han calificado de Excelente o Bueno, esto evidencia que el Programa les ha permitido no sólo tener una educación sino que también estos jóvenes han sentido la valoración de sus comunidades nativas, tomando el hecho de hablar lenguas nativas distintas como una oportunidad de desarrollo y no como un limitante.

Tabla N° 10: Opinión de los principales actores internos del Programa

Calificación	Sustentación	Actor interno
Excelente	El programa merece una calificación de excelente porque es una iniciativa para la mejora de calidad de vida, en particular en la educación. Monseñor Gerardo lleva varios años viviendo en la zona, e identifico está gran necesidad de tener docentes nativos para la formación de los niños quienes presentan mayor carencia en la educación.	Párroco (Docente y guía del Programa)
Excelente	El programa ha crecido mucho en estos años, iniciamos con un grupo pequeño de estudiantes pero ahora tenemos aproximadamente más de 100 estudiantes, esto sin contar con los egresados. Entonces para mí el programa es excelente, porque	Representante del Vicariato Apostólico de

	está cumpliendo su objetivo y contribuye a que las escuelas cuenten con docentes bilingües y que entiendan a las comunidades nativas en todos los aspectos.	San Román
Bueno	Contribuyendo en el desarrollo de profesionales para luego regresar a sus comunidades a trabajar, pero se tiene que mejorar y actualizar más en todo.	Docente EBBI - hispano 1
Excelente	Debido a que es una oportunidad para los jóvenes nativos de acceder a una buena educación que sólo lograrían yéndose a una ciudad, y en el peor de los casos olvidando su cultura.	Docente EBBI - hispano 5
Excelente	Muy excelente, porque se refiere a la formación muy buena y sus jóvenes salen preparados. Ahora sus jóvenes están dispersos en diferentes lugares sacando adelante a sus comunidades.	Docente nativo EBBI – Matsigenka
Bueno	Bueno, porque este programa ha apostado por la educación de jóvenes indígenas los cuales no tenían oportunidad de desarrollo.	Docente nativo EBBI – Asheninka

Fuente: Propia

Por otro lado, se ha considerado importante conocer la opinión de otros actores involucrados en la gestión o vinculación externa respecto al Programa, estos actores externos identificados en la zona de intervención son por ejemplo: la Municipalidad, la UGEL, ONG's, Director de I.E., entre otros, y los cuales han asumido un compromiso por el desarrollo educativo de la zona. Ver en la tabla N° 11.

Tabla N° 11: Opinión de los principales actores externos del Programa

Calificación	Sustentación	Actor externo
Excelente	Te voy a contar la historia, nosotros al principio del programa conversamos con el Párroco Monseñor Gerardo Zerdin, yo soy autoridad aquí desde el 2003 y la Universidad empezó en el 2005 entonces como entenderás todavía estaba en proyecto cuando yo inicie mi gestión. Entonces si tú me preguntas por el proyecto yo te diría que soy un apasionado por el proyecto, creo más en el proyecto porque en todos mis discursos menciono el programa a las comunidades y caseríos lo primero que digo es que los jóvenes ya tienen una oportunidad para estudiar. Antes para ser profesional tu tenías que ir a Lima, a Pucallpa, o a Huancayo y no había oportunidad para los jóvenes acá y por eso este proyecto es el mejor que se ha hecho.	Representante de la Municipalidad Provincial de Atalaya
Excelente	El programa está haciendo un gran trabajo cubriendo la gran deficiencia de la educación superior y a un mediano plazo la educación básica, actualmente ya tenemos más de un 30% de docentes bilingües ejerciendo su labor en comunidades.	Funcionario de la UGEL de Atalaya
	El programa es totalmente pertinente pues responde a la problemática educativa de la selva peruana. Es importante resaltar los siguientes aspectos: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Los jóvenes (hombres y mujeres) afianzan su identidad cultural.</li> <li>• El compartir estudios entre jóvenes que provienen de varias etnias, incluido los</li> </ul>	

Excelente	<p>jóvenes que viven en la ciudad de Atalaya, favorece el conocimiento entre ellas, la interculturalidad interna.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Los jóvenes profesores que al final de su carrera profesional vuelven a sus comunidades o a otras comunidades a dictar clases, contribuyen a elevar la calidad educativa en la selva peruana.</li> <li>• El acompañamiento y tutoría cercana, la guía espiritual y humana, favorece el éxito educativo de los jóvenes.</li> <li>• Sólo la iglesia católica y sus distintas formas de ayuda social y educativa pueden favorecer una experiencia como el Programa.</li> </ul>	Director de la ONG CESAL
Excelente	Brinda oportunidad a las comunidades para que puedan acceder a la educación ya que sufrimos de la carencia económica y la Universidad es un apoyo para los jóvenes de las comunidades.	Director de la Institución Educativa I.E 64767-B / Comunidad de Sapani – Ucayali

Fuente: Propia

Es importante señalar que a partir de las respuestas brindadas y visibles en las tablas N° 10 y N° 11, la opinión es positiva respecto al Programa, tanto a nivel interno como externo. Sin embargo, dentro del calificativo de “Excelente” o “Bueno” también se puede leer que dichos actores hacen breves sugerencias o tal vez han respondido con algunas expectativas, las cuales permitirán la mejora y crecimiento del Programa.

### **Reconocimiento del Programa (premios)**

Es propio señalar que el Programa ha sido reconocido no sólo a nivel nacional sino también a nivel internacional, cabe resaltar que estos logros y crecimiento han sido gracias al trabajo interno y externo de diversos actores, entre estos también se identifican a los alumnos y ex alumnos. Para mayor conocimiento se presenta las respuestas obtenidas en la entrevista realizada a cada actor.

Algunos actores internos han manifestado que existen varias publicaciones, en las cuales se menciona y reconoce el trabajo formativo intercultural bilingüe que la Universidad y el Vicariato realizan desde hace varios años, en compañía de varias personas y/o actores que apuestan por el trabajo de esta obra. Dichas publicaciones han sido presentadas por instituciones como Unicef, Unesco y el Ministerio del Trabajo. Otro ejemplo, es el reconocimiento que Unesco junto a la ONG Cesal le han brindado al Programa en una exhibición de 15 días en la Universidad de Sevilla sobre la labor del Programa, señaló el Coordinador académico en el año 2016 semestre I.

A continuación se mencionan algunas publicaciones referentes al Programa (RD), las cuales contienen la presentación de algún evento y que por tanto hace un reconocimiento a la labor del Programa, tanto a nivel nacional como internacional, estas son:

- a. Publicación sobre el Programa en la revista Caretas “Educación para Todos”, febrero: 2017. Pp. 47.
- b. Exposición Nopoki: Desarrollo en el corazón de la Selva Amazónica, autores Ong Cesal y Universidad Católica Sedes Sapientiae (UCSS).
- c. Encuentro Internacional de Investigación Colaborativa Intercultural en NOPOKI, Campus UCSS.
- d. NOPOKI: experiencia de educación en el Perú “Congreso Nacional de Educadores Católicos”, 2016.
- e. Participación de NOPOKI en MÉXICO, 2016.

Cabe precisar que este trabajo del Programa se viene desarrollando en base al esfuerzo de diversos actores, cada uno juega un rol transcendental en la vida educativa y personal de los alumnos que reciben dicha formación educativa, y en especial son los docentes quienes comparten gran parte del día con estos jóvenes, sean en el dictado de sus clases en lengua nativa o castellano como también en el acompañamiento o tutoría que reciben. Dentro de los comentarios recibidos por los docentes EBBI – hispanos tenemos los siguientes comentarios:

*“Fue reconocido por la UNESCO, por la apuesta de una educación universitaria para los jóvenes nativos, como también ha sido invitada a simposios nacionales e internacionales, como ejemplo que una educación bilingüe si se puede lograr” (Docente EBBI - hispano 5).*

*“Sí, en diversos eventos, así como en diarios y revistas (el comercio, somos, etc.). (Docente EBBI – hispano 7).*

El Programa siempre ha buscado relacionarse con todos los actores en vías de desarrollo del mismo y de sus beneficiarios. Por lo cual, se considera también importante presentar de forma breve una lista de los proyectos que se ejecutaron en beneficio del Programa, sea a nivel de capacitación o infraestructura, entre otros.

Tabla N° 12: Algunos proyectos financiados por la Cooperación Internacional

Nombre de Proyecto	Ejecutores
Mejora de la calidad educativa con enfoque intercultural y bilingüe para la selva central. Atalaya – Ucayali (Perú) presentado por ONG CESAL financiado por la “Junta de Comunidades Castilla La Mancha” (2007 – 2009).	Universidad Católica Sedes Sapientiae Ong Cesal
Informe: Mejora de la educación intercultural bilingüe en las escuelas de inicial y primaria de las comunidades indígenas de la Provincia de Atalaya – Ucayali, presentado por la Universidad Católica Sedes Sapientiae financiado por el “Fondo Ítalo Peruano” (2010 – 2012).	Universidad Católica Sedes Sapientiae
Informe: Formación para el trabajo de indígenas de la Provincia de Atalaya, Ucayali – Perú, presentado por la ONG CESAL financiado por “Junta de Comunidades Castilla La Mancha” (2010 – 2012)	Universidad Católica Sedes Sapientiae Ong Cesal
Informe. Mejora de la educación bilingüe intercultural para el desarrollo de las comunidades indígenas de la Selva de Atalaya – Perú, financiado por “Agencia Andaluza de Cooperación Internacional para el Desarrollo” (2013 – 2015).	Universidad Católica Sedes Sapientiae Ong Cesal

Fuente: Documentación de perfiles de proyectos de la Universidad Católica Sedes Sapientiae

## **Experiencia sobre el Programa**

Para poder iniciar la obra del Programa fue necesario tener una relación directa con las comunidades y lógicamente conocer que actores de la zona estarían dispuestos a sumarse a este trabajo de acompañar en el cambio educativo, tal como han señalado algunos entrevistados:

*“Monseñor GZ, obispo del Vicariato Apostólico de San Ramón encontró en la Universidad UCSS una institución dispuesta a desarrollar un programa de formación de maestros para las comunidades nativas de la Amazonia Peruana”. (Coordinador académico)*

*“Yo he sido párroco de Atalaya y por tanto participe también en la fundación del Programa, con Monseñor hemos visto crecer esta proyecto y básicamente está cumpliendo su objetivo porque hemos visto llegar a jóvenes con deseos de superación y a costa de una suma de esfuerzos ahora ya están trabajando en sus comunidades como docentes, contribuyendo a la educación intercultural bilingüe”. (Párroco - Docente y guía del Programa)*

*El Representante del Vicariato Apostólico de San Ramón ha señalado su gran pasión por los pueblos originarios donde se encuentra cumpliendo misión con otros Párrocos, y lo ha sustentado en el presente comentario: “(...). Hace más de una década llego el momento o la necesidad de una educación superior, los jóvenes pedían becas, logramos dar unas becas pero vimos que eso era insignificante, entonces se nos vino a la mente la propuesta de formación de docentes y encontramos como aliados a la Universidad Católica Sedes Sapientiae (...). Llevamos más de 10 años en este proyecto y con más de 100 egresados que ya se encuentran trabajando, y que van cultivando la cultura de cada comunidad a través de la educación “lengua nativa”. (...).*

Por otro lado, el Programa cuenta con docentes nativos quienes han señalado la importancia de este Programa, no sólo por ser un Programa educativo sino porque significa una revalorización de sus comunidades nativas, como se señala a continuación por los docentes bilingües:

*“El Programa Nopoki es un apoyo a los pueblos originarios de la Amazonia, en especial para los jóvenes (Docente nativo EBBI - Ashaninka).*

*“Ha sido todo un reto enseñar en una Universidad en su propia lengua y trabajar con los jóvenes, quienes están perdiendo su lengua originaria y costumbres (Docente nativo EBBI - Yanasha).*

Se concluye de esta variable sobre los intereses y necesidades del público objetivo, y que por ende han tenido incidencia en la marcha del Programa, permitiendo que el Programa sea visto con un buen nivel de percepción o aceptación, asimismo la expectativa sigue siendo alta conforme pasan los años, esto refiere tanto a los actuales estudiantes como a aquellos que son egresados del Programa. Otro factor muy relevante es el alto grado de identificación que cada actor involucrado, tanto a nivel interno como externo que tienen por este, esto a la par de los éxitos del Programa, tales como exposiciones, publicaciones, encuentros, entre otros a nivel nacional como internacional, es propio señalar que también se ha logrado desarrollar y publicar ciertas investigaciones, estudios, tesis de los estudiantes EBBI, presentaciones, ferias, y otros.





#### **4.4 Sobre los elementos de la organización del Programa que han favorecido o limitado el desarrollo del Programa**

En una publicación de Unicef se comenta sobre la Caracterización de la oferta de entrenamiento y educación técnica vocacional y percepciones de la noción de desarrollo de los pueblos y nacionalidades de la Amazonía de Bolivia, Ecuador y Perú, señala: “En Ucayali (Perú), si bien existe el CETPRO “Bilingüe”, de bilingüe sólo tiene el nombre. No tiene ninguna relación con las lenguas y las culturas de los pueblos indígenas y los programas de estudio de las opciones ocupacionales y especialidades que brinda no guardan ningún vínculo con los pueblos indígenas. Además, los profesores son todos hispanos. Los programas de estudio de las carreras de los IST también se diseñan en Lima y se implementan en todo el país. Los institutos adecuan los programas de acuerdo con el tipo de cultivo o cría de animales típicos que se dan en cada región. (...)”. (Unicef 2012:29-30)

En tanto, respecto a la educación superior como se ha señalado en la publicación de Unicef este indica “En el caso de las universidades, es importante señalar que la UNIA es una universidad creada por demanda de los pueblos indígenas, pero la población estudiantil es mayoritariamente mestiza. En los planes de estudio prevalece la formación científicista y tecnológica. No hay pertinencia lingüística y cultural de los pueblos indígenas en la formación de los estudiantes, excepto en la carrera de Educación Inicial y Primaria en EIB, donde sí se incorporan saberes y conocimientos indígenas. (.). Si bien se dicta una asignatura que aborda el tema de la Interculturalidad como tema transversal para todas las carreras, el sílabo está lejos de dar una formación intercultural. (...). Los saberes y conocimientos propios sólo se incorporan en las investigaciones, no en la formación profesional. Es decir, en las tesis los estudiantes suelen abordar aspectos que tienen que ver con los saberes y conocimientos de los pueblos indígenas. En cambio, en la UNU –que tampoco tiene pertinencia sociocultural– se ofrece la enseñanza de la lengua shipibo con un profesor indígena. También se brindan cursos de danzas y vestimentas nativas en los talleres de arte y cultura. (...)”. (Unicef 2012:30)

Un caso diferente es la Universidad NOPOKI que introduce saberes y conocimientos indígenas en toda la carrera, según el programa de estudio. Aunque priman también las contribuciones de la filosofía y la teología en la formación de los estudiantes. NOPOKI es una universidad para los indígenas. El nombre es un vocablo indígena y es una exigencia y condición que los estudiantes hablen en su lengua y vistan su ropa típica en las instalaciones de la universidad, durante todo el día. Se trata de formar docentes con “valores cristianos y orgullosos de su lengua y cultura, con una identidad fortalecida” (Informe Perú, 2012; citado por Unicef, 2012:30).

Del anterior aporte de Unicef se puede ver el valor agregado y diferenciador que el Programa propone a través del enfoque intercultural como aporte a la Gerencia Social a través de este Programa que tiene consideración por las comunidades nativas y de forma especial por las mujeres que de alguna forma son excluidas aún en estas comunidades para otro rol diferente al del hogar.

Un importante aporte ha sido lo señalado por Correa al respecto del enfoque de interculturalidad:

*“El enfoque de interculturalidad contribuye a mejorar los términos de dicha relación al facilitar que los esquemas e instrumentos de políticas sean más sensibles a la diversidad cultural y estén mejor adecuados a las necesidades diferenciadas de una ciudadanía plural en términos de raza, etnia, género, etc. (...). (2011:19).*

Para esta variable sobre los elementos de la organización del Programa se ha prestado especial atención en los siguientes indicadores:

### **Planificación del Plan de estudios**

Uno de los elementos fundamentales dentro de la organización del Programa y que ha trazado la diferencia es la inclusión de 2 enfoques, tales como el de interculturalidad, y de género, que han sido fundamentales y diferenciadores en la gestión organizativa que se sigue en la parte del diseño e implementación del plan de estudios de la carrera EBBI.

El Coordinador académico quien es responsable de este proceso de diseño, ha señalado la dinámica de la organización propuesta para el plan de estudios bajo los estándares de los entes respectivos del sector educación:

*“Se convoca a una reunión con todos los profesores de las diversas áreas de la carrera y se dialoga teniendo como marco las políticas educativas del Estado, y también la misión de la UCSS”. “Desde este semestre (2016) se ha destinado la dos últimas horas de la semana para este proceso, es decir, los viernes de 15.00pm a 16.30pm. (...). Revisar el plan de estudios para poder visualizar el contenido del mismo”.*

Adicionalmente, el Coordinador ha comentado que establece constantemente la comunicación apropiada y oportuna con los diversos actores para así fortalecer el diseño y/o actualización del plan de estudios, estos actores son: “a nivel interno” con la facultad de ciencias de la Educación y Humanidades de la casa matriz de la Universidad Católica Sedes Sapientiae (Sede central en Lima), y el representante del Vicariato, así como también “a nivel externo” con la Municipalidad (gerencia de educación), las Ugel (Atalaya, rio Tambo, Oxapampa, La Convención, etc.), y diversas ONGS (Cesal, Zapallal, Propuros, Alas de Esperanza).

### **Guías informativas respecto a los procesos claves**

Otro de los elementos claves de la organización es la comunicación y seguimiento que establecen y transmiten hacia sus alumnos, así como a los otros actores que son parte de la organización, para ello se ha considerado relevante consultar a los beneficiarios directos como valoran ellos los procesos claves del Programa, estos procesos serían: admisión, matrícula, plan de estudios, actividades extracurriculares, tutoría, recepción de la guía informativa, entre otros.

Asimismo, se ha dividido la población de alumnos en dos grupos según su ciclo de estudios, por ejemplo, para el grupo 1 (Alumnos ingresantes del semestre 2016 I, y alumnos cursando el ciclo 3), y para el grupo 2 (Alumnos cursando el ciclo 5, alumnos cursando el ciclo 7, y alumnos cursando el ciclo 9).

Respecto al grupo 1, se tiene las siguientes respuestas: 38 alumnos respondieron “Si” haber recibido el material sobre la guía informativa de los procesos claves del Programa. Entre las principales respuestas por haber recibido algún material como guía informativa son las que se presentan a continuación:

- Nos sirvió en la matrícula, plan de estudios, y nos sirve para conocer a las autoridades.
- He recibido información sobre el plan de estudios y sobre la enseñanza para ser buenos docentes.
- Se recibe tutoría, durante la etapa del ingreso a la Universidad, es difícil pero no es imposible con toda confianza que los profesores nos han brindado para poder ingresar.
- La tutoría me sirvió muchísimo porque a pesar que pertenezca a la etnia Matsiguenga no sé lo que hacían nuestros antepasados, por eso la tutoría me ayuda más que todo a rescatar las costumbres.

Sin embargo 16 alumnos respondieron “No” haber recibido el material sobre la guía informativa de los procesos claves del Programa. Y en un menor número sólo 4 alumnos no respondieron a la pregunta.

Para el grupo 2, 37 alumnos respondieron a la pregunta “Si” haber recibido el material sobre la guía informativa de los procesos claves del Programa. Entre las principales respuestas de haber recibido algún material como guía informativa son las que se presentan a continuación:

- A mí me sirvió por ejemplo el plan de estudios porque nos exige ser más responsables, puntuales y solidarios con nuestros compañeros de estudio, y también conocer los ámbitos de los estudiantes para estar preparados.
- El proceso de admisión es ordenado, y cuenta con un jurado de las diversas etnias: shipibo, ashaninka, yine, matsiguenga.
- Todas las actividades que realiza la Universidad siempre son informadas, esto nos ayuda a poder realizar todo con tiempo.

Y en menor número de respuestas están 12 alumnos que respondieron “No” haber recibido el material sobre la guía informativa de los procesos claves del Programa, y 6 alumnos no respondieron a la pregunta.

Por otro lado, siendo el Coordinador académico y el Director del Programa quienes están como responsables de la gestión del Programa también ellos han señalado que usan las siguientes formas de comunicación con los alumnos: “Siempre se ha elaborado trípticos a final del año. Este último semestre se ha publicado en los periódicos murales los reglamentos de la DAIA (Dirección de atención integral al alumno)”, y en especial el Director del Programa ha comentado:

*“Todo proceso es informativo, por ejemplo a nivel de cursos se pone en el periódico mural para que los alumnos conozcan. En el caso de la matrícula el coordinador académico sabe la situación de cada alumno, entonces se les llama para notificarles su situación y ver su caso”.*

### **Materiales educativos elaborados para el Programa**

Los materiales educativos que se elaboran y entregan a los alumnos durante su formación en el Programa también han sido considerados como uno de los elementos fundamentales para el adecuado desarrollo y formación educativa, teniendo no sólo materiales educativos en idioma castellano sino también en el idioma nativo de cada lengua originaria. Asimismo se ha considerado relevante conocer la opinión de los alumnos que están cursando el 5, 7, y 9 ciclo de la carrera, para ello se ha usado una escala de calificación entre excelente siendo la más alta, y regular como la calificación más baja que puedan responder los alumnos que reciben dichos materiales.

#### **Excelente (3 alumnos)**

- La opinión sería para mi excelente por los dos materiales que podemos utilizar, dependiendo del lugar en que te encuentres (ya sea ciudad o comunidad).

#### **Bueno (24 alumnos)**

- Sobre los materiales son muy buenos y nos sirve mucho, pero ahora llegan tarde o no nos dan.
- Desde el inicio del ciclo hemos recibido nuestro material tanto en castellano como en idioma nativo.
- Los materiales recibidos durante mi formación académica nos ayudan a comprender la diferencia de formación en la escritura del castellano y en el idioma.
- En mi opinión los materiales que tenemos en la UCSS nos da la facultad de realizar nuestros trabajos en idioma nativo y castellano.

### **Regular (15 alumnos)**

- En cuanto a los materiales recibidos para nuestra formación no es suficiente para informarnos.
- Sirve de mucha ayuda para nuestros trabajos, entre otros.
- Pero a veces no se cuenta con los materiales que uno necesita porque no llegan a tiempo a la Universidad.
- Muy bueno en sus primeros ciclos, lamentablemente en estos últimos ciclos no se han recibido material ya sea separata, syllabus, libros, etc.

### **Respuesta no relacionada/en blanco (13 alumnos)**

De acuerdo a la interacción entre los responsables del Programa el Coordinador ha señalado que también interviene de forma relevante en el diseño de los materiales para los alumnos el representante del Vicariato Apostólico de San Ramón considerando que el Vicariato tiene muchos años de acompañamiento y trabajo en la selva, y por tanto conoce a profundidad a las comunidades nativas.

### **Procesos claves del Programa**

Los procesos claves del Programa son fundamentales para una sostenibilidad de una institución, asimismo se han identificado algunos procesos, tales como: 1. Admisión, 2. Matricula, 3. Plan de estudios, 4. Actividades académicas y extracurriculares, 5. Tutoría, 6. Régimen económico, 7. Selección de docentes, 8. Coordinación académica, 9. Elaboración de materiales, 10. Entre otros.

En este caso los principales beneficiarios de dichos procesos son los alumnos (Alumnos ingresantes del semestre 2016 I, alumnos cursando el ciclo 3, alumnos cursando el ciclo 5, alumnos cursando el ciclo 7, y alumnos cursando el ciclo 9), y de otra parte están quienes gestionan los procesos.

Por otro lado, es importante señalar que se ha dividido a los alumnos encuestados en dos grupos: grupo 1 (alumnos ingresantes del semestre 2016 I, y alumnos cursando el ciclo 3), y grupo 2 (alumnos cursando el ciclo 5, alumnos cursando el ciclo 7, y alumnos cursando el ciclo 9), esta división permitirá diferenciar a alumnos que están cursando los primeros ciclos de la carrera contra quienes están en la segunda mitad de la misma, y que ya tienen mayor experiencia.

A continuación se presentan las respuestas más significativas obtenidas respecto a la valoración general de los procesos claves mencionados en el primer párrafo:

Del grupo 1:

**Valoración: Bueno (32 alumnos)**

- El plan de estudio es lo primero que nos informan sobre que estamos estudiando o preparándonos para poder ser docentes más adelante.
- Están organizados para algunas cosas y otras intentan mejorarlas día a día.
- Un proceso interesante es el de examen de admisión que es bueno como nos motivan en todo momento, y nos entrevistan en nuestra lengua nativa, además de un examen escrito que es sencillo.

**Valoración: Excelente (17 alumnos)**

- Pues es excelente porque nos brinda apoyo en cada paso en nuestra calidad de estudios.
- El programa es excelente, porque nos da toda la facilidad para poder estudiar, además nos ayuda en cada proceso.
- La valoro de excelente porque te incentivan a la hora que estas en admisión y también te explican cómo es el Programa, te explican como es y las etnias que existen.

**Valoración: Regular (8 alumnos)**

- Yo valoro cada proceso y mi criterio es el siguiente: es regular porque falta implementación de computadoras, tecnología que podría servirnos para mejorar el aprendizaje.
- Porque la Ucss nos da el beneficio pero también nos da trabajo que hacer. Si no hubiera esas actividades estudiaríamos más para los exámenes.

**Valoración: Muy malo (1 alumnos)**

- No sustenta su respuesta

Del grupo 2:

**Valoración: Bueno (39 alumnos)**

- En la matricula académica me ayudaron a inscribirme y solo presente mis documentos, pero en otros procesos se demoran más.
- Los procesos claves que conozco más son de tutoría y matrícula, y son buenos.

- Debería haber más coordinación entre los encargados de la Universidad para que puedan brindar una información efectiva a los estudiantes.

**Valoración: Regular (10 alumnos)**

- Porque si hablamos de interculturalidad para los indígenas la matrícula no deberíamos pagar ni nuestras mensualidades.

**Valoración: Excelente (3 alumnos)**

- Es excelente porque realiza actividades teniendo en cuenta las costumbres étnicas que hay en la Universidad, trata de valorar las tradiciones de los pueblos amazónicos.

En tanto, también se ha entrevistado a dos autoridades del Programa respecto a los procesos claves: 1. Coordinador académico del Programa, y 2. Director del Programa.

El Coordinador académico ha respondido de forma breve lo siguiente respecto al proceso clave de admisión y la elaboración de materiales:

“Proceso de admisión: 50% conocimiento de lengua y cultura indígena; 50% examen convencional. Elaboración de materiales: trabajo colectivo para lograr conceptualizar en lenguas originarias”.

Y para el caso del Director del Programa, este se ha centrado en responder básicamente sobre el proceso del diseño de actividades académicas y extracurriculares, admisión, selección de docentes, y programación de horarios académicos:

*“En el caso del proceso de actividades académicas y extracurriculares, o de coordinación académica todos los viernes cada 15 días se reúne el coordinador académico con los docentes para implementar sus planes de mejora y ver las dificultades que tienen los propios docentes. En el caso de proceso de admisión de la carrera que estamos hablando tiene su particularidad porque tiene 3 partes, la primera parte: es el examen escrito en idioma originario, la segunda parte es una entrevista personal con el docente de la propia etnia, en presencia del representante del Vicariato, y de las autoridades, y la tercera y última parte es el examen de conocimientos (así se ve el nivel de conocimiento de su lengua madre). Por otro lado en la selección de docentes, sólo el representante del Vicariato se encargaba de ver la contratación del docente, el cual consiste básicamente que conozcan una lengua nativa. Los horarios de los cursos lo vemos con los coordinadores, y conmigo, para hacer la programación”.*



Otro punto importante, es el proceso económico al cual están sujetos a pagar los alumnos, se ha señalado que el pago es siempre mínimo o en algunos casos algunos alumnos hacen voluntariado para cubrir algunos costos mínimos propios de la educación que reciben.

### **Acompañamiento a los alumnos (Tutoría, asesorías, etc.).**

Durante la realización del trabajo de campo en las instalaciones del Programa también se conoció que existen otras actividades que refuerzan el acompañamiento a los alumnos, estas pueden ser tutorías, asesorías, entre otras actividades, siempre basadas en el reforzamiento.

Se presenta una breve respuesta del Coordinador académico respecto a las actividades de acompañamiento como se menciona a continuación:

*“Reforzamiento académico, talleres laborales (carpintería, gastronomía, costura), taller de danza (pastoral universitaria), campeonatos deportivos”.*

Adicionalmente también se ha mencionado la existencia de un proceso de tutoría que ayuda a dar seguimiento a los alumnos, quienes en especial cuentan con algunos problemas de estudio pero esto no es restrictivo para quien quiera también asistir.

Se concluye para esta variable, que si bien es cierto que el Programa ha logrado un gran avance en su desarrollo también es cierto que existen algunos procesos que todavía no están fortalecidos, estos serían: la coordinación académica para el diseño del Plan de estudios considerando que el proceso de comunicación con la facultad de Lima toma su tiempo, la elaboración de guías informativas y a la par la elaboración de los materiales que se brindan a los alumnos aún presentan ciertos retrasos como han señalado los alumnos o en algunos casos en el proceso de elaboración del castellano al idioma nativo. Por otro lado, también se debe considerar que por la lejanía del Programa aún los medios tecnológicos o básicos no son suficientes o simplemente no llegan a la zona. Por último, un elemento o proceso que se valora bastante en el Programa es el acompañamiento que se brinda a los alumnos fuera del salón de clases, así como las practicas pre profesionales lo cual permite fortalecer la brecha de formación que deben recibir los alumnos.

## **CAPÍTULO V**

### **CONCLUSIONES**

Las principales conclusiones de los resultados encontrados en este trabajo de investigación (producto del trabajo de campo, y de la revisión documentaria), resaltan principalmente que:

1. Respecto a la pregunta general: ¿Cuáles son los factores que facilitaron y/o limitaron el desarrollo del Programa de Formación Magisterial Intercultural Bilingüe del Centro de Investigación Profesionalización y Extensión Universitaria para la Inclusión Social y el Desarrollo Regional de Atalaya?, "factores: a) aplicación del enfoque de interculturalidad en el Programa, b) análisis de las estrategias o mecanismos usados en la participación (involucramiento) de los actores, c) intereses y necesidades del público objetivo que han influenciado en el Programa, y d) elementos de la organización del Programa que favorecen o limitan el desarrollo del mismo" estos factores son los que han facilitado en gran medida que el Programa se desarrolle y sea reconocido por el trabajo educativo bilingüe intercultural que ejecuta en la Provincia de Atalaya, además también los factores, tanto de involucramiento como de intereses y necesidades han sido fundamentales en el desarrollo del Programa, el cual se caracteriza por la buena relación y trabajo directo con los actores locales e internacionales, así como también con el público objetivo. Sin embargo, a nivel del factor de organización se ha identificado algunas debilidades referidas a la organización pero que deberá estar sujeto a una propuesta de planificación a nivel interno y por defecto con la sede central de la Universidad, es importante señalar que tanto para este último factor como para los otros factores se ha sugerido algunas propuestas y/o recomendaciones en el capítulo de propuestas y/o recomendaciones.
2. Respecto al primer resultado (aplicación del enfoque de interculturalidad del Programa): se ha confirmado que los docentes bilingües aplican en sus clases el enfoque de interculturalidad, esto como medio en el uso de su metodología, estrategias, técnicas de estudio, así como en el diseño del plan de estudios el cual contiene cursos propios en lenguas nativas y en español. Asimismo se trabaja fuertemente en dar un buen soporte a los futuros docentes bilingües en base a actividades adicionales (o extras), y también se hace un trabajo especializado y primordial respecto al seguimiento y acompañamiento que se da en las practicas pre profesionales a cada uno de los alumnos.

3. También ha sido visible identificar la promoción del enfoque de género, siendo un incentivo en las mujeres de las comunidades la inclusión de hombres y mujeres, lo cual genera un valor diferenciador que se suma al enfoque de interculturalidad.
4. Respecto al segundo resultado (análisis de las estrategias o mecanismos usados en la participación “involucramiento” de los actores del Programa): se ha concluido que cada uno de los actores involucrados tiene su propia estrategia o mecanismo para su participación en el Programa, estrategias institucionales que les ha sido útil para lograr acompañar en el éxito del Programa en su gestión. Asimismo, en algunos casos estos actores han mostrado total reserva respecto a la opinión de otros actores, pero siempre cada uno ha señalado su compromiso con el desarrollo a través de la implementación de políticas sociales que permita el desarrollo de este Programa en la provincia de Atalaya.
5. Otra de las conclusiones a las cuales se ha llegado es que el Programa es una intervención muy valorada por su participación desde mucho antes de su funcionamiento oficial, esto debido a que el Vicariato ha trabajado desde muchos años en la zona de la selva amazónica, y por tanto conoce de manera muy cercana a todos los actores, con quienes al momento de la creación del Programa han apostado sin lugar a dudas por esta propuesta educativa innovadora.
6. Respecto al tercer resultado (Conocer los intereses y necesidades del público objetivo que han influenciado en el Programa): se ha podido conocer los diversos factores que han influenciado de manera muy personalizada en la gestión del Programa a través de los actores internos y externos, quienes han expresado su firme apoyo a un Programa verdaderamente que aplica el enfoque de intercultural valorando a las comunidades nativas, tal cual como Tubino ha señalado muchos ignoramos que el Perú es un país con gran diversidad cultural.

7. La alta expectativa de la visión de un futuro de desarrollo como verdaderos agentes de cambio y el reconocimiento de su contribución en el desarrollo local ha permitido que este Programa sea distinguido y valorado por todos, aceptando obviamente que existen factores de éxito como limitantes. Por otro lado, también se ha visto que los alumnos del Programa así como de sus egresados muestran una fuerte relación e identificación por su comunidad, siendo el principal fin de estudiar el poder contribuir en la educación básica intercultural de sus comunidades. Este es un Programa “vivo y no muerto en su actuar”, así lo señaló el representante de la Municipalidad Provincial de Atalaya.
8. Respecto al cuarto resultado (Identificar que elementos de la organización del Programa favorecen o limitan el desarrollo del mismo): se ha encontrado elementos que han favorecido o limitado la organización del Programa bajo una dinámica de actuación diversa, estos elementos son: la comunicación oportuna, el seguimiento, la articulación, y la planificación como parte del soporte fundamental del Programa.
9. No obstante, de la anterior conclusión también se ha mencionado la existencia de una gestión totalmente dependiente con la sede central de la Universidad Católica Sedes Sapientiae (ubicada en Lima). Por ejemplo, para poder tomar algunas decisiones se debe esperar la aprobación de la sede central o que las autoridades viajen a la zona donde está el Programa, según se ha señalado.
10. Otro elemento importante de la organización que también engloba la aplicación del enfoque de interculturalidad sería el diseño de algunos materiales educativos, así como de la publicación de investigaciones propias del trabajo de actores tales como: el representante del Vicariato, docentes y alumnos. Sin embargo, existen algunas limitantes respecto a la entrega oportuna de materiales educativos o en su defecto a tener mayor acceso a materiales de consulta durante el año académico por cada curso dictado.

## **CAPÍTULO VI**

### **PROPUESTA O RECOMENDACIONES**

De acuerdo a los hallazgos encontrados y de las conclusiones del Programa, se propone:

1. Diseñar y aplicar instrumentos de gestión para el Programa partiendo de la realidad de la zona de intervención, ya que actualmente la mayoría de actividades se realizan según lo aprendido en el día a día o por la monotonía de la ejecución de estas, pero según la dinámica de una buena organización se debe contar con instrumentos básicos de gestión, tales como: Manual de Funciones, un Plan de Comunicación, un Plan de trabajo anual y/o un Plan estratégico. Según Hardee et al. “Los escenarios sociales y las prácticas culturales no sólo pueden variar entre países sino también dentro de ellos mismos afectando todos los componentes del Círculo de la Política, (...). (2004:13).
2. Otra recomendación bajo el enfoque de género sería que se forme una asociación de mujeres estudiantes para poder sensibilizar a otras mujeres a estudiar, podrían realizar momentos de trabajo o campañas dentro de sus comunidades así poder cambiar la situación de muchas jóvenes que no se les permite estudiar por una cuestión de costumbres. “(...)Las diferencias en materia de género se construyen socialmente y se inculcan sobre la base de la percepción que tienen las distintas sociedades acerca de la diversidad física, los presupuestos de gustos, preferencias y capacidades entre mujeres y hombres. Es decir, mientras las disimilitudes en materia de sexo son inmutables, las de género varían según las culturas y cambian a través del tiempo para responder a las transformaciones de la sociedad” (FAO, s/f).
3. Se recomienda poder iniciar convenios o alianzas interinstitucionales de manera formal (firma de documentos) con cada uno de los actores con los cuales actualmente ya se tiene una relación y también con los que se pueda buscar nuevas oportunidades, asimismo poder generar espacios participativos entre estos actores propiciando una mayor apertura al diálogo y trabajo. Estos convenios permitirán establecer objetivos claros respecto a la contribución de cada actor en beneficio de cada uno y como cumplimiento de sus objetivos institucionales (políticas públicas).

De los componentes del Círculo de la Política se tiene: se ha relacionado el segundo componente respecto a la recomendación hecha;

“Personas que participan en la Política y los Places (Instituciones) que representan” una vez identificado un problema, es vital entender a las personas (o a los interesados) que participan en el proceso de formulación de políticas, los places dentro y fuera del gobierno que representan en la formulación de políticas, sus puntos de vista en el “problema”, y los distintos roles que juegan en la formulación de políticas. (...). Asimismo también es oportuno citar la presencia de instituciones externas al gobierno y que también tienen un rol en la formulación de políticas actuando como promotores y defensores para el cambio de la política (grupos de la sociedad civil, organizaciones de base, ONGs, y grupos de Promoción y Defensa), proporcionando datos para la toma de decisiones (organizaciones académicas y de investigación), y proporcionando financiamiento (organizaciones donantes) para la investigación de la política, el diálogo y formulación de políticas, e implementación. Finalmente, las organizaciones internacionales también juegan un papel en cuanto al apoyo – e influenciando – la formulación de políticas (Hardee et al., 2004:17 - 18). Lógicamente es fundamental contar con el apoyo y respaldo del gobierno para los cambios dentro de las políticas.

4. Se recomienda a la Dirección del Programa elaborar un plan de seguimiento y monitoreo de los egresados que actualmente se encuentran dictando en las diversas comunidades nativas bilingües o en algunos casos se encuentran ocupando cargos de funcionarios públicos en el sector educación en específico, así se podrá tener mayor número de datos que respondan a una adecuada evaluación de impacto en la región de Atalaya. Para ello, se deberá trabajar articuladamente con los principales actores cercanos al Programa, tales como Ugel, Municipalidad Provincial de Atalaya, Ongs, entre otros.
5. Se recomienda a la Dirección del Programa sistematizar la experiencia de gestión que están logrando con el Programa y su intervención, esta sistematización debe iniciar desde la fundación del Programa, incluyendo todos los momentos como parte de una verdadera historia, considerando que no sólo es una Universidad más, sino que realmente brinda un enfoque de interculturalidad y de género, como se ha señalado en la publicación de Unicef.

Por otro lado, según Correa señala que “El enfoque de interculturalidad contribuye a mejorar los términos de dicha relación al facilitar que los esquemas e instrumentos de políticas sean más sensibles a la diversidad cultural y estén mejor adecuados a las necesidades diferenciadas de una ciudadanía plural en términos de raza, etnia, género, etc. (...). (2011:19).

6. Se recomienda que el Programa establezca un vínculo más directo con la Dirección General de Educación Intercultural, Bilingüe y Rural – Minedu, no sólo como autoridad académica sino también como un modelo para el sector educación desde la contribución educativa que el Programa ofrece bajo su enfoque intercultural como se ha señalado en la publicación de Unicef “Un caso diferente es la Universidad NOPOKI que introduce saberes y conocimientos indígenas en toda la carrera, según el programa de estudio. Aunque priman también las contribuciones de la filosofía y la teología en la formación de los estudiantes. NOPOKI es una universidad para los indígenas. El nombre es un vocablo indígena y es una exigencia y condición que los estudiantes hablen en su lengua y vistán su ropa típica en las instalaciones de la universidad, durante todo el día. Se trata de formar docentes con “valores cristianos y orgullosos de su lengua y cultura, con una identidad fortalecida” (Informe Perú, 2012; citado por Unicef, 2012:30). Lo citado permite fortalecer las propuestas de políticas sociales educativas, las mismas que deben generar espacios de cercanía entre la educación y la realidad intercultural bilingüe.
7. Se recomienda crear un banco especial de las tesis que los alumnos del Programa elaboran o proponen para obtener el grado de licenciados en Educación Básica Bilingüe Intercultural, considerando que estas tesis pueden ser de gran interés y/o ayuda para otros trabajos dentro del ámbito de investigación, o ser referentes en el fortalecimiento y/o diseño de políticas en especial en este ámbito.

## BIBLIOGRAFÍA

### CANAL PUCP

2016 La interculturalidad en el Perú (Fidel Tubino). Lima. Emisión: 03 de marzo de 2016. Consulta: 10 de julio de 2017.

<https://www.youtube.com/watch?v=cDshNEtrypk>

### CHIAPPE, Gianluca

2017 “(Análisis) ¿Cómo está la educación en el Perú?”. Punto y Coma. Lima. Consulta: 08 de diciembre de 2017.

<http://www.puntoycoma.pe/coyuntura/opinion-como-esta-la-educacion-en-peru/>

### CONSEJO NACIONAL ELECTORAL (CNE)

2007 Líneas prioritarias de política educativa al 2021. Consulta: 02 de enero de 2017.

<http://www.cne.gob.pe/uploads/documentoprioridades160116.pdf>

### CONGRESO DE LA REPÚBLICA

2011 Ley N° 29735. Ley que regula el uso, preservación, desarrollo, recuperación, fomento y difusión de las lenguas originarias del Perú. Lima, 05 de julio.

Consulta: 02 de marzo de 2016.

[http://www.minedu.gob.pe/files/358\\_201109201112.pdf](http://www.minedu.gob.pe/files/358_201109201112.pdf)

### CONGRESO DE LA REPÚBLICA

2011 Ley N° 29785. Ley del derecho a la consulta previa a los pueblos indígenas u originarios, reconocido en el convenio 169 de la Organización Internacional del Trabajo (OIT). Lima, 05 de julio.

Consulta: 02 de marzo de 2016.

[http://www.minedu.gob.pe/files/358\\_201109201112.pdf](http://www.minedu.gob.pe/files/358_201109201112.pdf)

### CONGRESO DE LA REPÚBLICA

2006 Ley N° 28736. Ley para la protección de Pueblos Indígenas u Originarios en Situación de Aislamiento y en Situación de Contacto Inicial. Lima, 24 de abril.

Consulta: 02 de marzo de 2016.

<http://www.acnur.org/t3/fileadmin/Documentos/BDL/2008/6757.pdf?view=1>



#### CONSEJO NACIONAL ELECTORAL (CNE)

2006 Proyecto Educativo Nacional al 2021 – La educación que queremos para el Perú.  
Consulta: 15 de junio de 2016.

<http://www.minedu.gob.pe/DeInteres/xtras/PEN-2021.pdf>

#### CONGRESO DE LA REPÚBLICA

2003 Ley N° 28044. Ley General de Educación. Lima, 28 de julio. Artículos 2-3, 8,18-20, 33, 36, 49, y 79.

Consulta: 02 de marzo de 2016.

[http://www.minedu.gob.pe/p/ley\\_general\\_de\\_educacion\\_28044.pdf](http://www.minedu.gob.pe/p/ley_general_de_educacion_28044.pdf)

#### CONGRESO DE LA REPÚBLICA

2002 Acuerdo Nacional. Políticas de Estado 2002 al 2021. Lima, 22 de julio.  
EQUIDAD Y JUSTICIA SOCIAL.

Consulta: 02 de marzo de 2016.

[http://acuerdonacional.pe/wp-content/uploads/2014/05/listado\\_pe.pdf](http://acuerdonacional.pe/wp-content/uploads/2014/05/listado_pe.pdf)

#### CONGRESO DE LA REPÚBLICA

2002 Ley N° 27818. Ley para la Educación Bilingüe Intercultural. Lima, 23 de noviembre. Artículos 1-6.

Consulta: 02 de marzo de 2016.

<http://sc.pcm.gob.pe/wp-content/uploads/files/politicas/Formatos/LEY%2027818.pdf>

#### CONGRESO DE LA REPÚBLICA

2001 Ley N° 27558. Ley de fomento de la educación de las niñas y adolescentes rurales.  
Lima, 23 de noviembre. Artículos 1, 6, 8-9, 15, y 25.

Consulta: 02 de marzo de 2016.

<ftp://ftp2.minsa.gob.pe/normaslegales/2001/Ley27558.pdf>

## CONGRESO DE LA REPÚBLICA

1993 Constitución política del Perú.

Consulta: 21 de febrero de 2016.

<http://www.pcm.gob.pe/wp-content/uploads/2013/09/Constitucion-Pol%C3%ADtica-del-Peru-1993.pdf>

## COOPERACIÓN ALEMANA

2013 Guía metodológica de “Transversalización del enfoque de interculturalidad en programas y proyectos del sector gobernabilidad” a partir de la experiencia del Programa “Buen Gobierno y Reforma del Estado” del Perú. Consulta: 10 de diciembre de 2017.

<https://centroderecursos.cultura.pe/sites/default/files/rb/pdf/Guia%20metodologica%20de%20transversalizacion%20del%20enfoco%20de%20interculturalidad.pdf>

CORREA, Norma

2011 Interculturalidad y Políticas Públicas: Una agenda al 2016. Consulta: 10 de diciembre de 2017.

<http://cies.org.pe/sites/default/files/investigaciones/interculturalidaddocumento.pdf>

HARDEE, Karen y Otros

2004 El círculo de la política: marco para el análisis de los componentes de planificación familiar, salud reproductiva, salud materna y políticas de VIH/SIDA.

Proyecto Policy: s/l, Agencia de Desarrollo Internacional de los Estados Unidos (USAID), número 11. Consulta: 07 de diciembre de 2017.

## DEFINICIÓN.DE

S/f Definición de actores sociales. Consulta: 08 de diciembre de 2017.

<https://definicion.de/actores-sociales/>

## ESACADEMIC

2013 Departamento de Ucayali. Consulta: 10 de julio de 2017.

<http://www.esacademic.com/dic.nsf/eswiki/1461096>

FAO

S/f II. El Enfoque de Género. Consulta: 10 de julio de 2017.

<http://www.fao.org/docrep/004/X2919S/x2919s04.htm>

HELVETAS Swiss Intercooperation

2014 Procesos y mecanismos de concertación – Mapeo de actores. Consulta: 08 de diciembre de 2017.

[https://assets.helvetas.org/downloads/mapeo\\_de\\_actores.pdf](https://assets.helvetas.org/downloads/mapeo_de_actores.pdf)

INNOVACIÓN EDUCATIVA

2007 Metodologías educativas. Consulta: 10 de julio de 2017.

<https://innovacioneducativa.wordpress.com/2007/10/08/metodologias-educativas/>

INSTITUTO DE ESTUDIOS SOCIOECONÓMICOS Y FOMENTO DEL DESARROLLO (CENTRO)

2001 La Planificación de Género. Nuevos métodos y enfoques de trabajo en el Estado Peruano. Sistematización de un proyecto de capacitación y asesoría al Ministerio de Promoción de la Mujer y del Desarrollo Humano – Promudeh. Consulta: 08 de diciembre de 2017.

INSTITUTO NACIONAL DE ESTADÍSTICA E INFORMÁTICA (INEI)

2015 Población 2000 al 2015. Consulta: 15 de junio de 2017.

<http://proyectos.inei.gob.pe/web/poblacion/>

INSTITUTO NACIONAL DE ESTADÍSTICA E INFORMÁTICA (INEI)

2007 Censos nacionales 2007. Sistema de consultas de principales indicadores de pobreza - Mapas. Consulta: 15 de junio de 2017.

<http://censos.inei.gob.pe/Censos2007/Pobreza/>

MINISTERIO DE EDUCACIÓN

2016 Currículo Nacional de la Educación Básica. Consulta: 15 de junio de 2017.

<http://www.minedu.gob.pe/curriculo/pdf/curriculo-nacional-2017.pdf>

MINISTERIO DE EDUCACIÓN

2016 Plan Nacional de Educación Intercultural Bilingüe al 2021. Consulta: 15 de junio de 2017.

<http://www.minedu.gob.pe/campanias/pdf/eib-planes/rm-629-2016-minedu-plan-nacional-eib.pdf>

MINISTERIO DE EDUCACIÓN

2013 Documento Nacional de Lenguas originarias del Perú. Pp. 4 y 16. Consulta: 15 de junio de 2017.

<http://www2.minedu.gob.pe/filesogecop/DNL-version%20final%20WEB.pdf>

MINISTERIO DE EDUCACIÓN

2012 Dirección General de Educación Intercultural, Bilingüe y Rural. Consulta: 15 de junio de 2017.

<http://www.minedu.gob.pe/digeibir/>

MOSER, Caroline

1995 Capítulo 7: "Procedimientos operacionales para la implementación de políticas, programas y proyectos de género". Planificación de género y Desarrollo. Teoría, práctica y capacitación. Lima: Red Entre Mujeres. Consulta: 10 de junio de 2017.

MOSER, Caroline

1995 Capítulo 5: Hacia la planificación de género: Una nueva tradición de planificación y metodología planificadora. Planificación de género y Desarrollo. Teoría, práctica y capacitación. Lima: Red Entre Mujeres. Consulta: 10 de junio de 2017.

#### MUNICIPALIDAD PROVINCIAL DE ATALAYA

2012 Plan de Desarrollo Concertado Provincial 2007 - 2015. pp 37-38. Consulta: 15 de junio de 2017.

<http://www.muniatalaya.gob.pe/wp-content/uploads/2012/12/pdrc-2012.pdf>

#### NACIONES UNIDAS

2015 Declaración Universal de los Derechos Humanos. Artículos 01-04, 07-08, 26 y 27. Consulta: 21 de febrero de 2016.

[http://www.un.org/es/documents/udhr/UDHR\\_booklet\\_SP\\_web.pdf](http://www.un.org/es/documents/udhr/UDHR_booklet_SP_web.pdf)

#### NACIONES UNIDAS

2008 La Declaración de las Naciones Unidas sobre los derechos de los pueblos indígenas. Artículos 01 – 03, 09, 11, 14, 15, y 44.

Consulta: 21 de febrero de 2016.

[http://www.un.org/esa/socdev/unpfii/documents/DRIPS\\_es.pdf](http://www.un.org/esa/socdev/unpfii/documents/DRIPS_es.pdf)

#### ORGANIZACIÓN INTERNACIONAL DEL TRABAJO (OIT)

2014 CONVENIO 169 DE LA OIT SOBRE PUEBLOS INDÍGENAS Y TRIBALES. Título VI “Educación y Medios de Comunicación”

Consulta: 21 de febrero de 2016.

[http://www.ilo.org/wcmsp5/groups/public/---americas/---ro-lima/documents/publication/wcms\\_345065.pdf](http://www.ilo.org/wcmsp5/groups/public/---americas/---ro-lima/documents/publication/wcms_345065.pdf)

#### PUCP FACULTAD DE DERECHO

S/f Oficina de Prácticas Preprofesionales. Consulta: 20 de agosto de 2017.

<http://facultad.pucp.edu.pe/derecho/alumnos/servicios-en-el-campus/oficinas-de-practicas-preprofesionales/procedimiento-para-realizar-practicas-preprofesionales/>

#### REVISTA VINCULANDO

2015 El docente frente a las estrategias de enseñanza aprendizaje. Consulta: 10 de julio de 2017.

<http://vinculando.org/educacion/rol-del-docente-frente-las-recientes-estrategias-de-ensenanza-aprendizaje.html>

TOVAR, Teresa

2008 “Dos racionalidades para entender y analizar las políticas sociales”. Blog de la Maestría en Gerencia Social. Pontificia Universidad Católica del Perú. Consulta: 31 de marzo de 2015.

<http://blog.pucp.edu.pe/blog/mgs/2008/04/15/para-el-debate-sobre-las-politicas-sociales/>

TUBINO, Fidel

S/f “Del interculturalismo funcional al interculturalismo crítico”. Red Internacional de Estudios Interculturales. Lima. pp. 3. Consulta: 06 de diciembre de 2017.

[http://red.pucp.edu.pe/wp-content/uploads/biblioteca/inter\\_funcional.pdf](http://red.pucp.edu.pe/wp-content/uploads/biblioteca/inter_funcional.pdf)

TUBINO, Fidel

2004 Las prácticas discursivas sobre la interculturalidad en el Perú de hoy. Propuesta de lineamientos para su tratamiento en el sistema educativo peruano. Consultoría encargada por la Dirección Nacional de Educación Bilingüe Intercultural.

Consulta: 06 de diciembre de 2017.

<https://centroderecursos.cultura.pe/sites/default/files/rb/pdf/Las%20practicass%20discursivas%20sobre%20la%20interculturalidad%20en%20el%20Peru%20de%20hoy.pdf>

UNESCO PERÚ

2011 Manual de gestión para directores de instituciones educativas. Pp. 13-21. Consulta: 10 de julio de 2017.

<http://unesdoc.unesco.org/images/0021/002191/219162s.pdf>

UNICEF

2012 Caracterización de la oferta de entrenamiento y educación técnica profesional y percepciones de la noción de desarrollo de los pueblos indígenas de la Amazonía peruana. Consulta: 10 de diciembre de 2017.

[https://www.unicef.org/ecuador/caracterizacion\\_de\\_la\\_oferta.pdf](https://www.unicef.org/ecuador/caracterizacion_de_la_oferta.pdf)

UNIVERSIDAD CATÓLICA SEDES SAPIENTIAE (UCSS)

s/f Malla curricular – Educación Básica Bilingüe Intercultural. Consulta: 15 de junio de 2017.

<https://www.ucss.edu.pe/carreras-profesionales/educacion-basica-bilingue-intercultural-ebi.html>

UNIVERSIDAD CATÓLICA SEDES SAPIENTIAE (UCSS)

s/f Revisión documentaria de los perfiles de proyectos. Consulta: 15 de junio de 2017.

VÁSQUEZ, Enrique y Annie LEVINE

2009 Estudio Niñez indígena y Educación Intercultural Bilingüe: Estadísticas recientes, preguntas (i) resueltas y tareas pendientes. Pp. 49-50. Consulta: 15 de junio de 2017.

<http://repositorio.minedu.gob.pe/bitstream/handle/123456789/617/346.%20Ni%C3%B1ez%20ind%C3%ADgena%20y%20educaci%C3%B3n%20intercultural%20biling%C3%BCe%20en%20el%20Per%C3%BA%20Estad%C3%ADsticas%20recientes%2C%20preguntas%20%28i%29resueltas%20y%20tareas%20pendientes.pdf?sequence=1&isAllowed=y>



**ANEXOS**

Instrumentos de recojo (encuestas y entrevistas)

**ENCUESTA APLICADA A LOS ALUMNOS INGRESANTES 2016 I AL PROGRAMA DE FORMACIÓN  
MAGISTERIAL INTERCULTURAL BILINGÜE  
DEL CENTRO DE INVESTIGACIÓN PROFESIONALIZACIÓN Y CENTRO DE INVESTIGACIÓN  
PROFESIONALIZACIÓN Y EXTENSIÓN  
UNIVERSITARIA PARA LA INCLUSIÓN SOCIAL Y EL DESARROLLO REGIONAL DE ATALAYA DE  
LA UNIVERSIDAD CATÓLICA SEDES SAPIENTIAE UCSS – NOPOKI**

Nombre y Apellido: ..... Facultad y Carrera: .....  
Ciclo de ingreso: ..... Edad: ..... Ciclo actual: .....  
Sexo: ..... Etnia: ..... Fecha: .....  
Correo electrónico: ..... Teléfono y/o celular: .....

**I. Metodología & técnica**

¿Cómo es el desarrollo de las clases (clases teóricas, aprendizaje basado en problemas, teórico - práctico, exposiciones, participación del alumno, entre otros)?

.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....

¿Qué técnicas de estudio usas para el desarrollo de tus tareas de cursos diarios y para los exámenes? (estudiar en grupo, hacer resúmenes, pedir asesoría, entre otros).

.....  
.....  
.....  
.....  
.....



## II. Procesos claves

¿Cómo valoraría usted cada uno de los procesos claves (admisión, matrícula, plan de estudios, actividades extra curriculares, tutoría, entre otros) del Programa Nopoki?

Clasificación	Marcar con una X
Excelente	
Bueno	
Regular	
Malo	
Muy Malo	

Sustente su respuesta para algunos de los procesos claves

.....

.....

.....

¿Usted ha recibido algún tipo guía sobre los procesos claves dentro del Programa Nopoki?

Si		No	
----	--	----	--

De la pregunta anterior, si respondió SI, señale ¿En qué medida le sirvió esta guía? (ejemplos matrícula, plan de estudios, actividades extracurriculares, tutoría, entre otros).

.....

.....

.....

## III. Articulación de actores

### IV. Nivel de percepción

¿Usted que conoce o sabe del Programa Nopoki hasta ahora?

.....

.....

.....

¿Usted que expectativa tiene del Programa Nopoki?

.....  
.....  
.....

¿Cuáles fueron los factores que lo impulsaron a postular al Programa Nopoki?

.....  
.....  
.....



**ENCUESTA APLICADA A LOS ALUMNOS DEL TERCER CICLO DEL PROGRAMA DE FORMACIÓN  
MAGISTERIAL INTERCULTURAL BILINGÜE  
DEL CENTRO DE INVESTIGACIÓN PROFESIONALIZACIÓN Y CENTRO DE INVESTIGACIÓN  
PROFESIONALIZACIÓN Y EXTENSIÓN  
UNIVERSITARIA PARA LA INCLUSIÓN SOCIAL Y EL DESARROLLO REGIONAL DE ATALAYA DE  
LA UNIVERSIDAD CATÓLICA SEDES SAPIENTIAE UCSS – NOPOKI**

Nombre y Apellido: ..... Facultad y Carrera: .....  
Ciclo de ingreso: ..... Edad: ..... Ciclo actual:.....  
Sexo: ..... Etnia: ..... Fecha: .....  
Correo electrónico: ..... Teléfono y/o celular: .....

**I. Metodología & técnica**

¿Cómo es el desarrollo de las clases (clases teóricas, aprendizaje basado en problemas, teórico - práctico, exposiciones, participación del alumno, entre otros)?

.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....

¿Qué técnicas de estudio usas para el desarrollo de tus tareas de cursos diarios y para los exámenes? (estudiar en grupo, hacer resúmenes, pedir asesoría, entre otros).

.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....

## II. Procesos claves

¿Cómo valoraría usted cada uno de los procesos claves (admisión, matrícula, plan de estudios, actividades extracurriculares, tutoría, entre otros) del Programa Nopoki?

Clasificación	Marcar con una X
Excelente	
Bueno	
Regular	
Malo	
Muy Malo	

Sustente su respuesta para algunos de los procesos claves

.....  
.....  
.....

¿Usted ha recibido algún tipo guía sobre los procesos claves dentro del Programa Nopoki?

Si		No	
----	--	----	--

De la pregunta anterior, si respondió SI, señale ¿En qué medida le sirvió esta guía? (ejemplos matrícula, plan de estudios, actividades extracurriculares, tutoría, entre otros).

.....  
.....  
.....

## III. Articulación de actores

### IV. Nivel de percepción

¿Usted que conoce o sabe del Programa Nopoki hasta ahora?

.....  
.....  
.....

¿Usted que expectativa tiene del Programa Nopoki?

.....  
.....  
.....

¿Cuáles fueron los factores que lo impulsaron a postular al Programa Nopoki?

.....  
.....  
.....



**ENCUESTA APLICADA A LOS ALUMNOS DEL QUINTO CICLO DEL PROGRAMA DE FORMACIÓN  
MAGISTERIAL INTERCULTURAL BILINGÜE  
DEL CENTRO DE INVESTIGACIÓN PROFESIONALIZACIÓN Y CENTRO DE INVESTIGACIÓN  
PROFESIONALIZACIÓN Y EXTENSIÓN  
UNIVERSITARIA PARA LA INCLUSIÓN SOCIAL Y EL DESARROLLO REGIONAL DE ATALAYA DE  
LA UNIVERSIDAD CATÓLICA SEDES SAPIENTIAE UCSS - NOPOKI**

Nombre y Apellido: ..... Facultad y Carrera: .....

Ciclo de ingreso: ..... Edad: ..... Ciclo actual:.....

Sexo: ..... Etnia: ..... Fecha: .....

Correo electrónico: ..... Teléfono y/o celular: .....

**I. Metodología & técnica**

¿Cómo es el desarrollo de las clases (clases teóricas, aprendizaje basado en problemas, teórico - práctico, exposiciones, participación del alumno, entre otros)?

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

¿Qué técnicas de estudio usas para el desarrollo de tus tareas de cursos diarios y para los exámenes? (estudiar en grupo, hacer resúmenes, pedir asesoría, entre otros).

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

¿Qué opinión podría dar sobre los materiales recibidos dentro de su formación académica?  
(Considerando que existen materiales en idioma nativo y castellano).

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

**II. Procesos claves**

¿Cómo valoraría usted cada uno de los procesos claves (matricula, plan de estudios, actividades extracurriculares, tutoría, entre otros) del Programa Nopoki?

<b>Clasificación</b>	<b>Marcar con una X</b>
Excelente	
Bueno	
Regular	
Malo	
Muy Malo	

Sustente su respuesta para algunos de los procesos claves

.....

.....

.....

¿Usted ha recibido algún tipo guía sobre los procesos claves dentro del Programa Nopoki?

Si		No	
----	--	----	--

De la pregunta anterior, si respondió SI, señale ¿En qué medida le sirvió esta guía?  
(ejemplos matricula, plan de estudios, actividades extracurriculares, tutoría, entre otros).

.....

.....

**III. Articulación de actores**

**IV. Nivel de percepción**

¿Qué calificación le daría al Programa Nopoki hasta ahora?

<b>Clasificación</b>	<b>Marcar con una X</b>
Excelente	
Bueno	
Regular	
Malo	
Muy Malo	

Sustente su respuesta

.....

.....

.....

¿Usted que expectativa tiene del programa Nopoki?

.....

.....

.....



**ENCUESTA APLICADA A LOS ALUMNOS DEL SEPTIMO CICLO DEL PROGRAMA DE FORMACIÓN  
MAGISTERIAL INTERCULTURAL BILINGÜE  
DEL CENTRO DE INVESTIGACIÓN PROFESIONALIZACIÓN Y CENTRO DE INVESTIGACIÓN  
PROFESIONALIZACIÓN Y EXTENSIÓN  
UNIVERSITARIA PARA LA INCLUSIÓN SOCIAL Y EL DESARROLLO REGIONAL DE ATALAYA DE  
LA UNIVERSIDAD CATÓLICA SEDES SAPIENTIAE UCSS - NOPOKI**

Nombre y Apellido: ..... Facultad y Carrera: .....  
Ciclo de ingreso: ..... Edad: ..... Ciclo actual: .....  
Sexo: ..... Etnia: ..... Fecha: .....  
Correo electrónico: ..... Teléfono y/o celular: .....

**I. Metodología & técnica**

¿Cómo es el desarrollo de las clases (clases teóricas, aprendizaje basado en problemas, teórico - práctico, exposiciones, participación del alumno, entre otros)?

.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....

¿Qué técnicas de estudio usas para el desarrollo de tus tareas de cursos diarios y para los exámenes? (estudiar en grupo, hacer resúmenes, pedir asesoría, entre otros).

.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....

¿Qué opinión podría dar sobre los materiales recibidos dentro de su formación académica?  
(Considerando que existen materiales en idioma nativo y castellano).

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

## II. Procesos claves

¿Cómo valoraría usted cada uno de los procesos claves (matrícula, plan de estudios, actividades extracurriculares, tutoría, entre otros) del Programa Nopoki?

Clasificación	Marcar con una X
Excelente	
Bueno	
Regular	
Malo	
Muy Malo	

Sustente su respuesta para algunos de los procesos claves

.....

.....

.....

¿Usted ha recibido algún tipo guía sobre los procesos claves dentro del Programa Nopoki?

Si		No	
----	--	----	--

De la pregunta anterior, si respondió SI, señale ¿En qué medida le sirvió esta guía?  
(ejemplos matrícula, plan de estudios, actividades extracurriculares, tutoría, entre otros).

.....

.....

**III. Articulación de actores**

**IV. Nivel de percepción**

¿Qué calificación le daría al Programa Nopoki hasta ahora?

<b>Clasificación</b>	<b>Marcar con una X</b>
Excelente	
Bueno	
Regular	
Malo	
Muy Malo	

Sustente su respuesta

.....

.....

.....

¿Usted que expectativa tiene del programa Nopoki?

.....

.....

.....

¿Cuáles son sus planes al egresar del Programa Nopoki?

.....

.....

.....

**ENCUESTA APLICADA A LOS ALUMNOS DEL NOVENO CICLO DEL PROGRAMA DE FORMACIÓN  
MAGISTERIAL INTERCULTURAL BILINGÜE  
DEL CENTRO DE INVESTIGACIÓN PROFESIONALIZACIÓN Y CENTRO DE INVESTIGACIÓN  
PROFESIONALIZACIÓN Y EXTENSIÓN  
UNIVERSITARIA PARA LA INCLUSIÓN SOCIAL Y EL DESARROLLO REGIONAL DE ATALAYA DE  
LA UNIVERSIDAD CATÓLICA SEDES SAPIENTIAE UCSS - NOPOKI**

Nombre y Apellido: .....	Facultad y Carrera: .....	
Ciclo de ingreso: .....	Edad: .....	Ciclo actual:.....
Sexo: .....	Etnia: .....	Fecha:.....
Correo electrónico: .....	Teléfono y/o celular: .....	

**I. Metodología & técnica**

¿Cómo es el desarrollo de las clases (clases teóricas, aprendizaje basado en problemas, teórico - práctico, exposiciones, participación del alumno, entre otros)?

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

¿Qué técnicas de estudio usas para el desarrollo de tus tareas de cursos diarios y para los exámenes? (estudiar en grupo, hacer resúmenes, pedir asesoría, entre otros).

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

¿Qué opinión podría dar sobre los materiales recibidos dentro de su formación académica?  
(Considerando que existen materiales en idioma nativo y castellano).

.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....

## II. Procesos claves

¿Cómo valoraría usted cada uno de los procesos claves (matricula, plan de estudios, actividades extracurriculares, tutoría, entre otros) del Programa Nopoki?

Clasificación	Marcar con una X
Excelente	
Bueno	
Regular	
Malo	
Muy Malo	

Sustente su respuesta para algunos de los procesos claves

.....  
.....  
.....

¿Usted ha recibido algún tipo guía sobre los procesos claves dentro del Programa Nopoki?

Si		No	
----	--	----	--

De la pregunta anterior, si respondió SI, señale ¿En qué medida le sirvió esta guía?  
(ejemplos matricula, plan de estudios, actividades extracurriculares, tutoría, entre otros).

.....  
.....

**III. Articulación de actores**

**IV. Nivel de percepción**

¿Qué calificación le daría al Programa Nopoki hasta ahora?

<b>Clasificación</b>	<b>Marcar con una X</b>
Excelente	
Bueno	
Regular	
Malo	
Muy Malo	

Sustente su respuesta

.....

.....

.....

¿Usted que expectativa tiene del programa Nopoki?

.....

.....

.....

¿Cuáles son sus planes al egresar del Programa Nopoki?

.....

.....

.....

**GUÍA DE PREGUNTAS**

**ENTREVISTA APLICADA A LOS DOCENTES (EX ALUMNOS) DEL PROGRAMA DE FORMACIÓN  
MAGISTERIAL INTERCULTURAL BILINGÜE**

**DEL CENTRO DE INVESTIGACIÓN PROFESIONALIZACIÓN Y CENTRO DE INVESTIGACIÓN  
PROFESIONALIZACIÓN Y EXTENSIÓN**

**UNIVERSITARIA PARA LA INCLUSIÓN SOCIAL Y EL DESARROLLO REGIONAL DE ATALAYA DE  
LA UNIVERSIDAD CATÓLICA SEDES SAPIENTIAE UCSS – NOPOKI**

Buenas tardes queremos agradecerle el tiempo que me brindará para la entrevista. También queremos mencionarle que los comentarios e información que nos proporcione serán muy valiosos para el proyecto de investigación a realizar.

Nombre y Apellido: ..... Facultad y Carrera: .....

Ciclo de ingreso: ..... Fecha de término: ..... Edad: .....

Sexo: ..... Etnia: ..... Nombre de la Institución: ..... Fecha: .....

Correo electrónico: ..... Teléfono y/o celular: .....

**I. Metodología**

¿En qué medida la metodología usada en tu formación te ha servido para tu desempeño en las aulas de clases? ¿Puedes mencionar cuáles?

.....  
.....  
.....  
.....  
.....

Desde tu experiencia profesional ¿Cómo estos conocimientos adquiridos en tu formación educativa los aplicas en el campo educativo (aula)?

.....  
.....  
.....  
.....

## II. Procesos claves

### III. Articulación de actores

¿Cómo calificaría la articulación de actores claves en la zona de intervención del Programa?

Clasificación	Marcar con una X
Excelente	
Bueno	
Regular	
Malo	
Muy Malo	

Sustente su respuesta

.....

.....

.....

¿Qué actores puede identificar?

.....

.....

.....

.....

### IV. Nivel de percepción

¿Qué calificación le daría al Programa Nopoki hasta ahora?

Clasificación	Marcar con una X
Excelente	
Bueno	
Regular	
Malo	
Muy Malo	



Sustente su respuesta

.....  
.....  
.....  
.....

¿Usted que expectativa tiene del Programa Nopoki?

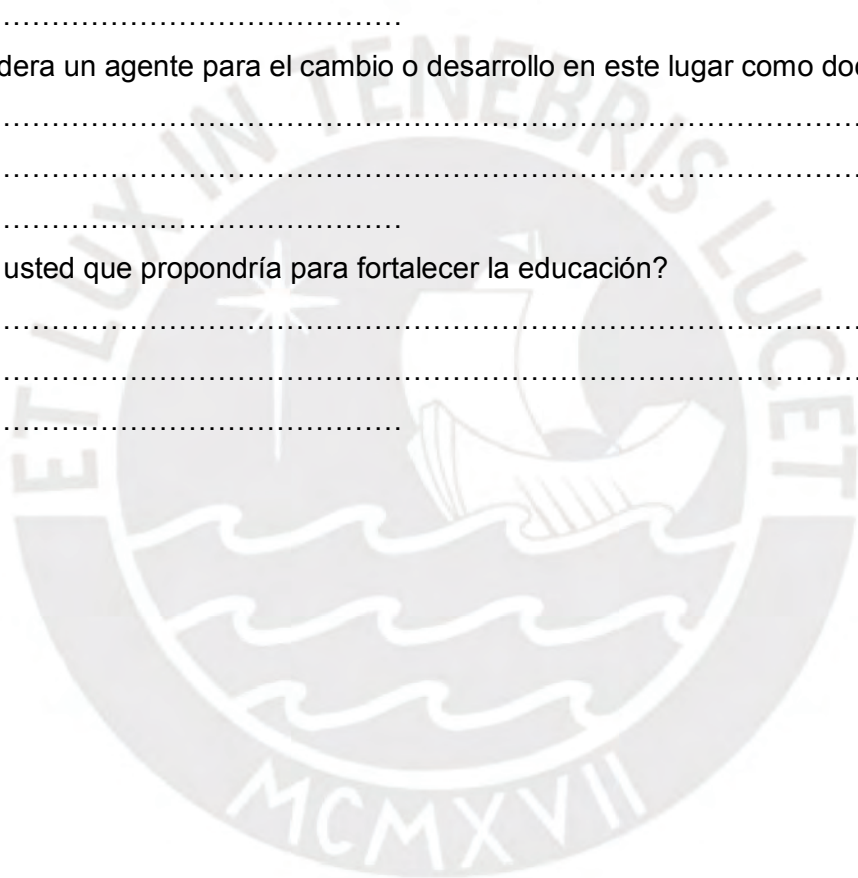
.....  
.....  
.....

¿Usted se considera un agente para el cambio o desarrollo en este lugar como docente?

.....  
.....  
.....

¿Cómo docente usted que propondría para fortalecer la educación?

.....  
.....  
.....



**GUÍA DE PREGUNTAS**

**ENTREVISTA APLICADA A LAS AUTORIDADES Y ACTORES CLAVES DEL PROGRAMA DE FORMACIÓN MAGISTERIAL INTERCULTURAL BILINGÜE DEL CENTRO DE INVESTIGACIÓN PROFESIONALIZACIÓN Y CENTRO DE INVESTIGACIÓN PROFESIONALIZACIÓN Y EXTENSIÓN UNIVERSITARIA PARA LA INCLUSIÓN SOCIAL Y EL DESARROLLO REGIONAL DE ATALAYA DE LA UNIVERSIDAD CATÓLICA SEDES SAPIENTIAE UCSS - NOPOKI**

Buenas tardes queremos agradecerle el tiempo que me brindará para la entrevista. También queremos mencionarle que los comentarios e información que nos proporcione serán muy valiosos para el proyecto de investigación a realizar.

Nombre y Apellido:

Cargo:

Fecha de ingreso al cargo:

Edad:

Sexo:

Lugar de nacimiento:

Correo electrónico:

Teléfono y/o celular:

**I. Metodología & estrategia (Coordinador académico)**

¿Podría usted contarme sobre la experiencia del Programa Nopoki desde sus inicios?

.....  
.....  
.....

¿Podría explicarme qué tipo de metodología (clases teóricas, aprendizaje basado en problemas, teórico - práctico, exposiciones, participación del alumno, entre otros) usan en el desarrollo de las clases?

.....  
.....  
.....

¿Podría explicarme qué tipo de estrategias (elaboración de resúmenes, organización de ideas, mapa conceptual, redacción de artículos, entre otros) usan en el desarrollo del Plan de estudios del Programa Nopoki?

.....  
.....  
.....

¿Podría explicarme en qué consiste la práctica pre profesional que desarrollan los jóvenes? ¿Dónde la hacen?

.....  
.....  
.....

¿En función a qué criterios diseñan el plan de estudios, la metodología y estrategia para la carrera EBBI?

.....  
.....  
.....

¿Usted cree que la metodología y estrategia empleadas son las adecuadas para la adquisición de habilidades y capacidades de los estudiantes y futuros docentes? ¿Qué sucede si un alumno no logra adaptarse?

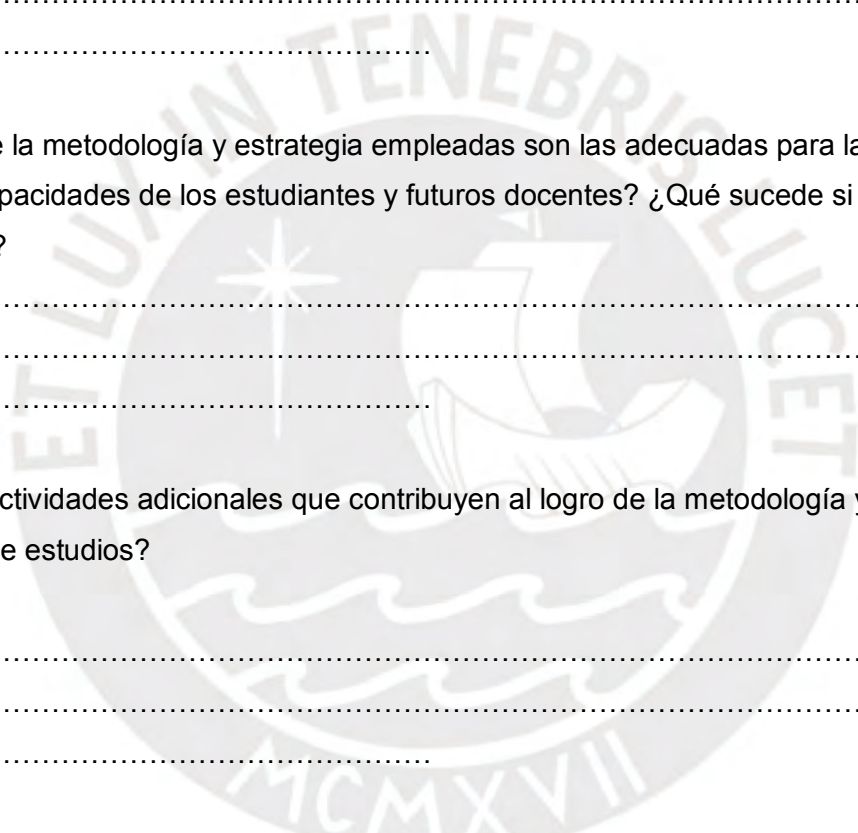
.....  
.....  
.....

¿Existen otras actividades adicionales que contribuyen al logro de la metodología y estrategia en función al plan de estudios?

.....  
.....  
.....

¿Cuáles son las dificultades que ha tenido para diseñar la metodología y estrategia?

.....  
.....  
.....



## II. Procesos claves (Coordinador académico)

¿Podría contarme sobre los procesos claves del Programa Nopoki (admisión, matrícula, plan de estudios, actividades académicas y extracurriculares, régimen económico, tutoría, selección de docentes, coordinación académica, elaboración de material, entre otros)?

.....  
.....  
.....

¿De qué manera informan a los alumnos sobre los procesos claves dentro del Programa Nopoki? Tal vez a través de guías informativas

.....  
.....  
.....

¿Cómo estos procesos claves contribuyen al desarrollo de la buena gestión del Programa Nopoki?

.....  
.....  
.....

¿Cómo es el proceso para el diseño y actualización del plan de estudios en función a la metodología y estrategia para la carrera de EBBI?

.....  
.....  
.....

Respecto al diseño del Plan de estudios ¿El Programa interactúa con otras instituciones (Municipalidad, Ugel, ONG)?

.....  
.....  
.....

Adicionalmente ¿Existen otros procesos de actividades académicas y extracurriculares? ¿Cuáles?

.....  
.....  
.....

¿Cómo se ejecuta el proceso sobre el régimen económico según escalas (pagos mensualidad)? O existe ¿Procesos de ayuda económica para los estudiantes?

.....  
.....  
.....

¿Existe algún proceso de acompañamiento (tutoría) para los estudiantes?

.....  
.....  
.....

¿El Programa realiza algún tipo de proceso clave para la selección y evaluación constante de docentes bilingües y no bilingües?

.....  
.....  
.....

¿Cómo realizan el proceso de coordinación académico?

.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....

¿Podría contarme como es el proceso de elaboración del material didáctico (castellano e idioma nativo)? ¿Quiénes se involucran?

.....

.....

.....

.....

.....

.....

**III. Articulación de actores (Coordinador académico)**

¿Cómo calificaría la articulación de actores claves en la zona de intervención del Programa?

<b>Clasificación</b>	<b>Marcar con una X</b>
Excelente	
Bueno	
Regular	
Malo	
Muy Malo	

Sustente su respuesta (Detallar)

.....

.....

.....

¿Qué actores puede identificar usted en la participación del Programa?

.....

.....

.....

Señale ¿Cuál es la procedencia de los actores involucrados en la gestión del Programa de la carrera EBBI?

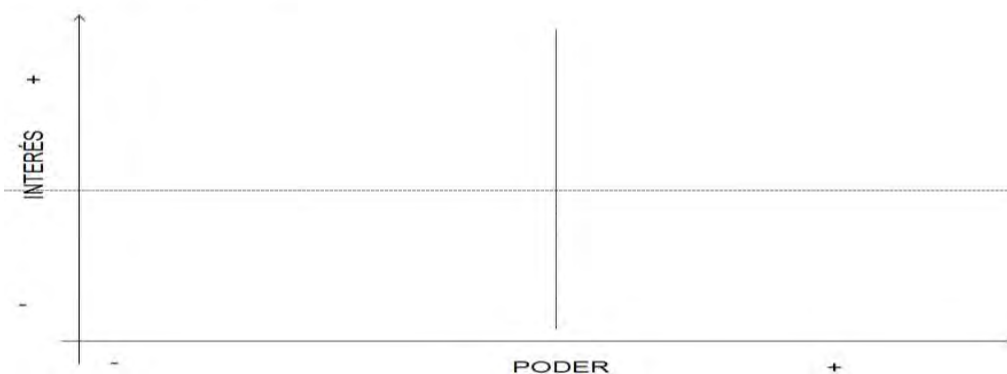
Público	
Privado	

Señale ¿Cuál es el nivel de involucramiento de los actores claves en relación al Programa de la carrera EBBI?

Institución	Muy bueno	Bueno	Regular	Malo	Muy malo	NS/NC
Ugel Atalaya						
Municipalidad						
ONG (CESAL)						
Otro (especificar: ZAPALLAL)						
Otro (especificar: CARITAS)						

En la ficha de mapeo de actores, señale el grado de poder y el nivel de interés de cada actor involucrado en el proceso de gestión del Programa?

**MAPEO DE ACTORES – (Grado de poder / Nivel de interés)**



**IV. Nivel de percepción (Coordinador académico)**

¿Qué calificación le daría al Programa Nopoki hasta ahora?

<b>Clasificación</b>	<b>Marcar con una X</b>
Excelente	
Bueno	
Regular	
Malo	
Muy Malo	

Sustente su respuesta (Detallar)

.....  
.....  
.....

¿Usted cómo percibe el cambio generado por el Programa Nopoki, tanto en la zona de intervención como en el ámbito educativo?

.....  
.....  
.....

Usted como Coordinador Académico ¿Cómo percibe a la comunidad y a otros agentes con respecto al Programa? ¿Se muestran satisfechos?

.....  
.....  
.....

¿El Programa Nopoki ha sido reconocido de alguna forma? (premios, simposio, concursos, entre otros)

.....  
.....  
.....



**GUÍA DE PREGUNTAS**

**ENTREVISTA APLICADA A LAS AUTORIDADES Y ACTORES CLAVES DEL PROGRAMA DE FORMACIÓN MAGISTERIAL INTERCULTURAL BILINGÜE DEL CENTRO DE INVESTIGACIÓN PROFESIONALIZACIÓN Y CENTRO DE INVESTIGACIÓN PROFESIONALIZACIÓN Y EXTENSIÓN UNIVERSITARIA PARA LA INCLUSIÓN SOCIAL Y EL DESARROLLO REGIONAL DE ATALAYA DE LA UNIVERSIDAD CATÓLICA SEDES SAPIENTIAE UCSS – NOPOKI**

Buenas tardes queremos agradecerle el tiempo que me brindará para la entrevista. También queremos mencionarle que los comentarios e información que nos proporcione serán muy valiosos para el proyecto de investigación a realizar.

Nombre y apellido:

Cargo:

Fecha de ingreso al cargo:

Edad:

Sexo:

Lugar de nacimiento:

Correo electrónico:

Teléfono y/o celular:

**I. Metodología & estrategia**

**II. Procesos claves**

**III. Articulación de actores (Municipalidad Atalaya)**

¿Cómo calificaría la articulación de actores claves en la zona de intervención del Programa?

<b>Clasificación</b>	<b>Marcar con una X</b>
Excelente	
Bueno	
Regular	
Malo	
Muy Malo	

Sustente su respuesta (Detallar)

.....

.....

.....

¿Qué actores puede identificar usted en la participación del Programa?

.....

.....

.....

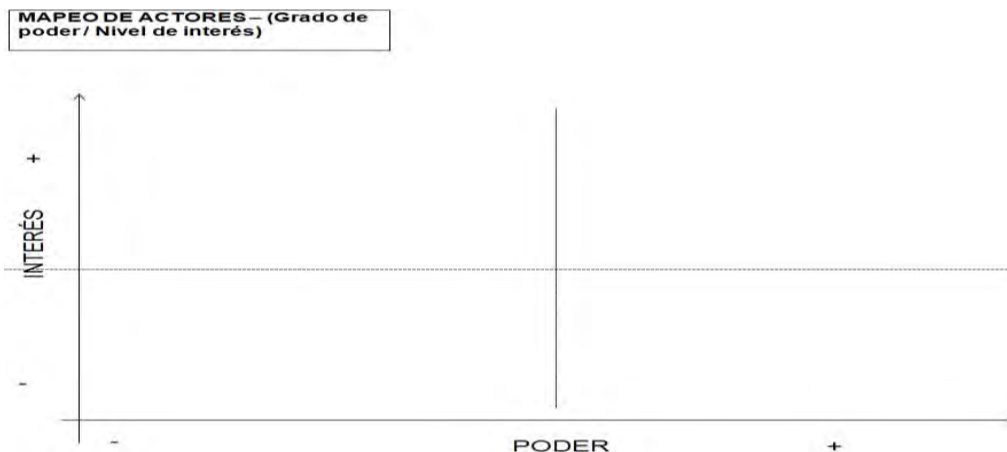
Señale ¿Cuál es la procedencia de los actores involucrados en la gestión del Programa de la carrera EBBI?

Público	
Privado	

Señale ¿Cuál es el nivel de involucramiento de los actores claves en relación al Programa de la carrera EBBI?

Institución	Muy bueno	Bueno	Regular	Malo	Muy malo	NS/NC
Ugel Atalaya						
Municipalidad						
ONG (CESAL)						
Otro (especificar: ZAPALLAL)						
Otro (especificar: CARITAS)						

En la ficha de mapeo de actores, señale el grado de poder y el nivel de interés de cada actor involucrado en el proceso de gestión del Programa



**IV. Nivel de percepción (Municipalidad Atalaya)**

¿Qué calificación le daría al Programa Nopoki hasta ahora?

<b>Clasificación</b>	<b>Marcar con una X</b>
Excelente	
Bueno	
Regular	
Malo	
Muy Malo	

Sustente su respuesta (Detallar)

.....

.....

.....

¿Usted cómo percibe el cambio generado por el Programa Nopoki, tanto en la zona de intervención como en el ámbito educativo?

.....

.....

.....

La comunidad y otros agentes ¿Se muestran satisfechos con el programa Nopoki?

.....  
.....  
.....

¿El Programa Nopoki ha sido reconocido de alguna forma? (premios, simposio, concursos, entre otros).

.....  
.....  
.....



**GUÍA DE PREGUNTAS**

**ENTREVISTA APLICADA A LAS AUTORIDADES Y ACTORES CLAVES DEL PROGRAMA DE FORMACIÓN MAGISTERIAL INTERCULTURAL BILINGÜE DEL CENTRO DE INVESTIGACIÓN PROFESIONALIZACIÓN Y CENTRO DE INVESTIGACIÓN PROFESIONALIZACIÓN Y EXTENSIÓN UNIVERSITARIA PARA LA INCLUSIÓN SOCIAL Y EL DESARROLLO REGIONAL DE ATALAYA DE LA UNIVERSIDAD CATÓLICA SEDES SAPIENTIAE UCSS – NOPOKI**

Buenas tardes queremos agradecerle el tiempo que me brindará para la entrevista. También queremos mencionarle que los comentarios e información que nos proporcione serán muy valiosos para el proyecto de investigación a realizar.

Nombre y apellido:	Cargo:
Fecha de ingreso al cargo:	Edad:
Sexo:	Lugar de nacimiento:
Correo electrónico:	Teléfono y/o celular:

**I. Metodología & estrategia**

**II. Procesos claves**

**III. Articulación de actores (Ugel)**

¿Cómo calificaría la articulación de actores claves en la zona de intervención del Programa?

<b>Clasificación</b>	<b>Marcar con una X</b>
Excelente	
Bueno	
Regular	
Malo	
Muy Malo	

Sustente su respuesta (Detallar)

.....

.....

.....

¿Qué actores puede identificar usted en la participación del Programa?

.....

.....

.....

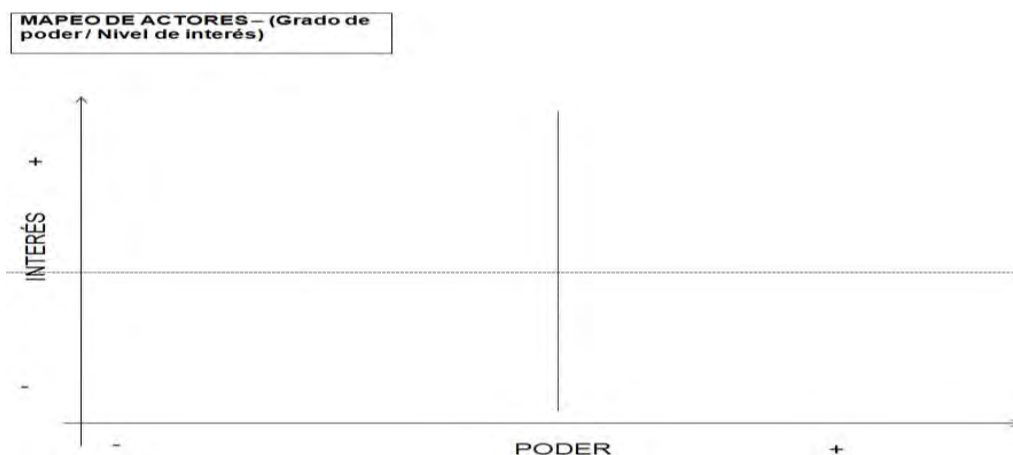
Señale ¿Cuál es la procedencia de los actores involucrados en la gestión del Programa de la carrera EBBI?

Público	
Privado	

Señale ¿Cuál es el nivel de involucramiento de los actores claves en relación al Programa de la carrera EBBI?

Institución	Muy bueno	Bueno	Regular	Malo	Muy malo	NS/NC
Ugel Atalaya						
Municipalidad						
ONG (CESAL)						
Otro (especificar: ZAPALLAL)						
Otro (especificar: CARITAS)						

En la ficha de mapeo de actores, señale el grado de poder y el nivel de interés de cada actor involucrado en el proceso de gestión del Programa?



#### IV. Nivel de percepción (Ugel)

¿Qué calificación le daría al Programa Nopoki hasta ahora?

Clasificación	Marcar con una X
Excelente	
Bueno	
Regular	
Malo	
Muy Malo	

Sustente su respuesta (Detallar)

.....

.....

.....

¿Usted cómo percibe el cambio generado por el Programa Nopoki, tanto en la zona de intervención como en el ámbito educativo?

.....

.....

.....

La comunidad y otros agentes ¿Se muestran satisfechos con el programa Nopoki?

.....  
.....  
.....

¿El Programa Nopoki ha sido reconocido de alguna forma? (premios, simposio, concursos, entre otros)

.....  
.....  
.....





**GUÍA DE PREGUNTAS**

**ENTREVISTA APLICADA A LAS AUTORIDADES Y ACTORES CLAVES DEL PROGRAMA DE FORMACIÓN MAGISTERIAL INTERCULTURAL BILINGÜE DEL CENTRO DE INVESTIGACIÓN PROFESIONALIZACIÓN Y CENTRO DE INVESTIGACIÓN PROFESIONALIZACIÓN Y EXTENSIÓN UNIVERSITARIA PARA LA INCLUSIÓN SOCIAL Y EL DESARROLLO REGIONAL DE ATALAYA DE LA UNIVERSIDAD CATÓLICA SEDES SAPIENTIAE UCSS – NOPOKI**

Buenas tardes queremos agradecerle el tiempo que me brindará para la entrevista. También queremos mencionarle que los comentarios e información que nos proporcione serán muy valiosos para el proyecto de investigación a realizar.

Nombre y Apellido:

Cargo:

Fecha de ingreso al cargo:

Edad:

Sexo:

Lugar de nacimiento:

Correo electrónico:

Teléfono y/o celular:

**I. Metodología & estrategia**

**II. Procesos claves**

**III. Articulación de actores (CESAL)**

¿Cómo calificaría la articulación de actores claves en la zona de intervención del Programa?

<b>Clasificación</b>	<b>Marcar con una X</b>
Excelente	
Bueno	
Regular	
Malo	
Muy Malo	

Sustente su respuesta (Detallar)

.....

.....

.....

Señale ¿Cuál es el nivel de involucramiento de los actores claves en relación al Programa de la carrera EBBI?

Institución	Muy bueno	Bueno	Regular	Malo	Muy malo	NS/NC
Ugel Atalaya						
Municipalidad						
ONG (CESAL)						
Otro (especificar: ZAPALLAL)						
Otro (especificar: CARITAS)						

¿Desde qué año la ONG CESAL inicio su participación en el Programa? ¿Cuál ha sido la participación de la ONG CESAL en el Programa?

.....

.....

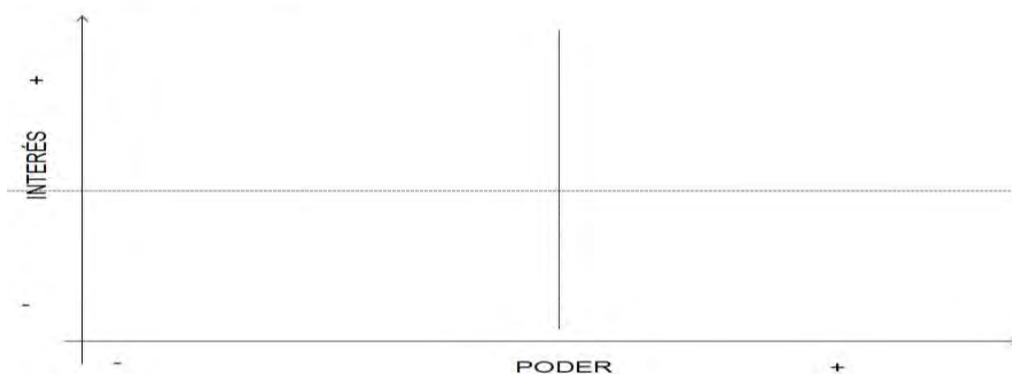
.....

Señale ¿Cuál es la procedencia de los actores involucrados en la gestión del Programa de la carrera EBBI (Educación Intercultural Bilingüe)?

Público	
Privado	

En la ficha de mapeo de actores, coloque una (x) para señalar el grado de poder y el nivel de interés de cada actor involucrado en el proceso de gestión del Programa? (En este caso ONG CESAL)

**MAPEO DE ACTORES – (Grado de poder / Nivel de interés)**



#### IV. Nivel de percepción (CESAL)

¿Qué calificación le daría al Programa Nopoki hasta ahora?

Clasificación	Marcar con una X
Excelente	
Bueno	
Regular	
Malo	
Muy Malo	

Sustente su respuesta (Detallar)

.....  
.....  
.....

¿Usted cómo percibe el cambio generado por el Programa, tanto en la zona de intervención como en el ámbito educativo?

.....  
.....  
.....

Usted como representante de la ONG CESAL ¿Cómo percibe a la Comunidad y a otros agentes con respecto al Programa? ¿Se muestran satisfechos?

.....  
.....  
.....

¿El Programa ha sido reconocido de alguna forma? (premios, simposio, concursos, entre otros)

.....  
.....  
.....

**GUÍA DE PREGUNTAS**

**ENTREVISTA APLICADA A LAS AUTORIDADES Y ACTORES CLAVES DEL PROGRAMA DE FORMACIÓN MAGISTERIAL INTERCULTURAL BILINGÜE DEL CENTRO DE INVESTIGACIÓN PROFESIONALIZACIÓN Y CENTRO DE INVESTIGACIÓN PROFESIONALIZACIÓN Y EXTENSIÓN UNIVERSITARIA PARA LA INCLUSIÓN SOCIAL Y EL DESARROLLO REGIONAL DE ATALAYA DE LA UNIVERSIDAD CATÓLICA SEDES SAPIENTIAE UCSS – NOPOKI**

Buenas tardes queremos agradecerle el tiempo que me brindará para la entrevista. También queremos mencionarle que los comentarios e información que nos proporcione serán muy valiosos para el proyecto de investigación a realizar.

Nombre y apellido:

Cargo:

Fecha de ingreso al cargo:

Edad:

Sexo:

Lugar de nacimiento:

Correo electrónico:

Teléfono y/o celular:

**I. Metodología & estrategia (Director del programa)**

¿Podría usted contarme sobre la experiencia del Programa Nopoki desde sus inicios?

.....  
.....  
.....  
.....

¿Podría explicarme qué tipo de metodología (clases teóricas, aprendizaje basado en problemas, teórico - práctico, exposiciones, participación del alumno, entre otros) usan en el desarrollo de las clases?

.....  
.....  
.....  
.....

¿Podría explicarme en qué consiste la práctica pre profesional que desarrollan los jóvenes? ¿Dónde la hacen?

.....  
.....  
.....  
.....

¿En función a qué criterios diseñan el plan de estudios, la metodología y estrategia para la carrera EBBI?

.....

.....

.....

¿Existen otras actividades adicionales que contribuyen al logro de la metodología y estrategia en función al plan de estudios?

.....

.....

.....

¿Podría contarme si ha percibido dificultades en el desarrollo de la metodología y estrategia usada?

.....

.....

.....

**II. Procesos claves (Director del programa)**

¿Podría contarme sobre los procesos claves del Programa Nopoki (admisión, matrícula, plan de estudios, actividades académicas y extracurriculares, régimen económico, tutoría, selección de docentes, coordinación académica, elaboración de material, entre otros?

.....

.....

.....

¿De qué manera informan a los alumnos sobre los procesos claves dentro del Programa Nopoki? Tal vez a través de guías informativas

.....

.....

.....

Adicionalmente ¿Existen otros procesos de actividades académicas y extracurriculares? ¿Cuáles?

.....

.....

.....

.....

¿Cómo se ejecuta el proceso sobre el régimen económico según escalas (pagos mensualidad)? O existe ¿Procesos de ayuda económica para los estudiantes?

.....

.....

.....

.....

¿Existe algún proceso de acompañamiento (tutoría) para los estudiantes?

.....

.....

.....

.....

¿El Programa realiza algún tipo de proceso clave para la selección y evaluación constante de docentes bilingües y no bilingües?

.....

.....

.....

.....

### III. Articulación de actores (Director del programa)

¿Cómo calificaría la articulación de actores claves en la zona de intervención del Programa?

Clasificación	Marcar con una X
Excelente	
Bueno	
Regular	
Malo	
Muy Malo	

Sustente su respuesta (Detallar)

.....

.....

.....

.....

¿Qué actores puede identificar usted en la participación del Programa?

.....

.....

.....

.....

Señale ¿Cuál es la procedencia de los actores involucrados en la gestión del Programa de la carrera EBBI?

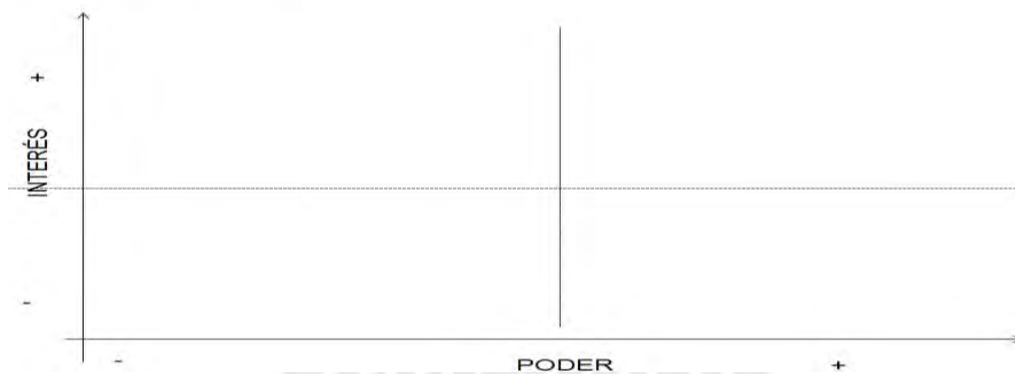
Público	
Privado	

Señale ¿Cuál es el nivel de involucramiento de los actores claves en relación al Programa de la carrera EBBI?

Institución	Muy bueno	Bueno	Regular	Malo	Muy malo	NS/NC
Ugel Atalaya						
Municipalidad						
ONG (CESAL)						
Otro (especificar: ZAPALLAL)						
Otro (especificar: CARITAS)						

En la ficha de mapeo de actores, señale el grado de poder y el nivel de interés de cada actor involucrado en el proceso de gestión del Programa?

**MAPEO DE ACTORES – (Grado de poder/ Nivel de interés)**





#### IV. Nivel de percepción (Director del programa)

¿Qué calificación le daría al Programa Nopoki hasta ahora?

Clasificación	Marcar con una X
Excelente	
Bueno	
Regular	
Malo	
Muy Malo	

Sustente su respuesta (Detallar)

.....

.....

.....

.....

¿Usted cómo percibe el cambio generado por el Programa Nopoki, tanto en la zona de intervención como en el ámbito educativo?

.....

.....

.....

.....

La comunidad y otros agentes ¿Se muestran satisfechos con el programa Nopoki?

.....

.....

.....

.....

.....

¿El Programa Nopoki ha sido reconocido de alguna forma? (premios, simposio, concursos, entre otros)

.....

.....

.....

.....

**GUÍA DE PREGUNTAS**

**ENTREVISTA APLICADA A LAS AUTORIDADES Y ACTORES CLAVES DEL PROGRAMA DE FORMACIÓN MAGISTERIAL INTERCULTURAL BILINGÜE DEL CENTRO DE INVESTIGACIÓN PROFESIONALIZACIÓN Y CENTRO DE INVESTIGACIÓN PROFESIONALIZACIÓN Y EXTENSIÓN UNIVERSITARIA PARA LA INCLUSIÓN SOCIAL Y EL DESARROLLO REGIONAL DE ATALAYA DE LA UNIVERSIDAD CATÓLICA SEDES SAPIENTIAE UCSS - NOPOKI**

Buenas tardes queremos agradecerle el tiempo que me brindará para la entrevista. También queremos mencionarle que los comentarios e información que nos proporcione serán muy valiosos para el proyecto de investigación a realizar.

Nombre y Apellido:	Cargo:
Fecha de ingreso al cargo:	Edad:
Sexo:	Lugar de nacimiento:
Correo electrónico:	Teléfono y/o celular:

**I. Metodología & estrategia (Párroco - Docente y guía del Programa)**

¿Podría usted contarme sobre la experiencia del Programa Nopoki desde sus inicios?

.....  
.....  
.....  
.....

¿Podría explicarme qué tipo de metodología (clases teóricas, aprendizaje basado en problemas, teórico - práctico, exposiciones, participación del alumno, entre otros) usan en el desarrollo de las clases?

.....  
.....  
.....  
.....  
.....

¿Podría explicarme en qué consiste la práctica pre profesional que desarrollan los jóvenes? ¿Dónde la hacen?

.....  
.....  
.....

¿En función a qué criterios diseñan el plan de estudios, la metodología y estrategia para la carrera EBBI?

.....

.....

.....

**II. Procesos claves**

**III. Articulación de actores (Párroco - Docente y guía del Programa)**

¿Cómo calificaría la articulación de actores claves en la zona de intervención del Programa?

Clasificación	Marcar con una X
Excelente	
Bueno	
Regular	
Malo	X
Muy Malo	

Sustente su respuesta (Detallar)

.....

.....

.....

¿Qué actores puede identificar usted en la participación del Programa?

.....

.....

.....

Señale ¿Cuál es la procedencia de los actores involucrados en la gestión del Programa de la carrera EBBI?

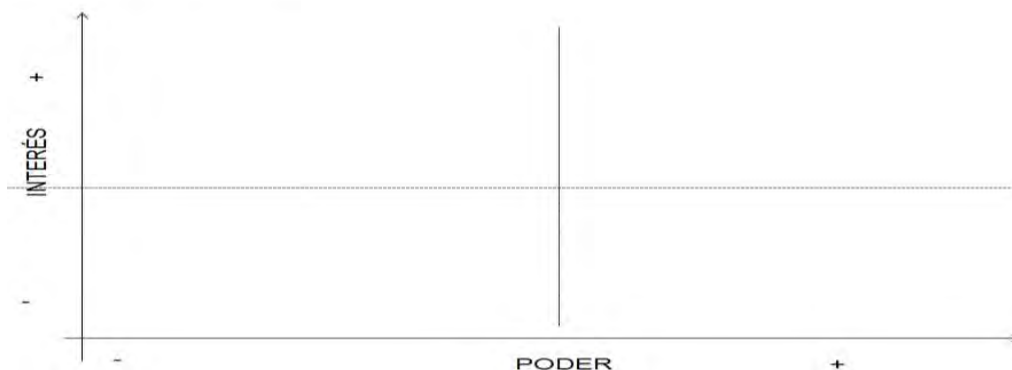
Público	
Privado	

Señale ¿Cuál es el nivel de involucramiento de los actores claves en relación al Programa de la carrera EBBI?

Institución	Muy bueno	Bueno	Regular	Malo	Muy malo	NS/NC
Ugel Atalaya						
Municipalidad						
ONG (CESAL)						
Otro (especificar: ZAPALLAL)						
Otro (especificar: CARITAS)						

En la ficha de mapeo de actores, señale el grado de poder y el nivel de interés de cada actor involucrado en el proceso de gestión del Programa?

**MAPEO DE ACTORES – (Grado de poder / Nivel de interés)**



#### IV. Nivel de percepción (Párroco - Docente y guía del Programa)

¿Qué calificación le daría al Programa Nopoki hasta ahora?

Clasificación	Marcar con una X
Excelente	
Bueno	
Regular	
Malo	
Muy Malo	

Sustente su respuesta (Detallar)

.....

.....

.....

.....

¿Usted cómo percibe el cambio generado por el Programa Nopoki, tanto en la zona de intervención como en el ámbito educativo?

.....

.....

.....

.....

¿El Programa Nopoki ha sido reconocido de alguna forma? (premios, simposio, concursos, entre otros)

.....

.....

.....

.....

**GUÍA DE PREGUNTAS**

**ENTREVISTA APLICADA A LAS AUTORIDADES Y ACTORES CLAVES DEL PROGRAMA DE FORMACIÓN MAGISTERIAL INTERCULTURAL BILINGÜE DEL CENTRO DE INVESTIGACIÓN PROFESIONALIZACIÓN Y CENTRO DE INVESTIGACIÓN PROFESIONALIZACIÓN Y EXTENSIÓN UNIVERSITARIA PARA LA INCLUSIÓN SOCIAL Y EL DESARROLLO REGIONAL DE ATALAYA DE LA UNIVERSIDAD CATÓLICA SEDES SAPIENTIAE UCSS - NOPOKI**

Buenas tardes queremos agradecerle el tiempo que me brindará para la entrevista. También queremos mencionarle que los comentarios e información que nos proporcione serán muy valiosos para el proyecto de investigación a realizar.

Nombre y apellido:

Cargo:

Fecha de ingreso al cargo:

Edad:

Sexo:

Lugar de nacimiento:

Correo electrónico:

Teléfono y/o celular:

**I. Metodología (Representante del Vicariato Apostólico de San Román)**

¿Podría usted contarme sobre la experiencia del Programa Nopoki desde sus inicios?

.....  
.....  
.....  
.....

¿Podría explicarme qué tipo de metodología (clases teóricas, aprendizaje basado en problemas, teórico - práctico, exposiciones, participación del alumno, entre otros) usan en el desarrollo de las clases?

.....  
.....  
.....  
.....

**II. Procesos claves**

### III. Articulación de actores (Representante del Vicariato Apostólico de San Román)

¿Cómo calificaría la articulación de actores claves en la zona de intervención del Programa?

Clasificación	Marcar con una X
Excelente	
Bueno	
Regular	
Malo	
Muy Malo	

Sustente su respuesta (Detallar)

.....

.....

.....

.....

¿Qué actores puede identificar usted en la participación del Programa?

.....

.....

.....

Señale ¿Cuál es la procedencia de los actores involucrados en la gestión del Programa de la carrera EBBI?

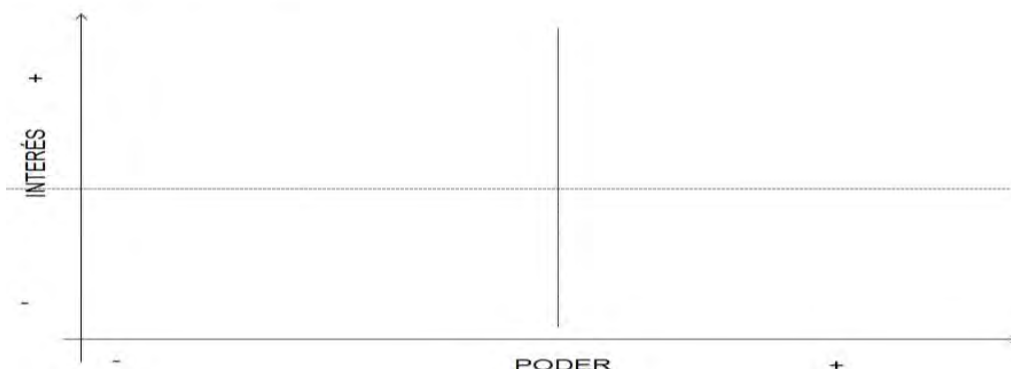
Público	
Privado	

Señale ¿Cuál es el nivel de involucramiento de los actores claves en relación al Programa de la carrera EBBI?

Institución	Muy bueno	Bueno	Regular	Malo	Muy malo	NS/NC
Ugel Atalaya						
Municipalidad						
ONG (CESAL)						
Otro (especificar: ZAPALLAL)						
Otro (especificar: CARITAS)						

En la ficha de mapeo de actores, señale el grado de poder y el nivel de interés de cada actor involucrado en el proceso de gestión del Programa?

MAPEO DE ACTORES – (Grado de poder / Nivel de interés)



#### IV. Nivel de percepción (Representante del Vicariato Apostólico de San Román)

¿Qué calificación le daría al Programa Nopoki hasta ahora?

Clasificación	Marcar con una X
Excelente	
Bueno	
Regular	
Malo	
Muy Malo	



Sustente su respuesta (Detallar)

.....

.....

.....

.....

La comunidad y otros agentes ¿Se muestran satisfechos con el programa Nopoki?

.....

.....

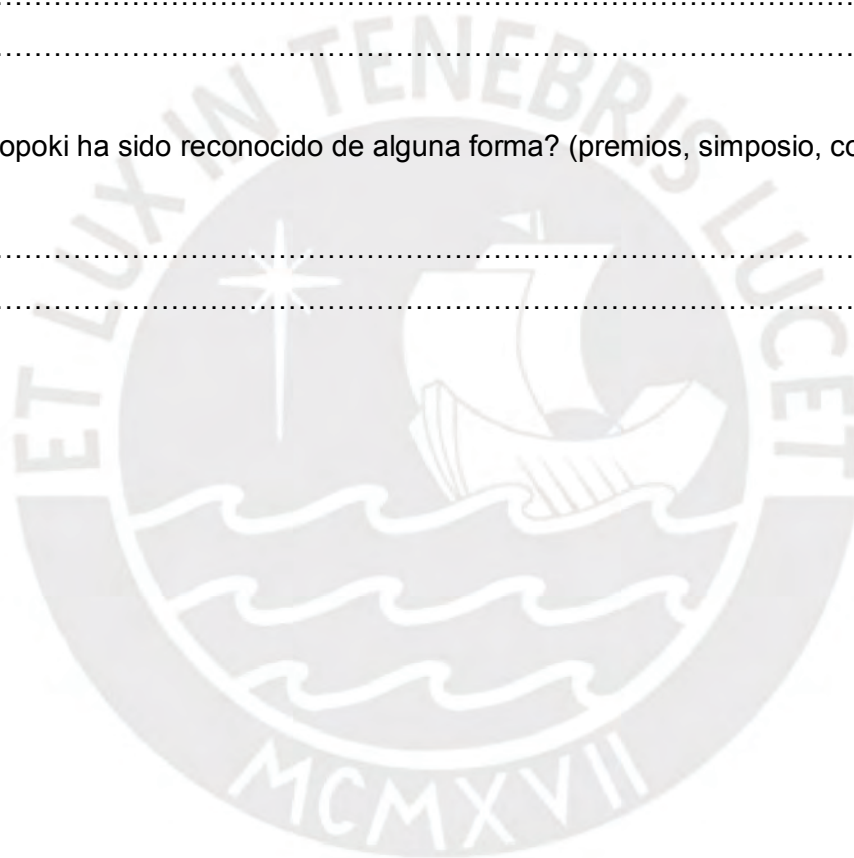
.....

.....

¿El Programa Nopoki ha sido reconocido de alguna forma? (premios, simposio, concursos, entre otros)

.....

.....



**GUÍA DE PREGUNTAS**  
**ENTREVISTA APLICADA A LOS DOCENTES DEL PROGRAMA DE FORMACIÓN MAGISTERIAL**  
**INTERCULTURAL BILINGÜE**  
**DEL CENTRO DE INVESTIGACIÓN PROFESIONALIZACIÓN Y CENTRO DE INVESTIGACIÓN**  
**PROFESIONALIZACIÓN Y EXTENSIÓN**  
**NIVERSITARIA PARA LA INCLUSIÓN SOCIAL Y EL DESARROLLO REGIONAL DE ATALAYA DE**  
**LA UNIVERSIDAD CATÓLICA SEDES SAPIENTIAE UCSS - NOPOKI**

Buenas tardes queremos agradecerle el tiempo que me brindará para la entrevista. También queremos mencionarle que los comentarios e información que nos proporcione serán muy valiosos para el proyecto de investigación a realizar.

Nombre y Apellido:	Cargo:
Fecha de ingreso al cargo:	Edad:
Sexo:	Lugar de nacimiento:
Correo electrónico:	Teléfono y/o celular:

**I. Metodología & estrategia**

¿Podría usted contarme sobre la experiencia del Programa Nopoki desde sus inicios?  
.....  
.....  
.....

¿Podría explicarme qué tipo de metodología (clases teóricas, aprendizaje basado en problemas, teórico - práctico, exposiciones, participación del alumno, entre otros) usan en el desarrollo de las clases?  
.....  
.....  
.....

¿Podría explicarme qué tipo de estrategias (elaboración de resúmenes, organización de ideas, mapa conceptual, redacción de artículos, entre otros) usan en el desarrollo de las clases?  
.....  
.....  
.....

¿Podría explicarme en qué consiste la práctica pre profesional que desarrollan los jóvenes? ¿Dónde la hacen?

.....  
.....  
.....

¿Cómo percibe el progreso del alumno en relación a su preparación durante su carrera de EBBI?

.....  
.....  
.....

¿En función a qué criterios diseñan el plan de estudios, la metodología y estrategia para la carrera EBBI?

.....  
.....  
.....

¿Existen otras actividades adicionales que contribuyen al logro de la metodología y estrategia en función al plan de estudios?

.....  
.....  
.....

¿Podría contarme si ha percibido dificultades en el desarrollo de la metodología y estrategia usada?

.....  
.....  
.....

**II. Procesos claves**

**III. Articulación de actores**

**IV. Nivel de percepción**

¿Qué calificación le daría al Programa Nopoki hasta ahora?

<b>Clasificación</b>	<b>Marcar con una X</b>
Excelente	
Bueno	
Regular	
Malo	
Muy Malo	

Sustente su respuesta (Detallar)

.....  
.....  
.....

¿Usted cómo percibe el cambio generado por el Programa Nopoki, tanto en la zona de intervención como en el ámbito educativo?

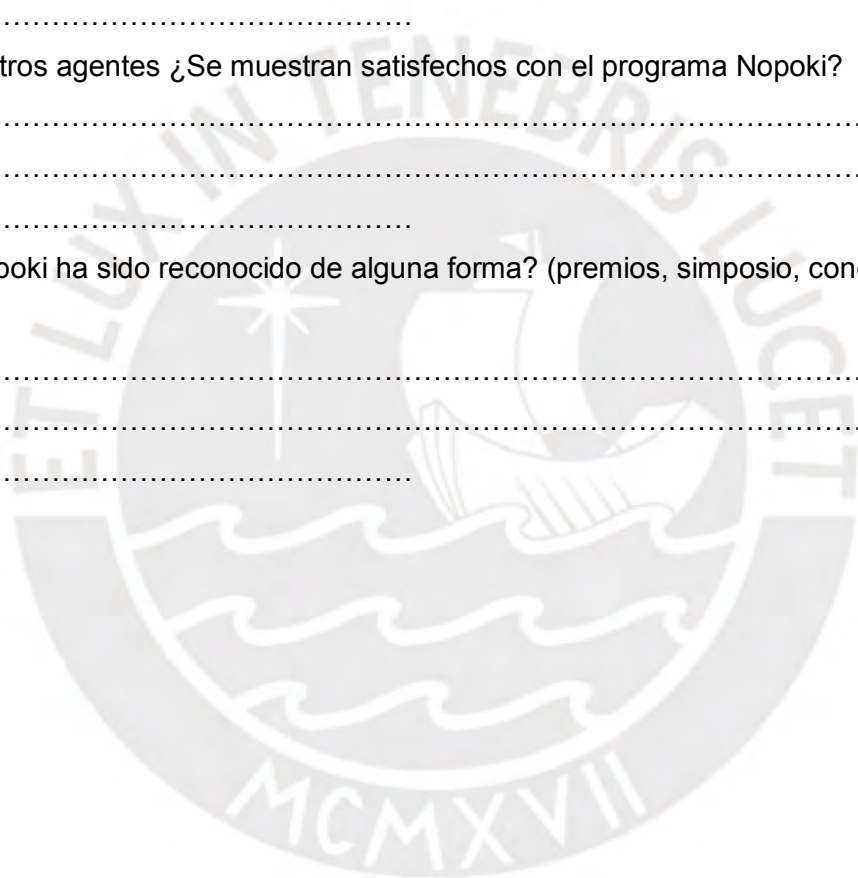
.....  
.....  
.....

La comunidad y otros agentes ¿Se muestran satisfechos con el programa Nopoki?

.....  
.....  
.....

¿El Programa Nopoki ha sido reconocido de alguna forma? (premios, simposio, concursos, entre otros)

.....  
.....  
.....



**GUÍA DE PREGUNTAS**

**ENTREVISTA APLICADA A LOS DIRECTORES DE LAS I.E. BILINGÜES CON DOCENTES DEL PROGRAMA DE FORMACIÓN MAGISTERIAL INTERCULTURAL BILINGÜE DEL CENTRO DE INVESTIGACIÓN PROFESIONALIZACIÓN Y CENTRO DE INVESTIGACIÓN PROFESIONALIZACIÓN Y EXTENSIÓN UNIVERSITARIA PARA LA INCLUSIÓN SOCIAL Y EL DESARROLLO REGIONAL DE ATALAYA DE LA UNIVERSIDAD CATÓLICA SEDES SAPIENTIAE UCSS – NOPOKI**

Buenas tardes queremos agradecerle el tiempo que me brindará para la entrevista. También queremos mencionarle que los comentarios e información que nos proporcione serán muy valiosos para el proyecto de investigación a realizar.

Nombre y Apellido:

Cargo:

Fecha de ingreso al cargo:

Edad:

Sexo:

Lugar de nacimiento:

Correo electrónico:

Teléfono y/o celular:

**I. Metodología & estrategia**

**II. Procesos claves**

**III. Articulación de actores**

¿Cómo calificaría la articulación de actores claves en la zona de intervención?

<b>Clasificación</b>	<b>Marcar con una X</b>
Excelente	
Bueno	
Regular	
Malo	
Muy Malo	

Sustente su respuesta

.....

.....

.....

.....

#### IV. Nivel de percepción

¿Qué calificación le daría al Programa Nopoki hasta ahora?

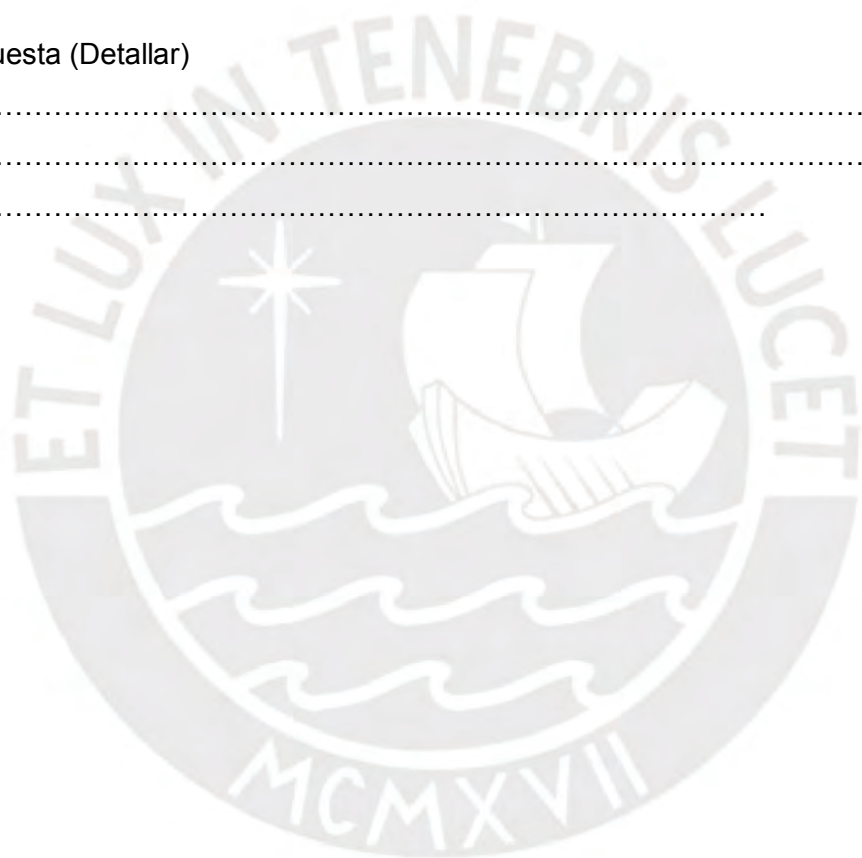
Clasificación	Marcar con una X
Excelente	
Bueno	
Regular	
Malo	
Muy Malo	

Sustente su respuesta (Detallar)

.....

.....

.....



LA MATRIZ DE COLUMNA VERTEBRAL

Preguntas de Invest.	Variables	Indicadores	Fuentes de Informac.	Técnicas de Recolec.	Instrumentos
1. ¿De qué manera se aplica el enfoque de interculturalidad en el Programa?	1.1 Sobre la aplicación del enfoque de interculturalidad.	1.1.1 Tipo de metodología (docente y alumno)	Alumnos ingresantes del semestre 2016 I	Encuesta	Cuestionario
			Alumnos cursando el ciclo 3	Encuesta	Cuestionario
			Alumnos cursando el ciclo 5	Encuesta	Cuestionario
			Alumnos cursando el ciclo 7	Encuesta	Cuestionario
			Alumnos cursando el ciclo 9	Encuesta	Cuestionario
			Egresados (con título)	Entrevista semiestructurada	Guía
			Párroco (Docente y guía del Programa)	Entrevista semiestructurada	Guía
			Representante del Vicariato Apostólico de San Román	Entrevista semiestructurada	Guía
			Director del Programa	Entrevista semiestructurada	Guía
			Coordinador académico	Entrevista semiestructurada	Guía
		Docentes EBBI	Entrevista semiestructurada	Guía	
		Docentes de EBBI Nativos	Entrevista semiestructurada	Guía	
		1.1.2 Tipo de	Coordinador académico	Entrevista semiestructurada	Guía
			Docentes EBBI	Entrevista semiestructurada	Guía

		estrategia(docente)	Docentes de EBBI Nativos	Entrevista semiestructurada	Guía
		1.1.3 Tipo de técnica de estudio (alumno)	Alumnos ingresantes del semestre 2016 I	Encuesta	Cuestionario
			Alumnos cursando el ciclo 3	Encuesta	Cuestionario
			Alumnos cursando el ciclo 5	Encuesta	Cuestionario
			Alumnos cursando el ciclo 7	Encuesta	Cuestionario
			Alumnos cursando el ciclo 9	Encuesta	Cuestionario
		1.1.4 Plan de estudios elaborado con enfoque de interculturalidad	Coordinador académico	Entrevista semiestructurada	Guía
			Párroco (Docente y guía del Programa)	Entrevista semiestructurada	Guía
			Docentes EBBI	Entrevista semiestructurada	Guía
			Docentes de EBBI Nativos	Entrevista semiestructurada	Guía
			Plan de estudios	Revisión documental	Plan de estudios
			Director del Programa	Entrevista semiestructurada	Guía



		1.1.5 Enseñanza por docentes bilingües y no bilingües	Egresados (con título)	Entrevista semiestructurada	Guía
			Coordinador académico	Entrevista semiestructurada	Guía
			Director del Programa	Entrevista semiestructurada	Guía
		1.1.6 Actividades adicionales que contribuyen al logro de la metodología y estrategia	Director del Programa	Entrevista semiestructurada	Guía
			Coordinador académico	Entrevista semiestructurada	Guía
			Docentes EBBI	Entrevista semiestructurada	Guía
			Docentes de EBBI Nativos	Entrevista semiestructurada	Guía
		1.1.7 Prácticas pre profesionales	Coordinador académico	Entrevista semiestructurada	Guía
			Director del Programa	Entrevista semiestructurada	Guía
			Párroco (Docente y guía del Programa)	Entrevista semiestructurada	Guía
			Docentes EBBI	Entrevista semiestructurada	Guía
			Docentes de EBBI Nativos	Entrevista semiestructurada	Guía
			Egresados (con título)	Entrevista	Guía

2. ¿Qué estrategias o mecanismos se han usado para la participación (involucramiento) de actores en el Programa?	2.1 Sobre las estrategias o mecanismos usados para la participación (involucramiento) de actores.	2.1.1 Valoración de la articulación de actores		semiestructurada	
			Coordinador académico	Entrevista semiestructurada	Guía
			Representante de la Municipalidad Provincial de Atalaya	Entrevista semiestructurada	Guía
			Funcionario de la UGEL de Atalaya	Entrevista semiestructurada	Guía
			Director de la ONG CESAL	Entrevista semiestructurada	Guía
			Director del Programa	Entrevista semiestructurada	Guía
			Párroco (Docente y guía del Programa)	Entrevista semiestructurada	Guía
			Representante del Vicariato Apostólico de San Román	Entrevista semiestructurada	Guía
			Directores de las Instituciones Educativas	Entrevista semiestructurada	Guía
		Egresados (con título)	Entrevista semiestructurada	Guía	
		Representante de la Municipalidad Provincial de Atalaya	Entrevista semiestructurada	Guía	
		Funcionario de la UGEL de Atalaya	Entrevista semiestructurada	Guía	
		Director del Programa	Entrevista	Guía	

				semiestructurada	
		2.1.2 Identificación de los actores en el Programa	Párroco (Docente y guía del Programa)	Entrevista semiestructurada	Guía
			Representante del Vicariato Apostólico de San Román	Entrevista semiestructurada	Guía
			Coordinador académico	Entrevista semiestructurada	Guía
		2.1.3 Grado de poder/Nivel de interés de los actores en relación a la gestión del Programa	Director de la ONG CESAL	Entrevista semiestructurada	Guía
			Director del Programa	Entrevista semiestructurada	Guía
			Párroco (Docente y guía del Programa)	Entrevista semiestructurada	Guía
			Representante del Vicariato Apostólico de San Román	Entrevista semiestructurada	Guía
			Coordinador académico	Entrevista semiestructurada	Guía
			Representante de la Municipalidad Provincial de Atalaya	Entrevista semiestructurada	Guía
			Funcionario de la UGEL de Atalaya	Entrevista semiestructurada	Guía
			Director de la ONG CESAL	Entrevista semiestructurada	Guía

		2.1.4 Procedencia de los actores involucrados en la gestión del Programa	Director del Programa	Entrevista semiestructurada	Guía
			Párroco (Docente y guía del Programa)	Entrevista semiestructurada	Guía
			Representante del Vicariato Apostólico de San Román	Entrevista semiestructurada	Guía
			Coordinador académico	Entrevista semiestructurada	Guía
			Representante de la Municipalidad Provincial de Atalaya	Entrevista semiestructurada	Guía
			Funcionario de la UGEL de Atalaya	Entrevista semiestructurada	Guía
		2.1.5 Nivel de involucramiento de los actores del Programa	Coordinador académico	Entrevista semiestructurada	Guía
			Representante de la Municipalidad Provincial de Atalaya	Entrevista semiestructurada	Guía
			Funcionario de la UGEL de Atalaya	Entrevista semiestructurada	Guía
			Director de la ONG CESAL	Entrevista semiestructurada	Guía
		Director del Programa	Entrevista	Guía	

				semiestructurada	
			Párroco (Docente y guía del Programa)	Entrevista semiestructurada	Guía
			Representante del Vicariato Apostólico de San Román	Entrevista semiestructurada	Guía
3. ¿Qué intereses y necesidades del público objetivo han influenciado en el Programa?	3.1 Sobre los factores que han influenciado en los intereses y necesidades del	3.1.1 Expectativa respecto al Programa	Alumnos ingresantes del semestre 2016 I	Encuesta	Cuestionario
			Alumnos cursando el ciclo 3	Encuesta	Cuestionario
			Alumnos cursando el ciclo 5	Encuesta	Cuestionario
			Alumnos cursando el ciclo 7	Encuesta	Cuestionario
			Alumnos cursando el ciclo 9	Encuesta	Cuestionario
			Egresados (con título)	Entrevista semiestructurada	Guía
			3.1.2 Perspectiva al culminar la carrera	Alumnos cursando el ciclo 7	Encuesta
			Alumnos cursando el ciclo 9	Encuesta	Cuestionario
			Egresados (con título)	Entrevista semiestructurada	Guía
			Coordinador académico	Entrevista	Guía

	público objetivo	3.1.3 Agente de cambio o desarrollo en la docencia		semiestructurada	
			Representante de la Municipalidad Provincial de Atalaya	Entrevista semiestructurada	Guía
			Funcionario de la UGEL de Atalaya	Entrevista semiestructurada	Guía
			Director de la ONG CESAL	Entrevista semiestructurada	Guía
			Director del Programa	Entrevista semiestructurada	Guía
			Párroco (Docente y guía del Programa)	Entrevista semiestructurada	Guía
			Docentes EBBI	Entrevista semiestructurada	Guía
			Docentes de EBBI Nativos	Entrevista semiestructurada	Guía
		3.1.4 Propuestas de mejora para la educación	Egresados (con título)	Entrevista semiestructurada	Guía
			Alumnos ingresantes del semestre 2016 I	Encuesta	Cuestionario
			Alumnos cursando el ciclo 3	Encuesta	Cuestionario
			Alumnos cursando el ciclo 5	Encuesta	Cuestionario
			Alumnos cursando el ciclo 7	Encuesta	Cuestionario
			Alumnos cursando el ciclo 9	Encuesta	Cuestionario

		3.1.5 Opinión del público objetivo sobre el Programa	Egresados (con título)	Entrevista semiestructurada	Guía
			Coordinador académico	Entrevista semiestructurada	Guía
			Representante de la Municipalidad Provincial de Atalaya	Entrevista semiestructurada	Guía
			Funcionario de la UGEL de Atalaya	Entrevista semiestructurada	Guía
			Director de la ONG CESAL	Entrevista semiestructurada	Guía
			Director del Programa	Entrevista semiestructurada	Guía
			Párroco (Docente y guía del Programa)	Entrevista semiestructurada	Guía
			Representante del Vicariato Apostólico de San Román	Entrevista semiestructurada	Guía
			Docentes EBBI	Entrevista semiestructurada	Guía
			Docentes de EBBI Nativos	Entrevista semiestructurada	Guía
			Directores de las instituciones educativas	Entrevista semiestructurada	Guía
			Coordinador académico	Entrevista	Guía

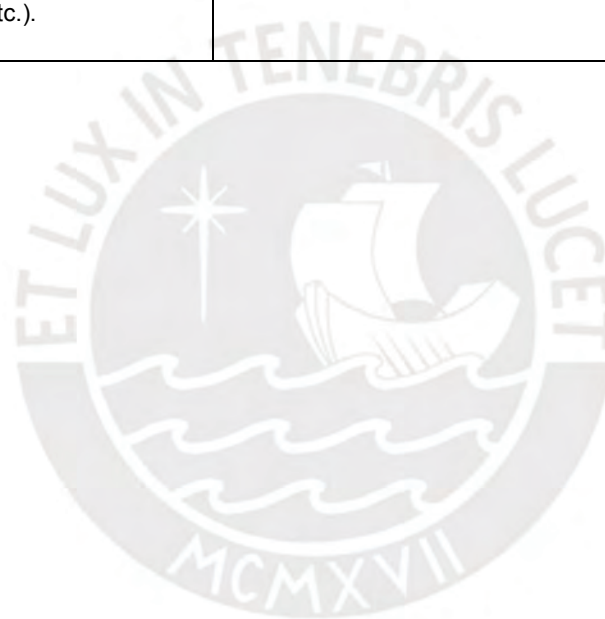
				semiestructurada	
			Representante de la Municipalidad Provincial de Atalaya	Entrevista semiestructurada	Guía
			Funcionario de la UGEL de Atalaya	Entrevista semiestructurada	Guía
		3.1.6 Reconocimiento del Programa (premios)	Director de la ONG CESAL	Entrevista semiestructurada	Guía
				Revisión documental (proyectos)	Expedientes de proyectos
			Director del Programa	Entrevista semiestructurada	Guía
				Revisión documental (proyectos)	Expedientes de proyectos
			Párroco (Docente y guía del Programa)	Entrevista semiestructurada	Guía
			Representante del Vicariato Apostólico de San Román	Entrevista semiestructurada	Guía
			Docentes EBBI	Entrevista semiestructurada	Guía
			Docentes de EBBI Nativos	Entrevista	Guía



				semiestructurada	
		3.1.7 Experiencias sobre el Programa	Coordinador académico	Entrevista semiestructurada	Guía
			Director del Programa	Entrevista semiestructurada	Guía
			Párroco (Docente y guía del Programa)	Entrevista semiestructurada	Guía
			Representante del Vicariato Apostólico de San Román	Entrevista semiestructurada	Guía
			Docentes EBBI	Entrevista semiestructurada	Guía
			Docentes de EBBI Nativos	Entrevista semiestructurada	Guía
		4.1.1 Planteamiento del Plan de estudios	Coordinador académico	Entrevista semiestructurada	Guía
			Plan de estudios	Revisión documental	Plan de estudios
			Alumnos ingresantes del semestre 2016 I	Encuesta	Cuestionario
			Alumnos cursando el ciclo 3	Encuesta	Cuestionario
			Alumnos cursando el ciclo 5	Encuesta	Cuestionario
			Alumnos cursando el ciclo 7	Encuesta	Cuestionario

4. ¿Qué elementos de la Organización del Programa favorecieron o limitaron el desarrollo del mismo?	4.1 Sobre los elementos de la organización del Programa que han favorecido o limitado el desarrollo del mismo	4.1.2 Guías informativas respecto a los procesos claves	Alumnos cursando el ciclo 9	Encuesta	Cuestionario
			Coordinador académico	Entrevista semiestructurada	Guía
			Director del Programa	Entrevista semiestructurada	Guía
		4.1.3 Materiales educativos elaborados para el Programa	Alumnos cursando el ciclo 5	Encuesta	Cuestionario
			Alumnos cursando el ciclo 7	Encuesta	Cuestionario
			Alumnos cursando el ciclo 9	Encuesta	Cuestionario
			Coordinador académico	Entrevista semiestructurada	Guía
		4.1.4 Procesos claves del programa	Alumnos ingresantes del semestre 2016 I	Encuesta	Cuestionario
			Alumnos cursando el ciclo 3	Encuesta	Cuestionario
			Alumnos cursando el ciclo 5	Encuesta	Cuestionario
			Alumnos cursando el ciclo 7	Encuesta	Cuestionario
			Alumnos cursando el ciclo 9	Encuesta	Cuestionario
			Coordinador académico	Entrevista	Guía

				semiestructurada	
			Director del Programa	Entrevista semiestructurada	Guía
		4.1.5 Acompañamiento a los alumnos (Tutoría, asesorías, etc.).	Coordinador académico	Entrevista semiestructurada	Guía
			Director del Programa	Entrevista semiestructurada	Guía



### TABLAS REFERIDA AL RESULTADO N° 3

Tabla N° 16: Nivel de involucramiento de los actores – Coordinador académico del Programa

Institución	Muy bueno	Bueno	Regular	Malo	Muy malo	NS/NC
Ugel Atalaya			X			
Municipalidad			X			
ONG (CESAL)			X			
Otro (especificar: ZAPALLAL)	X					
Otro (especificar: CARITAS)		X				

Fuente: Propia

Tabla N° 17: Nivel de involucramiento de los actores - Municipalidad Provincial de Atalaya

Institución	Muy bueno	Bueno	Regular	Malo	Muy malo	NS/NC
Ugel Atalaya	X					
Municipalidad	X					
ONG.....						X
Otro (especificar: .....)						X
Otro (especificar: .....)						X

Fuente: Propia

Tabla N° 18: Nivel de involucramiento de los actores - UGEL de Atalaya

Institución	Muy bueno	Bueno	Regular	Malo	Muy malo	NS/NC
Ugel Atalaya	X					
Municipalidad	X					
ONG Cesal	X					
Otro (especificar: .....)						
Otro (especificar: .....)						

Fuente: Propia

Tabla N° 19: Nivel de involucramiento de los actores - ONG CESAL

Institución	Muy bueno	Bueno	Regular	Malo	Muy malo	NS/NC
Ugel Atalaya		X				
Municipalidad		X				
ONG (.....)						
Otro (especificar: Vicariato apostólico de San Ramón)		X				
Otro (especificar: .....)						

Fuente: Propia

Tabla N° 20: Nivel de involucramiento de los actores - Director del Programa

Institución	Muy bueno	Bueno	Regular	Malo	Muy malo	NS/NC
Ugel Atalaya		X				
Municipalidad		X				
ONG Cesal		X				
Otro (especificar: .....)						
Otro (especificar: .....)						

Fuente: Propia

Tabla N° 21: Nivel de involucramiento de los actores – Párroco (docente y guía del Programa)

Institución	Muy bueno	Bueno	Regular	Malo	Muy malo	NS/NC
Ugel Atalaya	X					
Municipalidad	X					
ONG Cesal	X					
Otro (especificar: ONGS.)	X					
Otro (especificar: .....)						

Fuente: Propia

Tabla N° 22: Nivel de involucramiento de los actores – Vicariato Apostólico de San Román

Institución	Muy bueno	Bueno	Regular	Malo	Muy malo	NS/NC
Ugel Atalaya	X					
Municipalidad	X					
ONG Cesal	X					
Otro (especificar: ongs)	X					
Otro (especificar: .....)						

Fuente: Propia



## FOTOGRAFÍAS

Fotografía N° 01: Espacios de estudio, tutoría y sesiones de estudio



Elaboración: propia

Fotografía N° 02: Espacios de estudio, tutoría y sesiones de estudio



Elaboración: propia



Fotografía N° 03: Piscigranja de la Facultad de Ingeniería Agraria



Elaboración: propia

Fotografía N° 04: Albergue del Programa



Elaboración: propia

Fotografía N° 05: Infraestructura construida con el Fondo Ítalo Peruano



Elaboración: propia

Fotografía N° 06: Infraestructura construida con la Junta de las Comunidades de Castilla – La Mancha



Elaboración: propia

Fotografía N° 07: Infraestructura construida con Castilla – La Mancha



Elaboración: propia

Fotografía N° 08: Espacios para las clases



Elaboración: propia

Fotografía N° 09: Desfile institucional por Aniversario de la Provincia de Atalaya



Elaboración: propia

Fotografía N° 10: Desfile institucional por Aniversario de la Provincia de Atalaya –  
Docentes Bilingües del Programa



Elaboración: propia

Fotografía N° 11: Comunidad Awajun



Elaboración: propia

Fotografía N° 12: Comunidad Ashaninka



Elaboración: propia

Fotografía N° 13: Comunidad Shipibo



Elaboración: propia

Fotografía N° 14: Comunidad Yanéscha



Elaboración: propia

Fotografía N° 15: Comunidad Yine



Elaboración: propia

Fotografía N° 16: Comunidad Nomatsiguenga



Elaboración: propia

Fotografía N° 17: Mural informativo del Programa



Elaboración: propia

Fotografía N° 17 A: Programación de cursos del Programa

EBBI 150 A					
HORA	LUNES	MARTES	MIÉRCOLES	JUEVES	VIERNES
07:30-9:00	CONOCIMIENTO MATEMÁTICO Y ETNOMATEMÁTICO I (HILARIO CASTILLA)	CONOCIMIENTO MATEMÁTICO Y ETNOMATEMÁTICO I (PROFESORES BILINGÜES)	CONOCIMIENTO MATEMÁTICO Y ETNOMATEMÁTICO I (HILARIO CASTILLA)	CONOCIMIENTO MATEMÁTICO Y ETNOMATEMÁTICO I (PROFESORES BILINGÜES)	CONOCIMIENTO MATEMÁTICO Y ETNOMATEMÁTICO I (HILARIO CASTILLA)
09:15-10:45	CASTELLANO I (DARINKA PACAYA)	ANTROPOLOGÍA RELIGIOSA (FRANCISCO VILLANUEVA)	CASTELLANO I (DARINKA PACAYA)	ANTROPOLOGÍA RELIGIOSA (FRANCISCO VILLANUEVA)	CASTELLANO I (DARINKA PACAYA)
11:00-12:30	LENGUA ORIGINARIA I (LUZMILA CASIQUE, SAUL ESCOBAR, JUAN LÓPEZ, MISAEL PRIALE, REMIGIO ZAPATA, ESAÚ ZUMAETA)	CTA I - BOTÁNICA (CAROLINA HUAPAYA)	LENGUA ORIGINARIA I (LUZMILA CASIQUE, SAUL ESCOBAR, JUAN LÓPEZ, MISAEL PRIALE, REMIGIO ZAPATA, ESAÚ ZUMAETA)	CTA I - BOTÁNICA (CAROLINA HUAPAYA)	LENGUA ORIGINARIA I (LUZMILA CASIQUE, SAUL ESCOBAR, JUAN LÓPEZ, MISAEL PRIALE, REMIGIO ZAPATA, ESAÚ ZUMAETA)
15:00-17:15	PRODUCCIÓN AGRÍCOLA I - CULTIVOS DE PAN LLEVAR (HERGILIA DÍAZ)				

CURSO MODULAR: HISTORIA UNIVERSAL I (JUAN RUIZ) 6 -24 JUNIO

Elaboración: propia



Fotografía N° 17 B: Mural informativo del Programa

		EBBI 550					
JUEVES	VIERNES	HORA	LUNES	MARTES	MIÉRCOLES	JUEVES	VIERNES
CONOCIMIENTO MATEMÁTICO Y ETNOMATEMÁTICO I (RES BILINGÜES)	CONOCIMIENTO MATEMÁTICO Y ETNOMATEMÁTICO I (HILARIO CASTILLO)	07:30-9:00	CASTELLANO V (DARINKA PACAYA)	CTA V. MEDICINA NATURAL TRADICIONAL (CAROLINA HUAPAYA)	CASTELLANO V (DARINKA PACAYA)	CTA V. MEDICINA NATURAL TRADICIONAL (CAROLINA HUAPAYA)	CASTELLANO V (DARINKA PACAYA)
RELIGIOSA (VILLANUEVA)	CASTELLANO I (DARINKA PACAYA)	09:15-10:45	DIDÁCTICA GENERAL (GISELLA ÁVALOS)	LENGUA ORIGINARIA V (LUZMILA CASIQUE, SAUL ESCOBAR, JUAN LÓPEZ, REMIGIO ZAPATA, ESAU ZUMAETA)	LENGUA ORIGINARIA V (LUZMILA CASIQUE, SAUL ESCOBAR, JUAN LÓPEZ, REMIGIO ZAPATA, ESAU ZUMAETA)	LENGUA ORIGINARIA V (LUZMILA CASIQUE, SAUL ESCOBAR, JUAN LÓPEZ, REMIGIO ZAPATA, ESAU ZUMAETA)	DIDÁCTICA GENERAL (GISELLA ÁVALOS)
ANICA (HUAPAYA)	LENGUA ORIGINARIA I (LUZMILA CASIQUE, SAUL ESCOBAR, JUAN LÓPEZ, MISAEL PRIALE, REMIGIO ZAPATA, ESAU ZUMAETA)	11:00-12:30	CONOCIMIENTO MATEMÁTICO Y ETNOMATEMÁTICO V (HILARIO CASTILLO)	CONOCIMIENTO MATEMÁTICO Y ETNOMATEMÁTICO V (HILARIO CASTILLO)	CONOCIMIENTO MATEMÁTICO Y ETNOMATEMÁTICO V (HILARIO CASTILLO)	CONOCIMIENTO MATEMÁTICO Y ETNOMATEMÁTICO V (HILARIO CASTILLO)	CONOCIMIENTO MATEMÁTICO Y ETNOMATEMÁTICO V (HILARIO CASTILLO)
		15:00-17:15	CASTELLANO V (DARINKA PACAYA)	PRODUCCIÓN PECUARIA I - CRIANZA Y PRODUCCIÓN DE ANIMALES MENORES (JULIO C. GONZALEZ)	CASTELLANO V (DARINKA PACAYA)		

CURSO MODULAR: HISTORIA Y REALIDAD AMAZÓNICA I (JUAN RUIZ) 4-22 ABRIL

Elaboración: propia

Fotografía N° 17 C: Mural informativo del Programa

		EBBI 150 B					
HORA	LUNES	MARTES	MIÉRCOLES	JUEVES	VIERNES	HORA	VIERNES
07:30-9:00	CONOCIMIENTO MATEMÁTICO Y ETNOMATEMÁTICO I (RUDY FLORES)	CONOCIMIENTO MATEMÁTICO Y ETNOMATEMÁTICO I (PROFESORES BILINGÜES)	CONOCIMIENTO MATEMÁTICO Y ETNOMATEMÁTICO I (RUDY FLORES)	CONOCIMIENTO MATEMÁTICO Y ETNOMATEMÁTICO I (PROFESORES BILINGÜES)	CONOCIMIENTO MATEMÁTICO Y ETNOMATEMÁTICO I (RUDY FLORES)	07:30-9:00	CONOCIMIENTO MATEMÁTICO Y ETNOMATEMÁTICO I (RUDY FLORES)
09:15-10:45	CASTELLANO I (ADA BARRIENTOS)	CTA I - BOTÁNICA (CAROLINA HUAPAYA)	CASTELLANO I (ADA BARRIENTOS)	CTA I - BOTÁNICA (CAROLINA HUAPAYA)	CASTELLANO I (ADA BARRIENTOS)	09:15-10:45	CASTELLANO I (ADA BARRIENTOS)
11:00-12:30	LENGUA ORIGINARIA I (LUZMILA CASIQUE, SAUL ESCOBAR, JUAN LÓPEZ, MISAEL PRIALE, REMIGIO ZAPATA, ESAU ZUMAETA)	ANTROPOLOGÍA RELIGIOSA (FRANCISCO VILLANUEVA)	LENGUA ORIGINARIA I (LUZMILA CASIQUE, SAUL ESCOBAR, JUAN LÓPEZ, MISAEL PRIALE, REMIGIO ZAPATA, ESAU ZUMAETA)	ANTROPOLOGÍA RELIGIOSA (FRANCISCO VILLANUEVA)	LENGUA ORIGINARIA I (LUZMILA CASIQUE, SAUL ESCOBAR, JUAN LÓPEZ, MISAEL PRIALE, REMIGIO ZAPATA, ESAU ZUMAETA)	11:00-12:30	LENGUA ORIGINARIA I (LUZMILA CASIQUE, SAUL ESCOBAR, JUAN LÓPEZ, MISAEL PRIALE, REMIGIO ZAPATA, ESAU ZUMAETA)
15:00-17:15	PRODUCCIÓN AGRÍCOLA I - CULTIVOS DE PAN LLEVAR (HERCILIA DÍAZ)	PRODUCCIÓN AGRÍCOLA I - CULTIVOS DE PAN LLEVAR (HERCILIA DÍAZ)				15:00-17:15	PRODUCCIÓN AGRÍCOLA I - CULTIVOS DE PAN LLEVAR (HERCILIA DÍAZ)

CURSO MODULAR: HISTORIA UNIVERSAL I (JUAN RUIZ) 6 -24 JUNIO

Elaboración: propia

Fotografía N° 17 D: Mural informativo del Programa

CURSO MODULAR: HISTORIA UNIVERSAL I (JUAN RUIZ) 6 -24 JUNIO

EBBI 350					
HORA	LUNES	MARTES	MIÉRCOLES	JUEVES	VIERNES
07:30-9:00	LENGUA ORIGINARIA III (LUZMILA CASIQUE, SAUL ESCOBAR, JUAN LÓPEZ, MISAEI PIRALE, REMIGIO ZAPATA, ESAU ZUMAETA)	TEOLOGÍA II (FRANCISCO VILLANUEVA)	LENGUA ORIGINARIA III (LUZMILA CASIQUE, SAUL ESCOBAR, JUAN LÓPEZ, MISAEI PIRALE, REMIGIO ZAPATA, ESAU ZUMAETA)	TEOLOGÍA II (FRANCISCO VILLANUEVA)	LENGUA ORIGINARIA III (LUZMILA CASIQUE, SAUL ESCOBAR, JUAN LÓPEZ, MISAEI PIRALE, REMIGIO ZAPATA, ESAU ZUMAETA)
09:15-10:45	CONOCIMIENTO MATEMÁTICO Y ETNOMATEMÁTICO III (RUDY FLORES)	CONOCIMIENTO MATEMÁTICO Y ETNOMATEMÁTICO III (RUDY FLORES)	CONOCIMIENTO MATEMÁTICO Y ETNOMATEMÁTICO III (RUDY FLORES)	CONOCIMIENTO MATEMÁTICO Y ETNOMATEMÁTICO III (RUDY FLORES)	CONOCIMIENTO MATEMÁTICO Y ETNOMATEMÁTICO III (RUDY FLORES)
11:00-12:30	CASTELLANO III (ADA BARRIENTOS)	CASTELLANO III (ADA BARRIENTOS)	CASTELLANO III (ADA BARRIENTOS)	CASTELLANO III (ADA BARRIENTOS)	CASTELLANO III (ADA BARRIENTOS)
15:00-17:15		CTA III: ANATOMÍA (CAROLINA HUAPAYA) HASTA LAS 16:30	PRODUCCIÓN AGRÍCOLA III HORTICULTURA (HERCILIA DÍAZ)	CTA III: ANATOMÍA (CAROLINA HUAPAYA) HASTA LAS 16:30	

CURSO MODULAR: HISTORIA DEL PERÚ I (JUAN RUIZ) 2-20 MAYO

Elaboración: propia

Fotografía N° 17 E: Mural informativo del Programa

CURSO MODULAR: HISTORIA Y REALIDAD AMAZÓNICA I (JUAN RUIZ) 4-22 ABRIL

EBBI 950					
HORA	LUNES	MARTES	MIÉRCOLES	JUEVES	VIERNES
07:30-9:00	HISTORIA DE LA IGLESIA (FRANCISCO VILLANUEVA)	PROGRAMACIÓN Y EVALUACIÓN CURRICULAR (JOVITA VÁSQUEZ)	EDUCACIÓN Y COMUNIDAD II (NIMIA ACHO)	PROGRAMACIÓN Y EVALUACIÓN CURRICULAR (JOVITA VÁSQUEZ)	EDUCACIÓN Y COMUNIDAD II (NIMIA ACHO)
09:15-10:45	PRÁCTICA PRE PROFESIONAL III (EQUIPO DE PEDAGOGÍA INTERCULTURAL)	LEGISLACIÓN EDUCATIVA (GUISSELLA AVALOS)	PRÁCTICA PRE PROFESIONAL III (EQUIPO DE PEDAGOGÍA INTERCULTURAL)	LEGISLACIÓN EDUCATIVA (GUISSELLA AVALOS)	PRÁCTICA PRE PROFESIONAL III (EQUIPO DE PEDAGOGÍA INTERCULTURAL)
11:00-12:30	PRÁCTICA PRE PROFESIONAL III (JOVITA VÁSQUEZ)	EDUCACIÓN PSICOMOTRIZ Y DEPORTE (DIÓGENES CAMPOS)	PRÁCTICA PRE PROFESIONAL III (JOVITA VÁSQUEZ)	EDUCACIÓN PSICOMOTRIZ Y DEPORTE (DIÓGENES CAMPOS)	PRÁCTICA PRE PROFESIONAL III (JOVITA VÁSQUEZ)
15:00-16:30	DIDÁCTICA DE LAS CIENCIAS SOCIALES (NIMIA ACHO)		DIDÁCTICA DE LAS CIENCIAS SOCIALES (NIMIA ACHO)	HISTORIA DE LA IGLESIA (FRANCISCO VILLANUEVA)	

Elaboración: propia

Fotografía N° 18: Visita a la Comunidad de Buenos Aires



Elaboración: propia

Fotografía N° 19: Visita a la Comunidad de Sapani



Elaboración: propia

Fotografía N° 20: Visita a la Comunidad de Sapani



Elaboración: propia

Fotografía N° 21: Visita a la Comunidad de Shevoja



Elaboración: propia

Fotografía N° 22: Visita a la Comunidad de Shevoja



Elaboración: propia

Fotografía N° 23: Visita a la Comunidad de Shevoja



Elaboración: propia

Fotografía N° 24: Visita a la Comunidad de Shevoja



Elaboración: propia

Fotografía N° 25: Alumnos del Programa en clase - a.



Elaboración: propia

Fotografía N° 26: Fotografía N° 25: Alumnos del Programa en clase - b.



Elaboración: propia

Fotografía N° 27: Fotografía N° 25: Alumnos del Programa en clase - c.



Elaboración: propia